

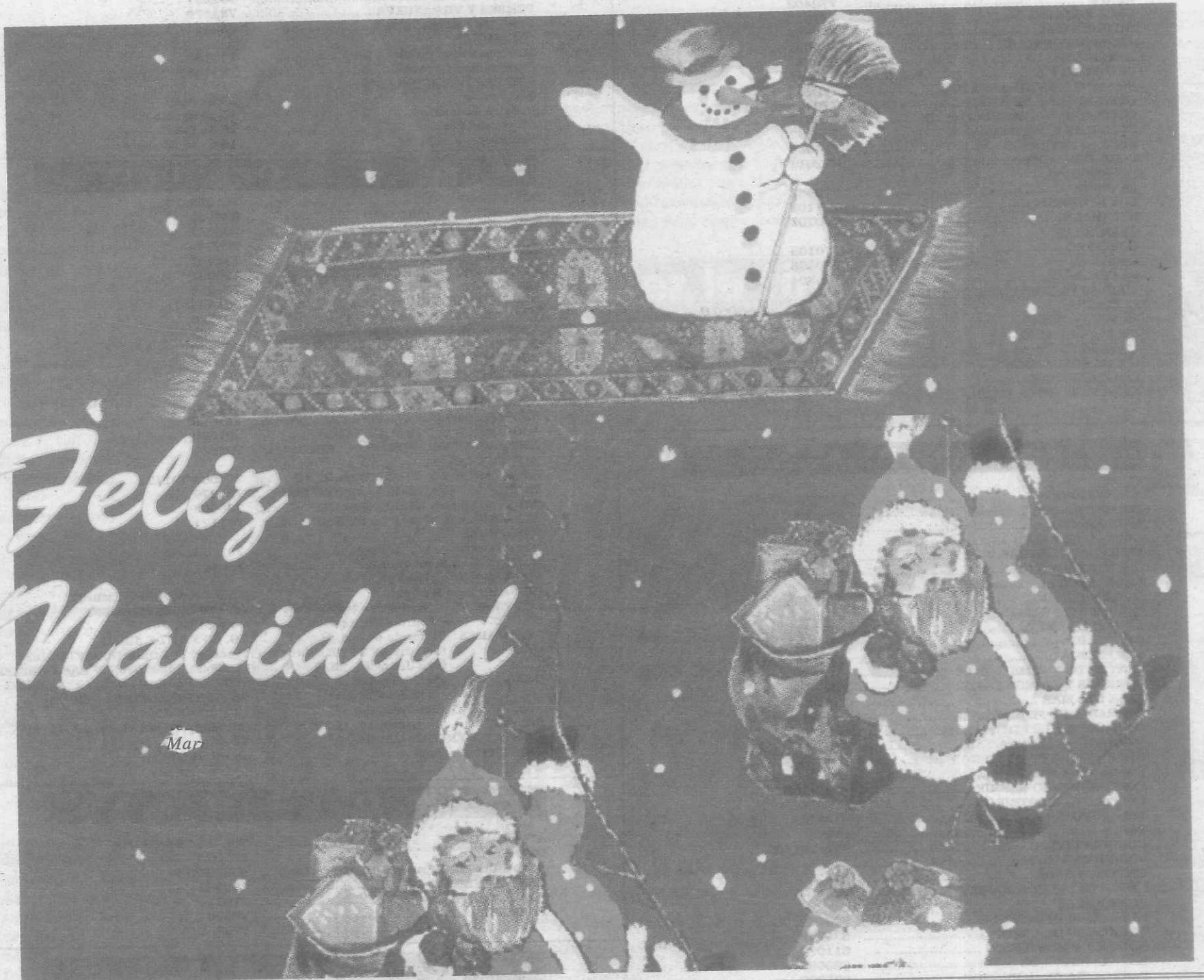
AS MARIÑAS

Diciembre 1995

PUBLICACION GRATUITA

Nº 21 • Año II

▼ 16.000 EJEMPLARES ▼



Te veo en...
TEVEO
Feliz Navidad
C/ Rosalía de Castro
BETANZOS

AUTO-ESCUELA
SOL

**TODOS LOS PERMISOS, SEGUROS
Y TRAMITES EN GENERAL**

Les desea Felices Fiestas

VALDONCEL, 20 - 1º DCHA. • TELF. 77 48 84
BETANZOS

Carnicería
FERMIN
A Ribeira, 98
Tel. 77 46 95 BETANZOS

**GARGANTA, NARIZ,
OIDOS Y VERTIGOS**

Dra. Aurora Fernández Ramos
ATIENDE ASEGURADOS DE

IGUALATORIO MEDICO - MUFACE Y SANITAS

PIDA SU VEZ EN EL TELEFONO **77 16 25**

C/ Valdancel, 33
BETANZOS

HORARIO: Todos
los días de 4 a 8 h.



be
be punto

TIENDA ESPECIALIZADA
EN GÉNEROS DE PUNTO
LES DESEA
FELIZ NAVIDAD

C/ Pardiñas, 7 (Arco Pte. Viejo) • Tel. 77 22 56 • BETANZOS

BETANZOS

AYUNTAMIENTO	77 00 11-77 01 05
POLICIA MUNICIPAL	77 06 02
PROTECCION CIVIL	77 47 42
BIBLIOTECA	77 19 46
SALA EXPOSICIONES	77 09 70
CEMENTERIO	77 14 70
POLIDEPORTIVO	77 32 52
ESCUELA TALLER	77 32 81
AMBULATORIO	77 07 90
JUZGADOS	77 04 09-77 0052
CORREOS	77 18 88
HACIENDA	77 33 51
INEM	77 00 09
CAMARA AGRARIA - EXT. AGRARIA	77 25 09-770062
RENFE	772402
CRUZ ROJA	771515
GUARDIA CIVIL	770053
TAXIS SOPORTALES	770857
TAXIS LICEO	771557
INSTITUTO F.P.	771016
INSTITUTO BACHILLERATO	770753
GRANDE OBRA DE ATOCHA	770452
COLEGIO P. VALES VILLAMARIN	770017
ESCUELAS S. FRANCISCO	772552
CENTRO JUVENTUD	774089
CLUB JUBILADOS	772911
PARROQUIAS	
SANTIAGO	770462
LOS REMEDIOS	771108
STA. MARIA	770702
FARMACIAS	
COUCEIRO	770103
LEIS	770656
LA CALLE	770304
FIESTAS PATRONALES Y TRADICIONALES	
S. ROGUE	14 - 25 AGOSTO
LA MAGDALENA	LUNES DE PASCUA
FIESTA DEL VINO	12, 13 y 14 DE MAYO
LOS REMEDIOS	8 DE SEPTIEMBRE
LOS ALBOROTADOS	28 DE SEPTIEMBRE
LAS ANGIUSTIAS	3º DOMINGO SEPTIEMBRE
LA OCTAVA DE LA RIVERA	10, 11 y 12 DE JUNIO

SADA

AYUNTAMIENTO	620075- 620226
POLICIA LOCAL (T. Móvil)	908/189261
RADIO SADA	621441- 621413
CENTRO DE SALUD	621900- 621893
PEDIATRIA Y ANALISIS	621893
PRACTICANTE	621713 - 908 151541
URGENCIAS	621792
GUARDIA CIVIL	620766
JUZGADO DE PAZ	620021
ESCUELA DE VELA	621762
GUARDERIA	620493
BIBLIOTECA	620331
CENTRO DE FORMACION OC.	623291
CORREOS Y TELEGRAFOS	620876
CASA DEL MAR	621084- 620026
COFRADIA DE PESCADORES	623407
AYUDANTIA MILIT DE MARINA	620005
Fº SOCIAL DE MARINA	621084
GRUPO PUERTOS DE LA COR.	620209
COLEGIO DE SADA	620337
COLEGIO PEDRO BARRIE	621025
COLEGIO EL MOSTEIRON	620100
INSTITUTO E.S.P.	624254
TAXIS	620710
GUARDIA CIVIL C.O.S.	062- 248502
SOCIEDAD R. C. D.	620107
SPORTING SADA	624205
LABORAT. CLINICO MANUEL PAZ LEIS	623802
PARROQUIAS	
SAN JULIAN DE MONDEGO	620222
SAN JULIAN DE OSEDO	620229
SOÑEIRO Y MOSTEIRON	611072
IGLESIA NUEVA DE SADA	620007
PARROQUIA DE CARNOEDO	620222
PARROQUIA DE DEXO Y VEIGUE	617768
MEIRAS Y DORNEDA	623023
FARMACIAS	
M. Isabel Martín Ossorio.	623756
M. Jesús Iglesias Fernández	620020
Carmen Martínez Caamaño	620117
FIESTAS TRADICIONALES	
CABALGATA DE REYES	5 ENERO
FIESTA DE LA FILLOA	CARNAVALES
FIESTA DEL CARMEN	16 DE JULIO
HOGUERAS DE SAN JUAN	23 DE JUNIO
FIESTA DE LA CERVEZA	1 DE JULIO
SAN ANTONIO EN RIOBAO	13 DE JULIO
FIESTA GASTRONOMICA GALLEGA	4 DE AGOSTO
STA. MARIA, S. ROGUE Y S. MAMED	14-18 DE AGOSTO
FIESTAS PATRONALES	
CARNOEDO (San Andrés)	30 DE NOVIEMBRE
VEIGUE (San Pedro)	29 DE JUNIO
MONDEGO (San Julián) 7 DE ENERO - (Santísimo) 1º DOMINGO SEPTIEMBRE	
MEIRAS (San Martín)	ULT. DOMINGO AGOSTO
SOÑEIRO (San Julián) 7 DE ENERO- (Espíritu Santo) 1º DOMINGO JUNIO	
OSEDO (San Julián) 7 DE ENERO - (Las Flores) ULT. DOMINGO MAYO	
CASTELO (Santísimo)	
EL CASTRO (San Antonio)	ULT. DOMINGO AG.
MOSTEIRON (San Benito) 11 JULIO - (San Nicolás) 6 DIC.	

MIÑO

AYUNTAMIENTO.....	782058-782006
SERVICIOS SOCIALES	782043
POLICIA LOCAL	782006
JUZGADO.....	784149
A. TRABALLADORES AUTON. AUTOMOV. .	782927
ASOCIACION DE VECINOS DE VIÑAS	783127
COFRADIA DE PESCADORES	782755
COLEGIO NACIONAL CASTRO-BAXOI	782708
COOPERATIVA SAN JUAN DE CALLOBRE ..	782526
HIJAS DE MARIA INMACULADA	782934-782029
TAXIS	782927
CLINICA DENTAL	784267
CONSULTA MEDICA	782755
PARROQUIAS	
STA. MARIA DE MIÑO	782931
PERBES Y VILLANUEVA	783079
CASTRO Y BEMANTES	782414
FARMACIAS	
M. Teresa Ríos de Riego	782453
Purificación Cabana	782403
FIESTAS TRADICIONALES	
San Pedro	29 de junio
Nuestra Señora	15 de agosto
Virgen del Carmen	16 de julio
San Roque (Calobre)	16 de septiembre

BERGONDO

AYUNTAMIENTO.....	791252
ALBERGUE DE GANDARIO	620005
ALBERGUE DE LA MARINA ESPAÑOLA	620118
PARADA DE TAXIS (24 horas).....	795522
COLEGIO CRUZ DO SAR	791401
COORDINADORA DE DEPORTES	794037
BERGONDO C.F.	794365
SERVICIO INCENDIOS	791464
PAZO DE MARINAN	791526
CAMARA AGRARIA LOCAL. GUISAMO.....	780068
ESCUELA DE CAPACITACION AGRARIA	795220
ASOCIACION BRETEMA. GUISAMO.....	795029
ASOCIACION VECINOS DE SAN ISIDRO	791718
SOCIEDAD DE GUISAMO.....	780052
ASOCIACION DE AMAS DE CASA	791249
ASOCIACION LUCHA CONTRA EL CANCER ..	791028
ASOCIACION C. R. y D. DE LUBRE	791690
ASOCIACION VECINOS DE OUCES. Cangas ..	791686
PARROQUIAS	
S.SALVADOR Y S. VICENTE MORUXO	791004-791121
PARROQUIA STA. MARIA DE CORTIÑAN	780279
PARROQUIA STA. MARIA DE GUISAMO.....	780002
PARROQUIA STA. MARTA DE BABIO.....	791121
FARMACIAS	
Marisa Castro Aldecoa. Bergondo	791030
Matilla Carro. Brea. Guisamo	780402
FIESTAS MUNICIPALES	
GUISAMO (San Ramón)	3,4,5 y 6 DE SEPTIEMBRE
CORTIÑAN (Ntra. Señora de los Dolores	15 y 16 DE SEPTIEMBRE
SAN FIZ (San Pedro Félix de Vixoi)	30 y 31 DE JULIO
STA. MARTA (Romería de Sta. Marta)	29, 30 Y 31 DE JULIO
OUCES (San Juan) 24 DE JUNIO - (Fragachán) 3º DOMINGOSEPTIEMBRE	
LUBRE (San Juan) 24, 25, 26 DE JUNIO - (Fest. folclórico) 2º SABADOSEPT.	
BERGONDO (San Salvador) 6 Y 7 DE AGOSTO - (Niño Dios) 20, 21, 22 AGOSTO	
(Fiesta del deporte)	25 JUNIO (CAMPO DA SENRA)
BERGONDIÑO (San Antonio)	12 Y 13 DE JUNIO
SAN ISIDRO (S. Isidro) 14, 15 DE MAYO- (Sta. Maria de la Cabeza) 10, 11 SEPT.	
MORUXO Y FIOBRE (Santiago)	25 DE
ROIS (Sta. Mariñas)	18 DE JULIO

COIROS

AYUNTAMIENTO.....	798414-796256 (fax)
MEDICO	771033
GUARDIAS MEDICAS FIN DE SEMANA.....	908 983144
CENTRO MEDICO	796333
PRACTICANTE	770114
FARMACIA	796304
VETERINARIO	772758

PADERNE

AYUNTAMIENTO.....	797001-797035 (fax)
CAMARA AGRARIA	797005
FARMACIA	797253
AMBULANCIA	908 181549
INCENDIOS	908 181549
TRANSPORTES	908 181549
POLIDEPORTIVO.....	783127

OZA DE LOS RIOS

AYUNTAMIENTO.....	792000-792016-792025 (fax)
CAMARA AGRARIA.....	792125
CENTRO DE SALUD.....	792426
URGENCIAS MEDICAS.....	908 983144
COLEGIO E.G.B.....	792066
PARADA DE TAXIS.....	792051
FARMACIA	792076

ABEGONDO

AYUNTAMIENTO.....	673001
GUARDIA CIVIL.....	673030
CENTRO DE SALUD.....	673330
CAMARA AGRARIA.....	673002

AS MARINAS

● Edita y diseña: Agencia de Publicidad Lebasi. Teléfono y Fax: 77 46 77
 ● Depósito Legal: C-247/94 ● Imprime: Artes Gráficas La Capital S.A.
 ● Directora: Isabel de la Fuente Lago

● Colaboradores: B M J, Manríquez, Cinta Fernández Ramos, Antonio Noguerol Otero, Andrés Martínez Guerra, Eduardo Guillen Vila, Pili Seijo, Mercedes M., Xulio Pérez Ramos
 ● Dibujos: Antonio Palla
 ● APARTADO DE CORREOS Nº 40 BETANZOS y Nº 24 SADA

Mientras unos ladran, otros cabalgan

BMJ

Necias son aquellas personas que hablan cuando deberían callar y callan cuando, según las circunstancias, lo prudente sería hablar.

Pues bien, el PSOE de Betanzos, que en estos momentos rige los destinos municipales, en vez de estar callado, como creo que sería prudente hacer, según los vientos que le soplan, vuelve a la carga y no contentos con hacer el necio, mienten, engañan y falsean.

Me estoy refiriendo a la "carta abierta a As Mariñas", publicada en el número anterior del mes de noviembre y firmada por el señor Beade, que debe de ser el escribiente al que dictan sus mentiras los jefecillos municipales.

Pero cómo se atreven a decir que alimentan económicamente a un periódico en el que todo lo más que han hecho ha sido poner algún que otro anuncio y de forma esporádica. ¿Qué clase de subvención recibe, recibió o recibirá el periódico por parte del Ayuntamiento? Ninguna. Muy mala debió de ser la comida con que alimentaron a este rotativo cuando, después de siete meses de ayuno municipal, As Mariñas no sólo no adelgaza sino que engorda, y está más hermoso que nunca.

¿Cómo se puede hablar en la carta de «cuerda sonora abiertamente impulsada por un partido de la oposición municipal»? ¿No se dan cuenta de que un periódico tiene que ser independiente y crítico cuando sea necesario, y aplaudir cuando sea oportuno? ¿Qué sucederá que titulares como «El Paseo de la Tolerancia será inaugurado el día 28»; «La red de semáforos una realidad» y «El patrimonio municipal aumentó en más de 200 millones» gustan y, entonces, no se habla de cuerda sonora. La cuerda sonora aparece cuando se critican las fiestas de San Roque (que por cierto fueron lamentables), se insta a que se inauguren los juzgados o se denuncian las condiciones

higiénicas del Barrio Martín Ballesteros.

En todos los casos anteriormente citados (entre otros muchos) el periódico As Mariñas simple y llanamente ha cumplido con su deber de informar, y de criticar lo objetivamente criticable.

¿Cómo pueden calificar a un medio como hostil y, posteriormente, enviarle una bazofia

en forma de carta con la intención de que se la publiquen? Pero es ahí donde radica la diferencia entre los miserables y pobres de espíritu de los profesionales independientes que tienen su periódico abierto a todo tipo de opiniones, aunque estas sean falsarias y mentirosas. ¿Qué hubiesen hecho con una carta escrita en los mismos términos que la suya, pero sien-

do ustedes los destinatarios? ¿La hubiesen publicado en algún medio controlado por el Ayuntamiento?

Creo que no corren buenos vientos para ustedes, y que una corriente fría que surgió en las elecciones municipales y que se enfrió aún más en las catalanas los mandará al congelador durante una buena temporada para que se les clarifiquen las

ideas.

En el Quijote se dice «mientras ellos ladran, nosotros cabalgamos». Confío como lector asiduo de este periódico As Mariñas, que siga cabalgando en la verdad y en la crítica constructiva sin dejarse presionar por cuatro Sancho Panzas.

Muchas gracias.

Venga a conocer la financiación super especial de nuestras viviendas



¡ DISFRUTE DE UNAS MARAVILLOSAS VISTAS !

PORQUE PENSAMOS EN USTED... APARTAMENTOS, PISOS, DUPLEX Y VIVIENDAS DE PRIMERA CALIDAD CON EXCELENTES FACILIDADES DE PAGO EN EL CENTRO DE BETANZOS

LO MEJOR PARA VIVIR

URBANIZACION ESCUELAS «HNOS. GARCIA NAVEIRA»

Por el precio de un alquiler puede comprar

- Apartamentos de dos dormitorios por 36.000 pts. mensuales + entrada
- Pisos de dos dormitorios por 39.000 pts. al mes + entrada
- Viviendas de tres dormitorios y Duplex de 3, 4, y 5 dormitorios

Si se cumplen las condiciones de Plan de Vivienda 92-95

Últimas viviendas para acogerse al Plan 92/95 de ayudas y subvenciones de intereses. Apartamentos hasta 70 m². Subvención a fondo perdido del 10%. Intereses al 6,5% y 7,5%

VENDIDOS PISOS FASE 1, FASE 2, FASE 3, FASE 4 y FASE 5 ... A LA VENTA FASE 6

Y además ...

Si está buscando un local adecuado para las necesidades de su negocio no dude en llamarnos

LOCALES COMERCIALES

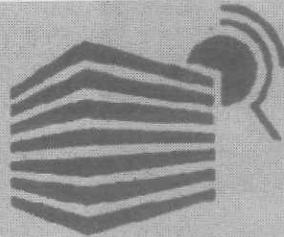
de 50, 60, 70, 80, 90 m², o el tamaño que usted precise, desde

110.000 pts. m²

Confío en que As Mariñas siga cabalgando en la verdad y en la crítica constructiva sin dejarse presionar por cuatro Sancho Panzas

No decida sin conocernos

Porque para vivir como a usted le gusta no tiene por qué pagar más



PROVIBESA
PROMOCION VIVIENDAS
BETANZOS, S.A.

INFORMACION Y VENTA EN

C/ ARGENTINA, 28 BAJO
TELÉFONOS: 77 20 46
77 18 80

BETANZOS

OPINION

El voluntariado y la Navidad

Manríquez

Llegan las Navidades y con ellas la existencia de un clima de alegría y de desearse el bien. Esto tiene origen en dos milenios donde un Niño, a pesar de nacer pobre y en un pesebre, vino para liberarnos de todas nuestras esclavitudes de forma activa y con Amor, con opción para los más pobres y marginados de su tiempo lo que le llevó a morir crucificado.

Si hoy viviese el Jesús de Belén no sería muy distinto a todos los que practican un voluntariado sin recibir nada a cambio. En 1983, el Parlamento Europeo definió al voluntariado como no obligatorio, interesante para la sociedad, no remunerado, de opción personal y solidario para con los últimos.

Los voluntarios pertenecen, mayoritariamente, a sectores sociales que pueden ejercer sus derechos ciudadanos y participar en la definición del ideal de sociedad. Evitan convertirse en cómplices de la injusticia y en

su metodología «dan protagonismo» a las personas que atienden pero no las suplen y se diferencian de muchas políticas sociales que tratan de crear un bienestar social para que todo siga igual, sin que en ningún caso se rompan las injusticias sociales.

El voluntariado social es una opción para los pobres o los más marginados de cualquier clase, viendo sus carencias desde dentro y apartándose de los límites prefabricados de la sociedad de consumo. Es un nuevo estilo distinto a aquel de los conquistadores de América que consideraban a los indios como menores de edad y, en nuestra historia más reciente, se creía al pueblo español inmaduro para decidir por sí mismo.

El compromiso del voluntariado es el de la promoción del cambio social, no sólo por lo personal, sino también por el del cambio de estructuras y de Instituciones. Se le llama también el «tercer sector» por contraposición al sector público-estatal y al mercantil-empresarial.

Los voluntarios sociales se encarnan en la realidad social, de ahí que tengan muy claro lo de la lucha por la justicia aunque a veces se encuentren en el dilema entre esta y la misericordia, topándose con lo que decía Dostoyewsky «no teneis ternura, sólo teneis justicia, por eso sois injustos». Por tratar de atajar los males estructurales, además de los de solución inmediata, en no pocos casos han tenido la incomprensión y el calificativo de revolucionarios por dejar en evidencia a una sociedad hipócrita y alineada.

Hoy el Jesús de Belén sería el más activo de los voluntarios, actuando con Amor, y no tendría miedo ni a los poderosos ni a los que dicen tener como objetivo la justicia y la solidaridad, pero que en sus prácticas van más bien a sus intereses personales o de grupo. Sería interesante leer lo que Jesús no sólo dijo sino también hizo, pero situándolo exactamente en su contexto histórico. Comprenderíamos, entonces, que el voluntariado es una Navidad permanente.

«Y en la tierra Paz»

Mercedes M.

Siempre se ha dicho, y así es, que la Navidad es la celebración más entrañable de nuestro calendario: recordar el nacimiento en Belén del Hijo de Dios. Hace dos mil años, en Belén unos ángeles anuncian tal prodigio a unos pastores, diciéndoles que les había nacido el Salvador que desde tanto tiempo esperaban, por lo cual los ángeles cantaban: "Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad".

La Navidad da un sentido hondo al hombre porque es la fiesta de un Amor eterno. Hemos de valorar el sentido de la Navidad y para ello prepararla y vivirla con espíritu de paz, de alegría, de comprensión, de generosidad, de solidaridad.

Lograr un entorno navideño requiere alegrar la vida a los demás, de ser desprendidos y saber compartir lo que tenemos, de desear el bien a los demás... para que ese Niño que nace en Belén, pueda nacer en nuestros corazones.

"Gloria a Dios en las alturas

y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad". Podemos decir que así surgió el primer villancico, que son unos cánticos que aparecen en el siglo V; son canciones populares sobre el misterio de la Encarnación y Nacimiento del Mesías, inspirados en la liturgia navideña. Canciones sencillas referidas a sentimientos o acontecimientos del Niño, de la Virgen, de S. José, de pastores o Magos ante el modo y características que el Niño-Dios ha escogido al tomar cuerpo humano, naciendo en Belén.

Seguramente los villancicos más populares sean "Adeste fideles" y "Noche de Paz", pero hay muchos y muy hermosos. Son muy bellos y de gran valor literario los escritos por Lope de Vega, Francisco de Ávila, Jacinto Verdaguer, Luis Rosales, Gerardo Diego... Se cantan en todos los países cristianos, y surgen como de una necesidad de manifestar la gran alegría de la Navidad; nos hacen ser más sencillos, más humanos y sobrenaturales, más niños... Vale la pena escucharlos y cantarlos profundizando en la letra de cada uno, para cantarlos con el corazón.

CONFECCIONES • MODA JOVEN Y SEÑORA
Caymi TEMPORADA INVIERNO
¡Felices Fiestas! Su tienda de siempre
Rúa Traviesa, 40 Teléfono 77 04 13 BETANZOS

Xarope
Rosalia de Castro, 4
BETANZOS

SACO
Alcalde Becaría, 10
BETANZOS

RUMISEX
Genética, Veterinaria, Nutrición, Agricultura, Servicios
Feliz Navidad
Avda. J. García Naveira, 35-37 Telf y Fax: 77 40 90 BETANZOS

Dr. FERNANDO MASA VAZQUEZ
Especialista en Ginecología y Obstetricia
GINECOLOGIA y OBSTETRICIA
CONSULTA DE: PLANIFICACION FAMILIAR
PATOLOGIA MAMARIA
CONSULTA PREVIA CITA
C/ Rúa do Castro, 11 - 2º • 774610 BETANZOS



Felices Fiestas y Próspero Año Nuevo
C/Venezuela, 29-31-33 BETANZOS

BAR O XANTAR
Especialidad en comida casera
Feliz Navidad
Paseo del Malecón, s/n
Telf: 77 30 25 BETANZOS

ideas MODA OTOÑO INVIERNO
moda Feliz Navidad
Plaza García Hnos., 28 • Telf. 770619 • BETANZOS

Crespo
HOMBRE
Feliz Navidad

Rúa do Castro, 16 • Telf. 77 18 13
BETANZOS

ESTUDIOS BLANCO
LA CASA DE LAS BODAS
REPORTAJES EN VIDEO
COMPLETO SURTIDO FOTOGRAFICO CAMARAS MAGNETOFONOS RADIOS MARQUETERIA EN GENERAL Y MATERIAL DE MANUALIDADES
C/ Angeles, 7
• 77 03 05 BETANZOS

FERRETERIA JOSE LUIS BUTANO
LES DESEA FELIZ NAVIDAD
• REGALO • ELECTRODOMESTICOS
• COMPLEMENTOS • MENAGE
• DECORACION • HERRAMIENTAS
• FLOR Y PLANTAS • ELECTRICIDAD
RUA DO CASTRO, 9 • PLATEIROS, 1
TELF. 77 04 10 - 77 26 61 - BETANZOS

OPINION

Año nuevo, intenciones nuevas

Cinta Fernández Ramos
(Concejal del PP de Betanzos)

Enhorabuena Sr. Beade. Ha dejado perfectamente claro que ustedes envían «anuncios pagados» a aquellos periódicos que lo alaban y obedecen, y no a los que son profesionales y separan los artículos de opinión de las informaciones sin hacer juicios, porque los juicios los hacen los ciudadanos en lo íntimo de sus conciencias.

Este mecanismo de prejuicio y castigo ya lo utilizaba el General Franco con la prensa afín y a mí siempre me pareció penoso por el modo y por el fin. El modo presupone que hay gente que vende su independencia por dinero y el fin es el engaño de los ciudadanos «coloreando» las noticias, y si este mecanismo lo usa cualquiera con dinero de su bolsillo me parece mal, pero si además lo hace utilizando dinero público (el de los impuestos) peor por: 1º es malversación de caudales públicos, y 2º porque el fin de los impuestos es la redistribución de la renta; o sea para que paguen los que más pueden, lo necesario para otros que tienen menos, y eso no lo están haciendo ustedes. Por eso le dijimos en el debate de los presupuestos que ustedes no saben gastar el dinero y políticamente dan un salto de 40 años atrás, intentando crear una prensa de partido.

Vamos a analizar su carta y la mía. Sr. Beade, usted no niega

ninguno de los hechos de los que acuso a los Sres Lagares y es lógico: 1º porque son ciertos y 2º usted sabe de oídas lo que le contaron porque usted no fue testigo de ninguno de los hechos que yo denuncié, y mantengo de los que sí fueron actores protagonistas los Sres Lagares. Usted se limita a ser cauce de transmisión de lo que le dicen y cada un conta da feira como lle fai mel. Tengo testigo de la negativa tajante de D. Antonio Lagares a entregarme la planimetría de Betanzos, el pasado día 4 de agosto, invitándome a que lo publicara.

Siguen sin entregarnos las actas de la comisión de gobierno en los 10 días siguientes a su celebración, como marca la ley.

Para ver las alegaciones de los ciudadanos a las normas subsidiarias de urbanismo me dieron permiso para ir el 3 de noviembre, dentro del horario de funcionamiento de la delegación de urbanismo, siendo invitada a las 14 horas a salir del edificio.

El acceso a la documentación y la forma de obtenerla se la quitaron de la manga D. Antonio y D. Manuel Lagares en el primer pleno de la legislatura invocando el artículo 520 del ROF, Sr. Beade, que no existe. En su día al entregarnos las actas el Sr. Pita, como portavoz del PP, antes de aprobar dichas actas hizo la observación concediéndoles el beneficio del error y, efectivamente como un error, fue reconocido por el Sr. Secretario en el pleno del 20

de noviembre (6 meses después Sr. Beade), pero no dice con qué artículo se confundió, porque no existe ninguno que le permita filtrar la información a la que tienen acceso todos los ciudadanos y, por lo tanto, sus representantes.

Nuestro objetivo no es sembrar confusión. Relea con serenidad mi carta Sr. Beade, querremos claridad, transparencia e igualdad de oportunidades para todos los ciudadanos sin enojosos privilegios.

De los hechos y su valor tengo constancia documental, base jurídica y, por tanto, argumentos. Le enviaré fotocopia y se la ofrezco a todos los ciudadanos que quieran comprobarlo.

Respecto a los funcionarios, obra en mi poder una carta dirigida al Sr. Alcalde pidiendo que dé las órdenes oportunas para evitar conflictos con los funcionarios cuya conducta es verdaderamente ejemplar, y comprendo su turbación ante las órdenes del Sr. Alcalde y mis peticiones. Me consta también la respuesta del Sr. Alcalde diciendo que tengo a mi disposición todo lo que preciso y luego manda una circular a los funcionarios para que no entreguen nada sin previo consentimiento personal suyo.

Le recuerdo que estas peticiones no son vanas porque la misión del partido del gobierno es gobernar y la de la oposición fiscalizar ese gobierno y colaborar a su mejoramiento. Estas dos funciones las estamos ejerciendo aunque ustedes pongan los

obstáculos que quieran y hagan oídos sordos y ojos ciegos a nuestros intentos.

Insisto nuevamente que lea con serenidad mi artículo. No es agresivo, manifiesto desagrado, preocupación, oposición a la arbitrariedad, advertencia y condena a su dinámica municipal. Les decía que en una sociedad plural la mitad es imprescindible, pero media sobra y el hacer caso omiso a nuestras sugerencias hace que nos preguntemos: ¿por qué no hay un secretario que sea abogado y funcionario con habilitación como merece la ley continuamente?, porque lo del artículo 520 no es la primera vez.

¿Por qué no se tomaron medidas de seguridad, vallas, paso elevado o subterráneo en la zona escolar, así como aceras protegidas hasta Atocha reiteradamente pedidas por nuestro grupo político, la última en el pleno extraordinario del 24 de octubre, y cuya necesidad se hizo tristemente patente en fechas posteriores?

Tengan en mente que nuestro propósito es abrir puertas y ventanas del Ayuntamiento para que la función pública pueda ser vista y juzgada por la ciudadanía, que esta ciudadanía recupere su autoestima, que no teman luchar por sus derechos y lo hagan sin miedo a represalias.

Betanzos es un gran pueblo con un enorme potencial humano, sobre todo en sus sectores más jóvenes a los que nos debemos en cuerpo y alma, y ustedes con su

despotismo democrático están conduciendo a la indiferencia y la apatía, los más temibles de los males de una democracia.

Finalmente decirle Sr. Beade, que yo contra usted no tengo nada, llevo trabajando en este país toda mi vida, de la cual 24 años pagando impuestos y cotizaciones a la Seguridad Social, no como usted que pasó la mayor parte de su vida fuera y viene ahora aupado por los vientos políticos a vivir de la herencia del «mártir», de la pensión de jubilación que le corresponde por su edad, de un sueldo político y disfruta de una vivienda social.

Los que tenemos capacidad, salud y posibilidad de trabajar pagamos encantados los impuestos para contribuir a que la sociedad en que vivimos sea más justa, libre, equilibrada y distributiva; y creame, usted lo será en tanto sean honrados los encargados de administrarla.

Espero que en 1996 el estado de bienestar sea extensivo a todos los betanceiros a los que deseo paz, salud y solidaridad.

Por cierto Sr. Beade, ¿su carta a AS MARIÑAS la envió por correo, en mano o fue la Redacción del periódico a buscarle al Ayuntamiento?

Mi enhorabuena a la Redacción de AS MARIÑAS por publicar todo lo que se le envía, incluidas cartas injuriosas como la suya, y otras más que publicó en distintas ocasiones. Su profesionalidad e independencia están estrechamente probadas.

salón de belleza
AMARIS
hombre mujer
PELUQUERIA Y ESTETICA
Les desea Felices Fiestas y agradece a sus clientes/as la confianza que han depositado en nosotras durante su primer año de apertura
Av. J. García Naveira Nº 29, 1º C
Telf: 77 29 03
15300 BETANZOS (La Coruña)

VICENTE DE LA FUENTE
COMERCIAL AGRICOLA
Avda. de Castilla, 4 BETANZOS • Telfs. 77 02 09/ 77 07 01
* Insecticidas * Fertilizantes * Semillas * Suministros
invernaderos * Piensos * Cereales * Patatas de siembra
* Piensos y complementos para animales de compañía
Bayer  

Perfumería
Sabely
COSMÉTICOS:
Barbara Ward - Clinique
VAYA DE ETIQUETA
CON PIERRE CARDIN
GRAN SURTIDO EN
BOLSOS DE PIEL
Les desea Feliz Navidad
Pintor Seijo Rubio, 7-9-11
(Galerías Comerciales)
Tel. 77 46 68 BETANZOS

PEDREIRA
SUPERMERCADO
HERBORISTERÍA
PEDREIRA
PEDREIRA
COSMÉTICA
NATURAL

Paquetería - Mercería - Juguetería - Objetos de Regalo y Regionales - El mejor Bacalao de Importación Extraordinarios Fiambreres - Turrónes - Huesos de Santo - Marquesas - Champán - Licores - Brandis - Cremas y lo último en Licores SIN ALCOHOL Y BAJO EN CALORÍAS.
Si tiene Vd. problemas de DIABETES, COLESTEROL, VARICES, ARTRITIS, OBESIDAD, etc. etc., tenemos en Productos Naturales (Plantas medicinales) y Alimentación todo lo necesario. Y para estas Fiestas, los mejores Turrónes, Mantecados, Almendrados, Frutas de Aragón, Cocadas, Champán y otros muchos más; y todos ellos elaborados con FRUCTUOSA, AZÚCAR ESPECIAL PARA DIABÉTICOS.
Una gran variedad en productos naturales para Cosmética: CREMAS HIDRATANTES - LECHE LIMPIADORA - TÓNICO FACIAL - LECHE CORPORAL - CREMA NUTRITIVA - COLONIA - JABONES - PASTA DE DIENTES - TINTE CABELLO - SALES BAÑO - ACEITES ESENCIALES. Estos y otros más Artículos se los ofrecemos en SUPERMERCADO PEDREIRA. estamos en la RUA DE SAN FRANCISCO, Nº 28 de la CIUDAD DE BETANZOS, y si nos llama al Teléfono 77 11 63 le servimos su pedido SIN RECARGO ALGUNO A DOMICILIO.
Les deseamos FELICES FIESTAS Y LO MEJOR PARA EL AÑO 1996

BETANZOS

La Asociación «Santa María A Ribeira» organizará de nuevo la Cabalgata de los Reyes Magos

Redacción

BETANZOS.— Como viene siendo habitual la Asociación de Vecinos «Santa María A Ribeira» llevará a cabo la organización de la Cabalgata de los Reyes Magos, habiéndose iniciado los preparativos para una fecha tan señalada.

A las 17 horas del día 5 de enero SS. MM. los Reyes Magos, acompañados de sus pajes recorrerán diversas calles de Betanzos repartiendo alegría e ilusión a los más pequeños.

Dicho acontecimiento contará con la colaboración especial del concesionario de Renault, Ernesto Anido.

Los estudiantes de Abegondo tendrán una subvención del 40% para transporte

Redacción

BETANZOS.— El Ayuntamiento de Abegondo subvencionará los gastos del transporte de los estudiantes de FP2, BUP y Universidad, destinando tres millones y medio de pesetas para tal fin.

Con esta medida el gobierno local sufragará el 40% del importe de los billetes que precisan los estudiantes para el presente curso.

Medida muy acertada ya que muchos jóvenes de esta localidad tienen que desplazarse a diario a lugares tales como Betanzos, La Coruña y Santiago de Compostela.

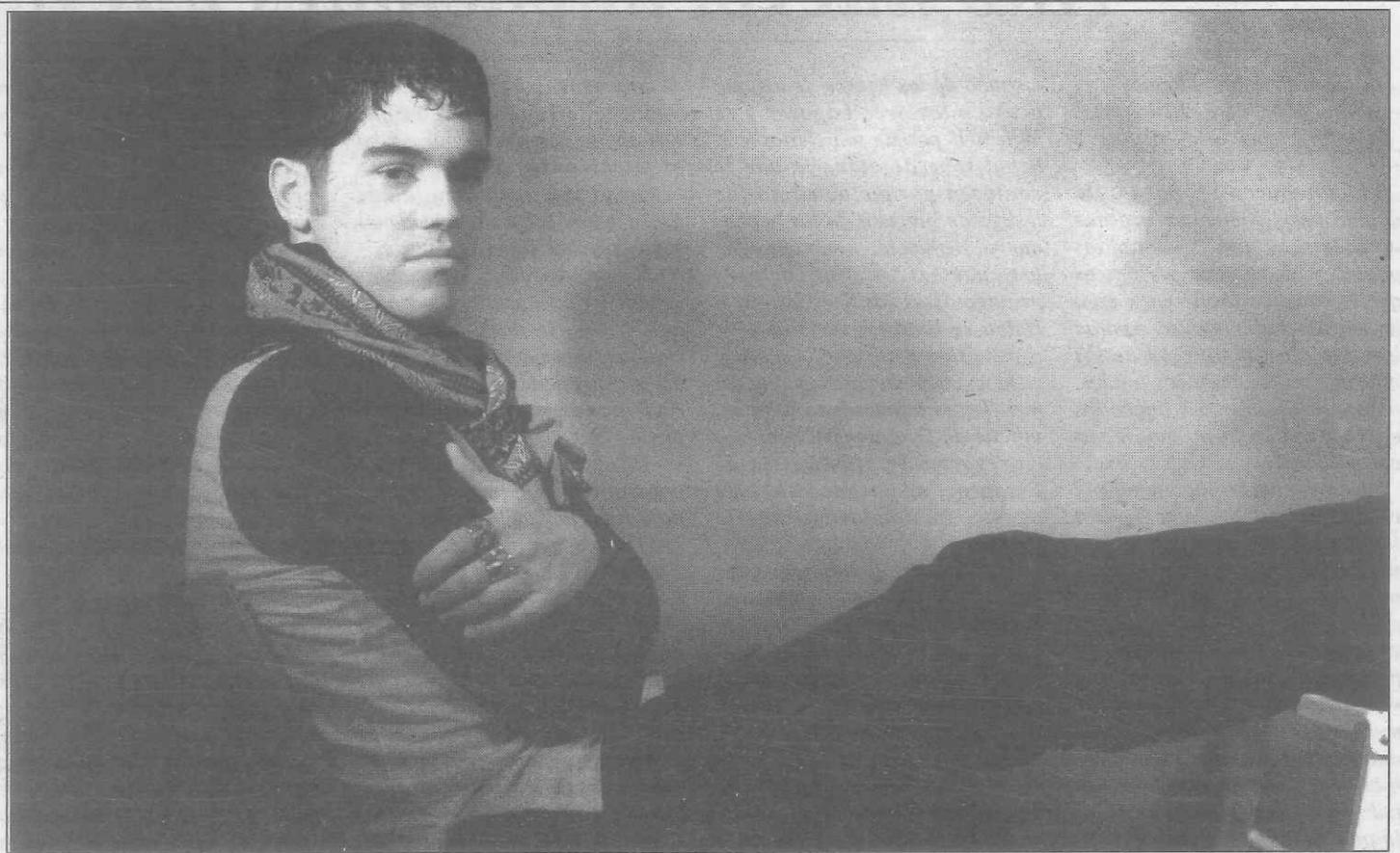
El Ayuntamiento de Coirós contará con un presupuesto de cuarenta millones para 1996

Redacción

BETANZOS.— El presupuesto municipal de Coirós para 1996 será de 40.250.000 pesetas, tras haber sido acordado en el último pleno del Ayuntamiento que rige Francisco Quintela Requeijo.

De este presupuesto, dos millones de pesetas serán destinados a la amortización de los créditos existentes, con lo cual desaparecerán las deudas municipales.

También señalar que con respecto al año anterior el presupuesto del municipio de Coirós experimenta un incremento de más de medio millón de pesetas.



La mayor aspiración de Jorge Vázquez es poder trabajar en una empresa y que se le reconozca su trabajo

«Me gustaría tener mi firma y que mi ropa se vea tanto de noche como de día»

El betanceiro Jorge Vázquez Fernández ha resultado ganador de

la Mostra de Novos Creadores de Moda «Texoira» de la Xunta de Galicia

Isabel de la Fuente Lago

BETANZOS.— A sus 23 años de edad, el betanceiro Jorge Vázquez Fernández, ha resultado ganador del primer premio de la Mostra de Novos Creadores de Moda «Texoira», organizado por la Consellería de Familia, Muller e Xuventude de la Xunta de Galicia.

Dicho concurso se hizo público a principios de verano, en el cual cada concursante debía presentar una colección de un mínimo de 10 diseños y un máximo de 15, siendo el tema libre sobre la temporada primavera-verano. Jorge sabía que de entre todos los trabajos, presentados antes del 12 de septiembre, sólo diez de ellos pasarían a la final, y el talento de este joven le llevó a ser uno de los finalistas. Junto con los otros nueve seleccionados presentó sus colecciones, ya realizadas, en un desfile en Vigo, en el Centro Cultural Caixa Vigo, ubicado en la calle García Barbón. Y ante un jurado formado por María José Blanco Gómez (jefe de Servicio de Xuventude de la Delegación Provincial de Pontevedra), y los empresarios José Antonio Conde, Julio Novoa Otero, Charo Carrillo, María Mariño y Florentino, Jorge Vázquez Fernández recibió la noticia de ser el ganador del certamen.

Jorge Vázquez nos comenta que tras sus diseños lo único que pretende es que la gente «se encuentre cómoda, que sepa lo que se pone. Cada persona debe vestirse con lo que le queda bien. No es necesario gastarse

men.

La afición por el mundo de la moda lo lleva en los genes desde muy pequeño por ser hijo de una modista. Toda la vida estuvo «entre telas y agujas. Siempre recuerdo trajes y más trajes en mi casa a los que siempre tenía que sacar hilos o cosas similares». Pero Jorge quiso adentrarse más de lleno en este mundillo, lo que le llevó a realizar un curso de estilista diseñador de moda en Goymar (Escuela de Técnicas Industriales de la Confección en La Coruña), un master de diseño y estilismo en la Escuela Superior de Diseño de Madrid, un curso monográfico de diseño gráfico, entorno Macintosh, en Madrid y, finalmente, un curso de ilustración de moda en la University of Arts of Philadelphia (EE.UU.).

También ha colaborado en tres ocasiones en los desfiles de la Pasarela Cibeles, y en la exposición de colecciones IFEMA, codeándose con lo más alto del mundo de la moda. Basta hablar un rato con él para darse cuenta de que ha elegido el camino acertado.

Jorge Vázquez nos comenta que tras sus diseños lo único que pretende es que la gente «se encuentre cómoda, que sepa lo que se pone. Cada persona debe vestirse con lo que le queda bien. No es necesario gastarse

400.000 pesetas en una americana para ir a la moda». En este sentido se muestra crítico y nos comenta el elevado precio de la ropa, «es una locura. Mucha gente no puede acceder a ella por el elevado coste».

La ropa de este joven diseñador está pensada para una mujer «muy femenina, activa y, sobre todo liberal». Dentro de sus colecciones podemos encontrar prendas de líneas clásicas hasta más vanguardistas para las mas atrevidas.

Ante la pregunta de cuál es su meta, Jorge no duda en decir que ser su propio jefe: «me gustaría tener mi firma y que mi ropa se vea tanto de noche como de día. No aspiro a ser famoso sino a vender. Pero de momento, en la actualidad, mi mayor aspiración es poder trabajar en una empresa y que se reconozca mi trabajo».

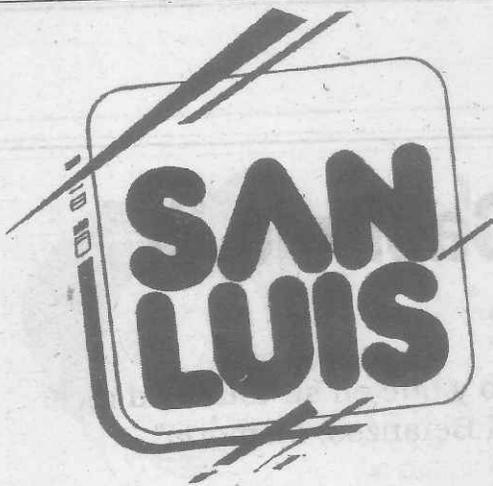
Toda la vida estuve entre telas. Recuerdo trajes y más trajes en mi casa a los que siempre tenía que sacar hilos

Sus diseñadores preferidos nacionales son Roberto Verino, como innovador y Loewe, en cuanto a clásico; y a nivel internacional, Valentino y Armani, dentro de lo clásico y Jean Paul Gaultier y Dolce & Gabbana, como innovadores. «Considero que estos son los mejores, pero de tener que quedarme con alguno, siento predilección por Gaultier y Verino».

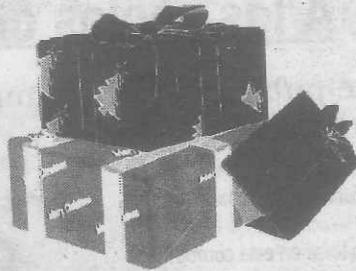
En lo que a modelos se refiere, Jorge señala que su ojo derecho es Linda Evangelista: «es una mujer que se amolda a cualquier tendencia y estilo. Da igual que haga fotografía que pasarela. Está siempre increíble. Es un camaleón».

Por último le preguntamos sobre a quién le gustaría vestir, a lo que responde, entre risas, que a todas la mujeres para así hacerse de oro. «Me encantaría vestir a Carolina de Mónaco y a Rosario Nadal. Pero muy especialmente a Madonna ya que se adaptaría a todo. Es admirable cómo cambia de estilo y pienso que siempre está bien».

No cabe duda de que el haber obtenido este premio le abrirá muchas puertas a Jorge Vázquez, de hecho últimamente está en conversaciones con diversos diseñadores de reconocido prestigio y se le augura un futuro prometedor.



SAN LUIS OFERTAS



«SUGERENCIAS NAVIDEÑAS» REGALE FELICIDAD

EQUIPO PANASONIC DH 30	39.900 pts.
CINTA DE VIDEO VANGUARD 4 Horas	499 pts.
RADIO GRUNDIG BOY 45/46	1.990 pts.
AFEITADORA PHILIPS 545	6.500 pts.
MICROONDAS SUPERSER, Plato giratorio	16.900 pts.
HERVIDOR UFESA CL 48	2.990 pts.
TERMO VENTILADOR COINTRA UD - 2000	2.990 pts.
SECAPELO NEVIR 1800 W PROFESIONAL	2.990 pts.
BATIDORA MOULINEX R - 32	1.900 pts.
PLANCHA SOLAC 706 INOX.	2.995 pts.



**SORTEO DE 2 FANTASTICAS MOTOS
POR CUALQUIER COMPRA REALIZADA
HASTA EL DIA 5 DE ENERO**

**CON LOS MEJORES DESEOS DE SAN LUIS
FELICES FIESTAS**

Boulevard B-4. Tel. 77 47 47

BETANZOS



BETANZOS

Historia del Fútbol en Betanzos. Capítulo IV

A los socios del «C. de F. Betanzos»

De esta temporada 1942-43 se publicará un Resumen-Memoria de todo lo acontecido, para mi criterio

magistralmente expuesto y que en su totalidad dice: "1942-43 Club de Fútbol Betanzos. Memoria".

Andrés Martínez Guerra

Se proponía la Directiva que rige los destinos del C. de F. Betanzos reunir a la general para darle cuenta de su gestión o labor realizada, estado económico, resoluciones tomadas, proyectos, etc., en una palabra, toda su vida desde su constitución de la Sociedad, y en plan de camaradería, tener un cambio de impresiones con todos vosotros para discutir la orientación que podía imprimirse en un amplio aspecto deportivo, haciéndola extensiva a natación, remo, baloncesto, tenis, etc. Pero las dificultades, los inconvenientes y los trámites que hay que vencer hasta conseguir dificultosamente autorización de la Federación Nacional para reunirnos, nos movió a redactar esta sucinta Memoria, según preceptúa el Reglamento de la Sociedad en su Capítulo séptimo, artículo 17, apartado b), y en la que os exponemos la actuación de la Directiva en su aspecto deportivo, económico y administrativo.

Deporte y administración

Componen actualmente la Sociedad: 142 socios de preferencia, 72 de media preferencia (mujeres y niños), 166 de general y 42 de media general, que totalizan 422 socios; a la iniciación de este Campeonato Regional este número ascendía en total a 797, pero durante el transcurso de la temporada que se resume en esta Memoria las bajas se elevaron a 375, las cuales se han venido produciendo conforme los campeonatos iban venciendo y siendo el motivo de las mismas en su 90% la falta de pago de dos mensualidades, según acuerdos tomados por la Junta.

Durante la pasada temporada intervino nuestro equipo en el Campeonato Regional de Primera Categoría, cuyo grupo Norte estuvo integrado por los siguientes equipos: "Galicia" de El Ferrol, "Lugo Sporting" y "Rayo" de

Lugo, "Monforte" y "Betanzos" en tercer lugar.

El equipo local en esta competición estuvo integrado por los jugadores: Salinas, Moreno, Jacomet, Carpena, Luis, Tuto, Remigio, Bazaco, Joaquín, Lolos y Domenech, habiendo intervenido en algunos encuentros Basterrechea, Popo, Terroba, Hilario, Fernando, Tucho y Barral.

Así mismo intervenimos en el Campeonato Nacional de aficionados, celebrado a continuación del anterior, en el grupo formado por los equipos "Galicia" de El Ferrol, "Monforte", "Rayo" de Lugo y "Betanzos", en el cual nos hemos clasificado en el último lugar, debido exclusivamente a la falta de los titulares: Salinas, Moreno, Carpena, Jacomet, Barral, Joaquín, Lolos, Fernando, Hilario, Luis y Domenech; unos por traspaso a equipos de superior categoría, otros por cambio de residencia, algunos por lesiones y los más por estar movilizados y actuar en el Campeonato Militar de la Región, cuyas fechas coincidieron con el de aficionados, las que no pudieron alterarse, a pesar de las gestiones de la Directiva.

Esto nos obligó a actuar con un equipo integrado en parte por elementos nuevos, faltos por consiguiente del debido acoplamiento en el conjunto. Formaban este equipo: Ballesteros, Cayuela, Tuto, Terroba, Ricoy, Canosa, Queco, Bazaco, Río, Eíriz y Neno.

Durante toda la pasada temporada el jugador del equipo en que más partidos ha intervenido defendiendo los colores del Club, fue el actual Capitán del mismo, Jesús Díaz (Tuto).

Con respecto al preparador del equipo nos hemos visto obligados a prescindir del que venía desempeñando dicho cargo, D. Isidro Corral, designando para sustituirlo a D. Pedro Basterrechea, que lo es en la actualidad.

En el orden disciplinario y con el fin de no quebrantar la moral del equipo, lamentamos haber tenido que sancio-



Betanzos C.F. antes de federarse año 1941. De pie (izqda. a derecha): Lexo, Joaquín, Remigio, Pepe Granero, Quico, Popo. Agachados: Tuto, Ricardo, Adolfo Chirri, Churruchao, Tuto

nar en pasadas ocasiones y amonestar, a propuesta del entrenador, a alguno de sus componentes.

Independientemente de los Campeonatos oficiales y aprovechando fechas disponibles, contendió nuestro equipo en múltiples partidos amistosos, en cuatro de los cuales, se disputaron artísticas copas, la primera de ellas ofrecida por el "Club Cecebre" a contender con el "S. D. Español" de La Coruña en el campo de aquel Club, fue adjudicada al "Betanzos" al resultar vencedor por 4-2; durante las fiestas patronales del pasado año se enfrentó con una selección de la Escuadra del Departamento de El Ferrol, disputando una copa donada por el Excmo. ayuntamiento y que igualmente queda en poder del "Betanzos" por el resultado de 3-1; con el "Racing" de dicha ciudad departamental se ventila la donada por la Srta. Art-hau Willoch, de La Coruña, y la consigue aquel equipo al perder el nuestro por 2-1, y, por último, la donada por el Destacamento de Ingenieros de esta plaza logró adjudicársela el "Betanzos" jugando contra el equipo oficial de dicho Regimiento que terminaba de tomar parte en el Campeonato Regional Militar, por 2-1, y jugada el 30 de mayo (San Fernando).

Recientemente hemos solicitado del Excmo. Ayuntamiento el arriendo del "Parque Municipal de Deportes" para poder explotarlo deportivamente, conservar las obras realizadas y dedicarlo al fin para el que fue proyectado.

Labor económica

La situación económica del Club,

sino es floreciente, tampoco es apurada, ni muchísimo menos, pues aun cuando la deuda a distintos acreedores, alcanza actualmente la suma de 4.562'90 pesetas, debemos tener en cuenta que al encargarse esta Directiva de su administración y dirección ya existía una deuda inicial de 3.091'80 pesetas, y a pesar de haber tenido en la pasada temporada un total de gastos de 48.404'15 pesetas que agrupados por conceptos fueron como sigue:

Imprenta y propaganda (1242'25), material sanitario (Farmacia) (813'60), vestuario y enseres del equipo (4257'90), sueldos a empleados (3.922'15), primas, fichajes, gratificaciones y sueldos a jugadores (9.407'00), entrenadores (1.813'00), obras en el "Parque Municipal de Deportes" (1.723'65), subvenciones a equipos forasteros, (9.150'00), gastos generales, árbitros, Federación, Hoteles, Desplazamientos, (16.042'45), metálico en caja, (32'15). Total 48.404'15 pesetas.

La deuda inicial del Club fue ascendiendo paulatinamente durante el transcurso del Campeonato Regional de Primera categoría, llegando a finalizar esta competición en Diciembre del pasado año a la cifra de 9.401'50; entre esta fecha y el mes de marzo del corriente año en que dio comienzo el Campeonato Nacional de aficionados, descendió esta cantidad a 6.698 pesetas, pero durante el transcurso de éste, que terminó en el mes de abril, volvió a elevarse aquella deuda a 7.552'85 pesetas. A partir de esta fecha, ha venido descendiendo gradualmente hasta llegar a la cifra actual.

Por estas fluctuaciones podeis

observar, que la línea ascendente de gastos alcanza su punto culminante al finalizar los campeonatos en que se ha intervenido, ya que los gastos de desplazamiento y estancia fuera de casa son exorbitantes y no aparecen contrarrestados con los ingresos que deberían obtenerse cuando el equipo juega en su terreno, hasta el extremo de que si se exceptúa el encuentro celebrado con el "Real Club Celta" de Vigo, en el que se obtuvo beneficio, han dado pérdida todos los demás encuentros celebrados, incluso cuando se jugó con el "Palencia" y cuyo déficit culminó en el celebrado con el "Racing" de El Ferrol.

Ante estos resultados económicos y con la perspectiva de ingreso en la III División de la Liga, que ya se solicitó oficialmente, donde habrá necesidad de hacer desplazamientos a Salamanca, Orense, Avilés, Sama de Langreo, Palencia, Lugo, Pontevedra y El Ferrol, es necesario pensar en incrementar de una manera considerable los recursos e ingresos del Club para poder afrontar los cuantiosos gastos que esto ha de ocasionar, solicitando subvenciones de los Centros Oficiales, interesando del comercio y de la industria locales todo el apoyo económico imprescindible e incluso elevar la cuota de los socios, y descontando el apoyo decidido de la afición local, que no ha de faltarle, por su entrañable amor al Club que lleva su nombre.

Este decidido apoyo y protección por parte de todos para poder intervenir en el Campeonato de la III División de la Liga y llevar a cabo la iniciación de otros deportes, ha de tenerlo y así lo espera.



Betanzos C.F. Tercera División Nacional. Sept-oct. 1942. De pie (izqda. a derecha): Bazaco, Domenech, Lolos, Salinas, Luis, Remigio, Marcos. Agachados: Jacomé, Carpena, X, Tuto, Moreno

Los Reyes Magos están muy felices:
Les hemos adaptado Gafas, a Gaspar Lentillas, y al bueno de Melchor un Audífono para que escuche mejor nuestras peticiones.
Esta felicidad deseamos se transmita a todos nuestros clientes, colaboradores y amigos en los presentes días.

SELGAS
ópticos

Sánchez Bregua, 4 y 6
Rúa do Castro, 3
Avda. García Naveira, 24
BETANZOS
Cabo Santiago Gómez, 2 y 4
LA CORUÑA

BETANZOS

La Coral Polifónica celebró el XXVII Festival de Santa Cecilia



Redacción

BETANZOS.— La Coral Polifónica de Betanzos ha organizado el XXVII Festival de Santa Cecilia, para seguir con la tradición de hace casi tres

décadas, el cual fue abierto con la exposición de la escultora Mária Hernández en el Edificio Archivo.

Bajo el patrocinio de Caixa Galicia, la Diputación de La Coruña, Ayuntamiento de Betanzos, Fundación «Pedro Barrié de la Maza» y la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia, esta entidad cultural llevó a cabo numerosas actividades tales como obras de teatro, homenajes, conferencias, recitales... que han culminado el 2 de diciembre con una notable asistencia de público.

Desde su fundación, la



Coral viene realizando una positiva y variada actividad musical, cultural y social: más de 700 actuaciones en Betanzos, en la mayoría de los rincones gallegos, en varias ciudades españolas y del extranjero (París, Roma, Ciudad del Vaticano, Portugal...).

Como reconocimiento de esta actividad, el Ayuntamiento brigantino ha concedido a la Coral Polifónica la Medalla de Plata de la Ciudad, con motivo del XXV Aniversario; además de otorgarle recientemente el

nombre de una de las calles del barrio de la Condesa.

Mária Hernández

La conocida escultora Mária Hernández, autora de la obra «La Sirena», ubicada en la Playa del Matadero de La Coruña ha expuesto algunas de sus obras en el Edificio Archivo de Betanzos, del 16 al 26 de noviembre, siendo muchos los ciudadanos que se han acercado a contemplar las esculturas.

(La foto muestra la escultura, hecha en bronce, «Caminando por la cuerda floja»).

Pepe Frañero
Moda en calzado

Dexésalles Bon Nadal

Rúa Traviesa, 47 • Telf. 77 10 56 • BETANZOS

Novedades ELISA
Moda infantil y lencería
Felices Fiestas
Plateros, 22 BETANZOS

S. B.
PELUQUERIA Y ESTETICA
Les deseamos que pasen Feliz Navidad
C/ Los Angeles, 33-35 - bajo • Tel. 77 40 48 • BETANZOS

Psicóloga-Psicoanalista
Rosa García Iglesias
Consultas Betanzos. Tel. 771250
C/ Argentina, 7-1º (de 4.30 a 8)
Días: lunes, miércoles, viernes
Sada. Tel. 621358

SEMENTEIRA
C/ Doctor José Fariña, 5 - bajo
Telf.: 77 32 69 • Fax 77 11 95
15300 BETANZOS

PAPERERIA ESTANCO LIBRERIA
REGALOS **ARTICULOS DE IMPORTACION**
Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo
C/ Valdancel, 91 (Puente Nuevo) Telf: 77 02 01
BETANZOS

El Gusto por lo Natural
MEL GALIGO O'PREVE

SEMILLAS: HORTICOLAS, FORESTALES, CESPED, PRADERAS, ETC.
SULFATOS DE TODO TIPO, ABONOS, TURBA, LUCHA BIOLÓGICA, RIEGO POR GOTEO, ETC.
PLANTAS PARA: MONTES (PINO, EUCALIPTO, ETC.), INVERNADERO (LECHUGA, TOMATE, CLAVEL, BULBOS, ETC.)
HUERTA: FRESAS, FRUTALES, ETC
COLMENAS, ABEJAS Y TODO LO DE APICULTURA.
ANIMALES DE COMPAÑIA: PERROS, PAJAROS, PECES... Y TODOS SUS ACCESORIOS, COMIDAS Y TRATAMIENTOS.
ANÁLISIS DE VINOS, CONSERVANTES, APARATOS, DEPOSITOS DE ACERO INOXIDABLE, ETC.
HERRAMIENTAS DE JARDIN Y OTROS MUCHOS COMPLEMENTOS PARA TODOS SUS CULTIVOS
— Asesoramiento técnico especializado —

MUIÑO ROXO
Avda. J. García Naveira, 69
Telfs. 77 30 04 / 77 14 10
15300 Betanzos (La Coruña)

CENA FIN DE AÑO 1995
HORA: 10 NOCHE

1º Salpicón mixto
2º Langostinos a la plancha
3º Almejas a la marinera
4º Merluza con salsa Muiño Roxo / Ensalada mixta
Postre: Crema catalana, Champán Cordón Negro, Café
Vinos: Albariño, Rioja Viña Cumbreiro
Barra libre en el comedor
Uvas de la suerte.
Gran Cotillón
Sopas de ajo

7.500 pts.

Ameniza «DUO GALICIA»
Baile hasta las 6 de la madrugada
10 sorteos. Uno de ellos, una semana en Mallorca para 2 personas con hotel y viajes pagados en avión

Instalaciones de
Fontanería y calefacción
TINO
Feliz Navidad
C/ Rosalía de Castro, 3-3º izda.
Telf: 77 43 88 • BETANZOS

MUEBLES ROMANO
COMPLEMENTOS
Le hacemos una financiación a su medida con CREDI YA

REGALE MUEBLES Y PAGUE EN 12 MESES
• SIN RECARGO
• SIN ENTRADA INICIAL
¡Felices Fiestas!

Avda. J. García Naveira, 51 - Tel y Fax: 77 44 14
15300 BETANZOS

BETANZOS

El pasado 5 de diciembre se celebró el Día Internacional del Voluntario

Redacción

BETANZOS.— En febrero de 1986 la Asamblea General de las Naciones Unidas declaró el día 5 de diciembre como «Día Internacional del Voluntario por un desarrollo económico y social».

En España comenzó en la década de los 80 el gran «boom» del voluntariado social, con la proliferación de un gran número de Asociaciones de voluntarios, al lado de las ya existentes con anterioridad como Cruz Roja, Cáritas, Médicos sin Fronteras...

En la actualidad son casi un millón de personas las que dedican parte de su tiempo libre a la prestación de algún servicio voluntario, en el que no sólo participan jóvenes, sino personas de todas las edades, puesto que el servicio voluntario no está limitado a una determinada edad.

Los campos en los que se desarrolla la actividad voluntaria son múltiples: ancianos, toxicómanos, discapacitados, niños abandonados...; casi siempre en ámbitos a

los que el Estado y las Instituciones públicas no llegan, o necesitan apoyo.

La revista del Instituto de la Juventud, que ha tratado en varias ocasiones este tema, publicaba en uno de sus números «que una persona dedique parte de su tiempo trabajando para otros y no pida un duro a cambio suena, en los tiempos que corren, cuando menos a bulo. Sin embargo, en

España más de medio millón de voluntarios empeñan sus días de forma altruista en favor de los demás. Les une el sentimiento de solidaridad y una especial sensibilización hacia los problemas humanitarios y sociales. Se implican hasta el fondo sin escatimar recursos y no esperan más recompensa que unas simples gracias y la satisfacción de trabajar por y para el prójimo».

Actividades realizadas por el centro comarcal de Cruz Roja en Betanzos

Cruz Roja Betanzos ha cubierto un total de 95 intervenciones en el mes pasado, de las cuales 18 tuvieron lugar en días festivos. El motivo principal de las mismas se debió a enfermedades comunes, con un total de 62 intervenciones, seguido de los accidentes de tráfico, con 31 salidas, y 2 por accidentes laborales. Las mismas se llevaron a cabo en los municipios de Abegondo, Bergondo, Betanzos, Cambre, Cesuras, Coirós, Curtis-Teixeiro, Miño, Oleiros, Oza, Paderne y Sada.

De las 95 personas atendidas, cuarenta y cinco de ellas están sin especificar la edad, veintidós fueron mayores de 65 años, once entre 46 y 65 años, diez entre 31 y 45 años, seis entre 16 y 30 años y una persona era menor de 15 años.

Sección histórica de la Capital de Betanzos



Antonio Noguero Otero

estaba cercada por un alto muro y en la parte frontal con verja y puerta de hierro.

La mayor parte de la plaza del Campo (García Hermanos) Cañota, Cruz Verde y Rollo, pertenecían a San Martín de Brabio hasta principios del S. XX que fueron agregados a la parroquia de Santiago de Betanzos...

En 1556 fue proclamado en Betanzos Felipe II y se celebraron las exequias por el Emperador Carlos I.

El Turito

BETANZOS.— En 1551 comenzó a construirse el convento de Santo Domingo, en el mismo lugar donde había una pequeña iglesia antigua que servía de ayuda a la parroquia de San Martín de Brabio; gracias a la generosidad de D. Antonio González de Sosa, rico y piadoso presbítero, pariente de los progenitores de los Condes de Taboada. Antes de terminarse, los dominicos residieron en la llamada casa del Hórreo, la cual

El Turito pertenece a la Hermandad de los Caballeros Concepcionistas, que se erigió a mediados del S. XVI en el monasterio de San Francisco. Iba acompañado de dos músicos, tambor y flauta, «os días 7 e 8 do nadal» coreado por los chavales que le aplicaban el pareado bilingüe:

Turítoto, turítoto
turitoto mantequero...
Turítoto, torítoto
teu pel é un pesteleiro...



CICLOS VARELA
Rollo, 18 • TELF./FAX (981) 771841 • BETANZOS

Desea a clientes y amigos Feliz Navidad

GASOLINERA DE OZA, S.L.
O PATARELO

Todo tipo de gasolinas y aceites

Les desea a clientes y amigos Feliz Navidad y Próspero Año 1996

OPTICA BETANZOS
(al lado del BBV)

Les desea Feliz Navidad

30% DESCUENTO en monturas **20% DESCUENTO en gafas de sol**

PELUQUERIA MIXTA Lucía y Manolo

Les desea mucha felicidad en Navidad y un buen año 1996

SOLARIUM RAYOS UVA

Reserve su vez
Telf: 77 25 01
Pintor Seijo Rubio, 7
BETANZOS

SNACK-BAR ALEXANDRE

LES DESEA FELICES FIESTAS
Especialidad en: FREIDURIA

C/ Rollo, 33
BETANZOS



CINE ALFONSETTI BETANZOS

EL MAS ANTIGUO DE ESPAÑA 1895-1995 CIEN AÑOS DE CINE



¡VENTE AL CINE YA!

PROXIMOS GRANDES EXITOS

VIERNES 24 (NOCHEBUENA) - DOMINGO 25 (NAVIDAD) CHRIS O'DONELL EN MAD LOVE	SABADO 13 - DOMINGO 14 MEL GIBSON EN BRAVEHEART
SABADO 30 - DOMINGO 31 LA TRIBU DE LOS BRADY	SABADO 20 - DOMINGO 21 SANDRA BULLOCH EN MIENTRAS DORMIAS
LUNES (1º DE AÑO) STEVEN SEAGAL EN ALERTA MAXIMA 2	SABADO 27 - DOMINGO 28 MELANIE GRIFFITH Y ANTONIO BANDERAS EN TWO MUCH
SABADO 6 (REYES) - DOMINGO 7 SILVESTER STALLONE Y ANTONIO BANDERAS EN ASESINOS	 

BETANZOS

Globos con mensaje de solidaridad, tolerancia e igualdad

Redacción

Betanzos.— Organizado por la Casa da Xuventude y Cruz Vermella Xuventude de Betanzos, y con el lema «Globos pola Tolerancia», se celebró el pasado domingo día 3 de diciembre, un lanzamiento de globos de papel. El vistoso acto, enmarcado dentro de la celebración de la Campaña Europea de la Juventud contra el Racismo, la Xenofobia, el Antisemitismo y la Intolerancia y teniendo como telón de fondo la Campaña del INJUVE «Somos diferentes, somos iguales», reunió en la Plaza García Hermanos de Betanzos a más de 300 personas (niños/as, jóvenes y no tan jóve-

nes) que disfrutaron y colaboraron en el hinchado y elevación de los globos de papel construídos.

Los aerostatos fueron realizados en jornadas anteriores por más de treinta niños/as, en papel de seda, con una altura aproximada de más de dos metros y todos ellos de manera artesanal al más puro estilo de la tradición que hace más de un siglo instauró en nuestra ciudad la familia Pita, constructora del globo de papel más grande del mundo.

A pesar de la persistente llovizna, todos los aerostatos, elevaron su vuelo por el cielo de Betanzos como símbolo de mensaje de solidaridad, tolerancia e igualdad.



O B.N.G. denuncia a posible desaparición dunha fonte

Redacción

BETANZOS.— Con motivo das obras que se están a levar a cabo na estrada de Ferrol á altura da Fonteña, ó parecer co fin de construír unha gasolinera, o B.N.G. de Betanzos observa preocupado como están a afectar gravemente á fonte pública alí situada.

Esta fonte, moi utilizada polos veciños de Betanzos, automobilistas e, no verán, por aqueles que voltan das praias, «viuse xa afectada no seu caudal polas obras de explanación que amenazan mesmo á súa desaparición» - sinala o escrito enviado á nosa redacción.

O B.N.G. súmase á repulsa de moitos usuarios desta fonte pola «deixadez do goberno municipal con respecto a un ben público, permitindo o seu deterioro e conseqüente desaparición, en lugar de adoptar medidas tendentes á súa protección e conservación en vista da envergadura da obra que alí se está a realizar».

Si no sabes qué regalar y cómo destacar ahí está

SERVICIO INTERFLORA

Telf. 77 22 32 • BETANZOS

La tienda de **Josefina**

Felices Fiestas a todos

DR. DIONISIO VAZQUEZ VILLARREAL

ESPECIALISTA EN GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA
CONSULTA DE: GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA
PLANIFICACION FAMILIAR - PATOLOGIA MAMARIA

CONSULTA PREVIA CITA DE LUNES A VIERNES

Edif. Bulevar. Avda García Naveira, 1º Telf 77 41 00 BETANZOS



MEDICINA GENERAL Y CIRUGIA
NUTRICION Y ALIMENTACION
CLINICA DE ANIMALES EXOTICOS
TIENDA ESPECIALIZADA
SERVICIO DE URGENCIAS
REVISIONES Y VACUNACIONES

HORARIO DE LUNES A VIERNES DE 10.30 a 2.00
y DE 4.30 a 8.30 • SABADOS DE 10.30 a 2.00

VETERINARIOS: María López Junquera • Jorge Juan Díaz Sánchez
Telf. 774798 • Urgencias 908 083707 • c/ Valdoncel, 16 • BETANZOS

Perfumería - Regalos
Mariluz

Rúa Traviesa, 38 • Telf. 773064 • BETANZOS



FELIZ NAVIDAD

SORTEO 10º ANIVERSARIO

Nº

AGRACIADOS

- 805 JOSEFINA DOPICO
- 981 CARMEN PIÑA
- 710 M. PILAR MEIZOSO RGUEZ
- 705 M. LOURDES GARCIA CASTRO
- 929 VIRTUDES PEREZ
- 674 ANTONIA FERREIRA
- 1000 INMACULADA MACEIRAS
- 772 MONSE SUAREZ FERREÑO
- 770 SILVIA GARCIA SABIN
- 776 PILI NOVO RODRIGUEZ
- 707 M. JOSEFA CALVO
- 819 M. BELEN RODRIGUEZ VILABOY
- 820 ANA RODRIGUEZ VILABOY
- 525 SOCORRO VIAÑO
- 778 SUSANA MARTINEZ NAVEIRA
- 919 CRISTINA AMBROA FRAGA
- 948 M. DEL MAR GARCIA VIDAL
- 739 M. LUISA SANCHEZ CAGIAO
- 868 KARINA FERNANDEZ

- BOLSOS
- PERFUMES
- NECESERES
- CINTURONES
- COSMETICA
- DIADEMAS
- BILLETERAS
- PENDIENTES
- PRENEDORES DEL CABELLO
- LLAVEROS
- PULSERAS
- GARGANTILLAS
- PITILLERAS

ABRIMOS LOS SÁBADOS POR LA TARDE Y EL DOMINGO DIA 24

BETANZOS

La administración de «Circa» la lleva Paula Amor Freire, hija de un betanceiro

Inaugurado recientemente un anticuario con un tratamiento especial para la polilla único en Galicia

Los amantes de las antigüedades cuentan con un amplio local altamente cualificado, que se dedica a la compra-venta y restauración de

muebles antiguos, a escasos kilómetros de La Coruña, concretamente en el municipio de Culleredo

Redacción

BETANZOS.— El pasado día 13 de diciembre fue inaugurada en Culleredo (La Coruña) una tienda especializada en todo tipo de antigüedades. Desde los más diversos muebles auxiliares hasta detalles, instrumentos musicales o de investigación y objetos marítimos podemos encontrarlos en «Circa», que cuenta con una variadísima gama de preciosos artículos para los amantes de la antigüedad.

Al frente del mismo se encuentran Alejandro Vázquez Salgado y Pilar García Valdecasas y, en la parte administrativa, Paula Amor Freire, hija de un conocido betanceiro.

«Circa» realiza un novedoso tratamiento de la madera que garantiza la erradicación total de la polilla. El sistema que emplean, único en Galicia, consiste en introducir frío por cada uno de los agujeros del mueble así como un gas que no deja residuos tóxicos. Una vez realizado esto, introducen el mueble en una cámara especial dejándolo por un tiempo que varía según el estado de la madera a tratar.

Con un horario de martes a viernes de 9.30 a 13.30 y de 16.30 a 20.30, y los sábados y domingos de 11.30 a 14.00 y de



Paula Amor Freire, sentada en un hermoso escritorio. Al fondo algunos de los objetos que oferta «Circa»

17.00 a 20.00, este anticuario de compra-venta y restauración de muebles antiguos de todo tipo de materiales ya se

madera, cristal, porcelana, etc., ofrece, además, el servicio de recogida de muebles a domicilio sin recargo alguno.

Los interesados en todo lo relacionado con objetos antiguos cuentan con un amplio local altamente cualificado a

escasos kilómetros de La Coruña, concretamente en Culleredo, en la carretera Santiago a La Coruña, Km. 9,5.



IVECO

SEAT

GRUAS Y SERVICIOS

BETANZOS, S.L.

Ctra. de Agolada, 15 BETANZOS (La Coruña)
Teléfono/Fax: 77 06 52 • Particular: 77 16 93



¡OJO! NO COMPRE A CIEGAS

EN LA EXPOSICIÓN Y EN LOS TALLERES DE ABELARDO SÁNCHEZ BONOME, VECINO DE BETANZOS, LAS CASCAS, EDIFICIO RÍO SOL, TELF.:77 06 52, PUEDE ADQUIRIR EL VEHÍCULO QUE USTED NECESITA, TANTO INDUSTRIAL COMO TURISMO, SIEMPRE HABLANDO DE LAS MEJORES MARCAS NACIONALES E INTERNACIONALES, POR EJEMPLO, **LOS SEAT DEL GRUPO VOLKSWAGEN Y LOS IVECO-PEGASSO DEL GRUPO IVECO**, EN DONDE DISPONEMOS DE FINANCIACIÓN PROPIA, CON INTERESES MUY INTERESANTES Y EN DONDE SE LE ABONARÁ SU VEHÍCULO USADO EN SU JUSTO PRECIO. VENGA A VISITARNOS Y SALDRÁ SATISFECHO. TAMBIÉN PODREMOS VISITARLE EN SU DOMICILIO, SI USTED NO DISPONE DE TIEMPO PARA DESPLAZARSE A NUESTRA EXPOSICIÓN, LLÁMENOS A LOS TELÉFONOS: 77 06 52 (OFICINA) Y 77 16 93 (PARTICULAR)



BETANZOS

La Sociedad Recreativa ha organizado un concurso de fotos navideñas

Redacción

BETANZOS.— La Sociedad Recreativa Cultural y Deportiva de Betanzos ha organizado el concurso fotográfico «Betanzos Navidad 95», con la colaboración del Aula de Informática-Centro de Estudios y el patrocinio del ayuntamiento brigantino.

Los participantes han de presentar entre tres y ocho fotografías, en color o blanco y negro, montadas en una cartulina. Las mismas deben ser entregadas antes del día 10 de enero, en el local social, ubicado en la calle Emilio Romay, o por correo.

Los ganadores serán obsequiados con 40.000, 25.000 y 15.000 pesetas.

La finalidad del mismo es exaltar los valores navideños en el municipio.

Está previsto realizar una exposición con la obras presentadas en el Edificio Archivo, del 12 al 21 de enero.

Finalizó el curso de accidentes en la carretera impartido por Protección Civil con un simulacro

Redacción

BETANZOS.— El día 17 de diciembre se clausuró en Betanzos el Curso del II Nivel de Accidentes en la Carretera, de 40 horas lectivas, impartido por la Secretaría General para Protección Civil y Medio Ambiente de la Xunta de Galicia.

El curso se realizó en Betanzos gracias a la colaboración del Ayuntamiento, contando el mismo con tres módulos, uno de Seguridad Vial impartido por el jefe de la Policía Local, otro de Primeros Auxilios impartido por el médico de Geriatría General y el tercero de Mercancías Peligrosas, incendios y equipos de excarcelación y rescate, impartido por el jefe del Parque de Bomberos de La Coruña.

En la finalización del curso, como parte practica, se realizó un simulacro de accidente en el que



La foto recoge un momento de las clases teóricas del curso

intervinieron las siguientes entidades: SOS Galicia, Policía Local, Guardia Civil de Tráfico, Cruz Roja y Agrupación de Voluntarios de Protección Civil de cinco municipios.

Protección Civil de Betanzos quiere agradecer desde estas páginas la colaboración ciudadana,

al mismo tiempo que pide disculpas a los vecinos de Betanzos por las molestias que se pudieran haber ocasionado.

Por último, la Agrupación de Voluntarios de Protección Civil de Betanzos desea a todos los ciudadanos unas felices fiestas de Navidad y próspero año nuevo 1996.



Borrel inaugura un tramo de la autovía en Coirós

Redacción

BETANZOS.— El ministro de Obras Públicas, José Borrel inaugurará el día 20 del presente mes de diciembre once kilómetros de la autovía del Noroeste en el municipio de Coirós, concretamente en el tramo que corresponde a la variante de la Costa do Sal.

A las 9.30 horas partirá hacia Arteixo, desde donde, en compañía del presidente de la Xunta, recorrerá los tramos de la autovía hasta Montesalgueiro. En Coirós descubrirá una placa además de pronunciar un discurso inaugural.

CIRCA ANTIGÜEDADES

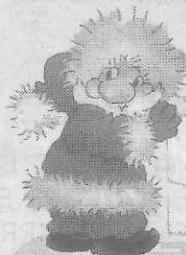
Felicita las Fiestas a todos sus clientes y amigos



ABRIMOS SÁBADOS Y DOMINGOS

De Martes a Viernes (9:30 - 13:30 y 17:00 - 20:00)
Sábados y Domingos (9:30 - 13:30 y 16:30 - 20:30)

- Compra y Venta de todo tipo de Antigüedades y objetos de regalo
- Restauración de Muebles Antiguos



**Sus obsequios hablarán por usted
REGALE BUEN GUSTO**

**TRATAMIENTO ESPECIAL PARA LA ELIMINACION DE LA POLILLA
ÚNICO EN GALICIA**



Ctra. de La Coruña a Santiago, Km. 9,5
Tel.: 981 - 66 12 76 / Fax: 981 - 65 01 56
15189 LIÑARES • CULLEREDO (La Coruña)

BETANZOS

El tráfico del casco urbano estará restringido los días festivos

Redacción

BETANZOS.— Algunas calles del casco urbano brigantino verán restringido el acceso de los vehículos durante los días festivos.

Para acceder a las calles de las Monjas, Fuente de Unta, Pozo, Cañota, Los Angeles, Cruz Verde, Doctor Fleming, Veiga Roel y Progreso será necesario poseer una tarjeta municipal, a la cual pueden acceder aquellas personas que vivan en las calles mencionadas o desarrollen allí un negocio, así como también los conductores de vehículos públicos.

Dicha medida ha sido adoptada por el pleno del Ayuntamiento con la finalidad de evitar atascos por el gran número de visitantes durante el fin de semana.

Dieron comienzo las obras de mejora de una calle del entorno del Palacio de Justicia

Redacción

BETANZOS.— A principios del presente mes dieron comienzo las obras de mejora de una de las calles laterales del edificio de los juzgados de Betanzos, concretamente en la calle Estefanía de Valencia.

Además de la mejora de la misma, se está procediendo a la construcción de una rampa, desde su confluencia con la Plaza García Hermanos, para poder acceder convenientemente al Palacio de Justicia las personas minusválidas.

La financiación de las obras del edificio donde se albergan los tres juzgados de primera instancia e instrucción y el registro civil participan partes iguales el Ministerio de Justi-



La calle que está en obras se encuentra en el lateral derecho del edificio

cia y el Ayuntamiento de Betanzos; cuyo presupuesto asciende a la cifra de 3.500.00 pesetas.

El Gusto por lo Natural

MEL GALEGO O'PREVE

MUEBLES CALVO

Avda. J. García Naveira, 9 y Las Cascas, 29 • Telf. 77 11 59
BETANZOS



MORANDEYRA

Materiales de construcción
Agencia de ventas
"URALITA"

Feliz Navidad

Ribera, 159-163 • Tfno.: 77 03 59 • BETANZOS

Un regalo práctico en

Alicia

Feliz Navidad

Rua Nueva, 7
Telf. 77 24 00
BETANZOS

ESCALA

Desde 1939

Este año Papá Noel y Reyes Magos vienen cargados de zapatillas y zapatos.

FELICES FIESTAS

Rua Traviesa, 43-B • BETANZOS

ABIERTO LOS SÁBADOS POR LA TARDE
EL DOMINGO 24 TENDREMOS ABIERTO EN
NUESTRO HORARIO HABITUAL

SEGUROS «LOUREDA»

AUTOMOVILES

HOGAR

PYMES

Feliz Navidad

VIDA

ACCIDENTES

JUBILACION

RESPONSABILIDAD CIVIL

DEFENSA JURIDICA

INFRACCIONES DE TRAFICO

Argentina 7-bajo • BETANZOS • Tel y Fax: 77 02 61

JOYERIA-RELOJERIA



¡Felices Fiestas!

Plateros, 12 Tel. 771303
BETANZOS

ADMINISTRACION DE LOTERIAS Nº 1 BETANZOS

Plaza de la Constitución, 4 • Tel. 77 24 57
15300 BETANZOS

Más de 50 años al servicio de sus clientes

Les desea
Felicidades y
Próspero
1996



BonoLoto

La Primitiva

La Quiniela

BATAN
LIBRERIA PAPELERIA

PLAZA HNOS GARCIA NAVEIRA, 19
15300 BETANZOS
TELÉFONO: 77 13 12

NUESTROS MEJORES DESEOS DE
FELICIDAD Y PROSPERIDAD

EL MEJOR REGALO... UN LIBRO

El Gusto por lo Natural

MEL GALEGO O'PREVE



Joyería

Belmonte

Relojería

Avda. Jesús García Naveira, 1 • Telf. 77 22 61
BETANZOS

Gaceta del Municipio

Nuevo matadero cárnico

La firma de Industrias Cárnicas J. Taboada está construyendo un nuevo Matadero en el Polígono Industrial del Espíritu Santo (Sada) dotado de los más modernos adelantos en la materia, con novedosa maquinaria para el perfecto desenvolvimiento de las tareas propias de matanza y elaboración de productos derivados del vacuno y porcino. Al ritmo que van las obras es de esperar que la inauguración de las flamantes instalaciones se realicen en breve.

Sada Marina Hotel

Ya está funcionando, con una nueva programación de servicios para todos los públicos, el "Sada Marina Hotel", complejo hotelero ubicado en terrenos del Paseo Marítimo. Son numerosas las reservas que se vienen realizando en el mismo para estas fechas navideñas y de año nuevo, siendo digno de resaltar la reserva efectuada por la Peña "Carrete", de Oviedo, que desplazará a la Perla de las Mariñas un total de 55 personas. Es de destacar de igual modo, que diversas peñas futbolísticas, de amigos, etc, se están interesando en conocer los nuevos, variados y asequibles menús, que a partir de ahora brindará a todos el Restaurante del "Sada Marina Hotel", que dispone de un variado y cómodo servicio de comedores asequibles a todos los grupos.

Lotería del Sporting Sada

Es constante la demanda de lotería del número que juega el Sporting Sada Cafés Siboney para el sorteo de Navi-

dad, que a decir de los llamados adivinos en el que tocará el "gordo". Hasta el momento aún quedan participaciones, pero nada más conocerse el vaticinio de los pitonisos la venta de la misma se incrementó de en gran manera.

Obras de pluviales

La empresa adjudicataria de la instalación de las tuberías, para la conducción de pluviales, está acometiendo las obras en la Avenida del Generalísimo, con el mismo ritmo que lo desplegado en el resto de la ciudad. Sin embargo el público viene mostrando sus quejas por lo mal que se taparon los cortes trasversales realizados en la Avenida Barrié de la Maza, ya que además de los consiguientes baches para la circulación rodada, los viandantes sufren los chapuzones en días de lluvias, al pasar los automóviles por los mismos.

Fotografía Alejandro

También Sada cuenta ahora con unas modernas y funcionales instalaciones de salón de fotografía, concretamente la firma "Fotografía Alejandro" en la Plaza de España. "Alejandro" fotografía y video inició hace unos días, concretamente desde el pasado día 11, hasta el 30 de este mismo mes, una campaña especial para jóvenes, entre 15 y 25 años, los cuales podrán pasar por sus instalaciones y hacerse una fotografía de estudio totalmente gratis. Los jóvenes pueden visitar a Alejandro previamente, para concretar una fecha. En Plaza de España, 16, teléfono: 62 22 87, tienen su nuevo servicio de fotografía.

Inaugurada una clínica de servicios permanentes de enfermería

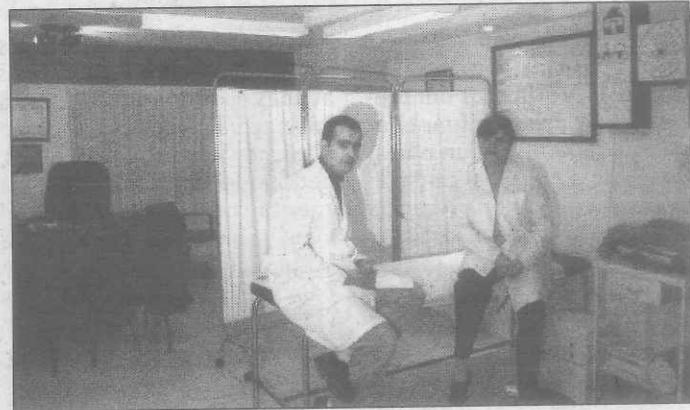
Redacción

SADA.— Recientemente acaba de entrar en funcionamiento en Sada una Clínica de servicios permanentes de enfermería, ATS y practicante, en clínica y a domicilio, previa una llamada al número de teléfono permanente de que dispone la misma.

El nombre de la nueva firma es "Servien", y su ubicación es en la Avenida Párroco Villanueva, 2, Entresuelo (Edificio Bolívar), estado regentada la misma por Juan Méndez López y Ana Mouro García, especialistas que atienden al público en la citada clínica o bien a domicilio, con prestaciones diversas, tal y como señaló al periódico As Mariñas, Juan Méndez López.

"Los servicios que prestamos son diversos, pudiendo distribuirse por los apartados siguientes:

- Servicio de practicante: inyecciones de cualquier tipo.
- Servicio de curas: en este apartado resolvemos las curas de pequeños accidentes, tales como quemaduras, aplicación de puntos, etc.
- Control de glucosa: controlamos la glucosa de los enfermos de diabetes u otros enfermos, sin necesidad de que se desplacen, ya que la realizamos en el mismo domicilio del demandante.
- Control de tensión arterial: vigilamos la tensión arterial de forma profesional, tanto en la clínica como en el domicilio.
- Atención especializada a enfer-



Los dos especialistas de "Servien" en la Clínica inaugurada

mos encamados: es uno de los puntos que me gustaría resaltar -señala Juan- ya que este apartado es para realizar una atención especializada a enfermos encamados, con asesoramiento y cuidados tan especiales que requieren estas personas, en materia de sondajes, escaras, cuidados en la piel, aseo personal, etc.

-Vacunaciones: realizamos de igual modo vacunaciones en general, como Centro Oficial de la Xunta de Galicia, con la vacuna gratis teniendo que abonarse sólo el servicio de la misma.

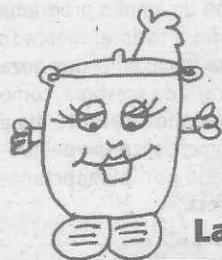
La disponibilidad es total y el servicio permanente durante las 24 horas del día, para toda la municipalidad y los ayuntamientos que configuran el entorno mariñán del Ayuntamiento de Sada, Oleiros, Betanzos, Bergondo, Miño, etc. Este nuevo servicio, una vez se consolide en los apartados con el que se puso en

marcha, tiene visos de ampliarse en el futuro a otras especialidades.

-Los precios, según señala Juan-son asequibles a todos los bolsillos, y para obtener el servicio de Enfermería que el enfermo necesite, siempre con la mayor comodidad para él, sin necesidad de desplazamiento, no tiene más que marcar el teléfono: 62 17 13 durante el día, o el permanente: 908 15 15 41. Durante el día, de lunes a viernes, el horario de consulta en la clínica es de 8,30 a 13,00 y de 5 a 9. Los sábados, de 9,00 a 14,00. Domingos y festivos (urgencia) llamando al teléfono permanente.

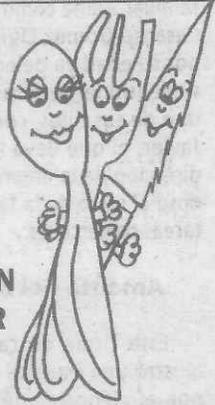
Importantes servicios los que acaban de inaugurarse en esta nueva Clínica "Servien", de Sada, que vendrán a paliar ciertas carencias o dificultades burocráticas que venían produciéndose en muchos casos, y que con esta Clínica desaparecerán por completo.

MESON TONINA



ESPECIALIDAD EN EL BUEN COMER

Les deseamos Feliz Navidad



Las Delicias, 4 ☎ 62 09 57 SADA



QUEREMOS REUNIR: juguetes, dulces, comida... para que el ayuntamiento los reparta entre los más necesitados. Además, si alguien quiere colaborar con dinero puede ingresarlo en la cuenta 0031-0004-63-0010010316 del Banco Etcheverría de Sada

PEDIMOS VUESTRA AYUDA

SADA MARINA

★★★★ HOTEL

GRAN SORTEO DE PREMIOS

1 VIAJE; 1 ESTANCIA DE FIN DE SEMANA EN EL HOTEL; PREMIO DE CONSOLACION

Haga sus reservas

Tfno. (981) 62 34 06 • Fax 62 38 06
Paseo Marítimo s/n • SADA (La Coruña)

MENU ESPECIAL FIN DE AÑO 1995

CUP DE BIENVENIDA
DELICIAS DEL CHEF
ALMEJAS EN SALSA VERDE
BESUGO AL HORNO
ENTRECOTE SADA MARINA CON GUARNICION DE NOISSETTE Y CHAMPIÑONES

BODEGA

BLANCO GODELLO
TINTO MARQUES DE ARIENZO RESERVA DEL 87
CAVA CODORNIU EXTRA
BARRA LIBRE

POSTRE

COPA TRUFADA SAN SILVESTRE
SURTIDO NAVIDEÑO
UVAS DE LA SUERTE
SOPAS DE AJO

¡Felices Fiestas a todos nuestros clientes!

Comenzó a funcionar en Sada una Agencia de Desarrollo Local

Redacción

Sada.— A primeros del presente mes comenzó a funcionar en la ciudad sadense un nuevo servicio de atención al ciudadano, por medio de una Agencia de Desarrollo Local, en la cual se realiza todo tipo de información laboral a los demandantes de la misma. La Agencia tiene su sede en el Centro Municipal de Formación Ocupacional de Osedo, pudiendo acudir al mismo los interesados en asesoramiento laboral para empresas y particulares, los lunes, miércoles y viernes en horario de nueve de la mañana a dos de la tarde.

Igualmente, desde esta

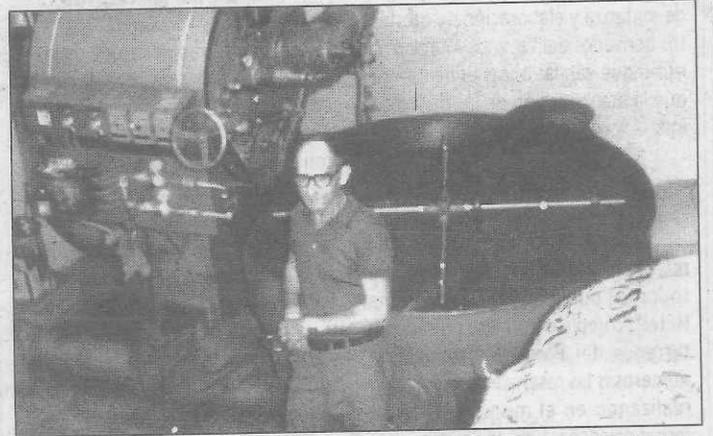
Agencia, se informará a las sociedades sobre las distintas ayudas económicas existentes en la actualidad, y que otorgan diferentes organismos públicos, dado que la citada Agencia cuenta con la subvención del Inem. Asimismo se fomentará la búsqueda de empleo, teniendo para ello una base de datos, en la que ya se está trabajando en el centro, para así tener un control de las personas que se encuentran desempleadas y esperan un puesto de trabajo.

Importante servicio subvencionado por el Inem, que vendrá a solventar numerosas carencias que en la materia se venían dejando sentir en la localidad sadense y su municipio.

Cafés Siboney, esponsor del Sporting Sada, tuesta los granos más selectos de Colombia y Brasil

Redacción

SADA.— La firma coruñesa Cafés Siboney está de algún modo ligada a la ciudad sadense, dado que su presidente Cesáreo Gómez Quiroga tiene en la municipalidad mariñana su finca de veraneo, en la cual pasa gran parte del año. Cafés Siboney es actualmente el esponsor del club sadense Sporting Sada. El octogenario presidente, es una persona que goza del general aprecio entre el elemento industrial gallego, destacando por su espíritu trabajador, hombría de bien y honestidad contrastada en el campo empresarial.



La máquina tostadora, de la década de los 70, aún funciona

35 años tostando café

Cesáreo Gómez fue el gran impulsor de esta industria hace algo más de 35 años, iniciando su etapa en el sector con una pequeña máquina de tueste a la vista del público, que sabía y supo siempre calibrar la calidad del café de esta firma y su acertado tueste. El progreso se fue acentuando a lo largo de los años, y pronto Siboney incorporó a su industria la más moderna tecnología que había de llevarle al éxito en el mercado gallego y nacional.

De aquel pequeño tostador a vista del público se fue pasando a máquinas más modernas y sofisticadas, llegando al momento actual en que dispone, en sus amplias y magníficas instalaciones del Polígono Industrial de La Grela, de unos tostadores digitales que permiten un control exhaustivo del punto de tueste. Allí son tostados a diario algo más de 1.000 kilos de cafés, previa selección de los mejores granos procedentes de Brasil, Colombia, Santo Domingo y Jamaica. La comercialización del café es preferentemente de Colombia, si bien realiza mezclas de 5 clases para comen-

sar las cualidades de un grano y otro. A la firma Siboney no le queda nada en olvido, y para los amantes de una cosa ya exquisita comercializa el café de Jamaica, cuyo kilo alcanza las 17.000 pesetas. Todos los gustos y paladares más caprichosos encuentran en Siboney el tipo de café con el que dar cumplida satisfacción a sus deseos.

En el campo de expansión trazado por la firma, las miras también se han extendido a la zona sur de Galicia, puesto que posee otro tostador en Baiona que es el que comercializa el "Cafés Montreal".

Esta industria, de carácter familiar, tiene como presidente a Cesáreo Gómez Quiroga, el cual por su edad ya delegó poderes a su segunda generación, siendo uno de sus hijos, concretamente Javier, el que lleva la gerencia y dirección de la empresa, dedicándose el resto de la familia a otras tareas comerciales.

Amante del deporte

Esta firma de cafés siempre mostró una especial predilección por el deporte, de ahí que el patriarca de la misma fuera el presidente de un histórico coruñés

como el Marte, del que en la actualidad es presidente de honor. Cesáreo Gómez Quiroga es un sabio conocedor de las innumerables vicisitudes que tiene que pasar una directiva, actualmente, para sacar a flote un equipo, a la vez que comprende que falta mucha ilusión en las nuevas generaciones, cosa que antaño no sucedía.

Cafés Siboney contó en tiempos pasados con diferentes equipos de fútbol sala, que de la mano de otro de sus hijos, Cesáreo junior, llegaron a conquistar los más preciados trofeos, además de proclamarse numerosas veces campeón de Liga y Copa en seniors, infantiles, juveniles y cadetes. En la actualidad sólo poseen un equipo en esta especialidad deportiva del fútbol sala, que sigue marcando la pauta en las competiciones de La Coruña.

Agradecemos a Cesáreo Gómez Quiroga su atención para contarlos algo de lo mucho que representa su pujante industria cafetera Siboney, con un amplio programa de extensión a todo el mercado gallego y nacional, en el que goza de un contrastado prestigio, como así está quedando patente día a día en la comercialización del producto tostado por la importante firma coruñesa.



Rep. Argentina, 7 SADA

TIN-SEC Tintorería rápida

Limpieza y tinte de cueros, ante y todo tipo de pieles

General Franco, 12 SADA
Teléfono 62 19 62

Elsa

Feliz Navidad
Barrié dela Maza, 7 SADA
☎ 62 44 92

DOS EME

Tu nueva tienda
vaquera chico-chica

Trav. Sadadarea, 2 bajo
Telf. 62 24 79SADA

MS SUAREZ
Peluquería Unisex y belleza

Desea a clientes y amigos Feliz Navidad

☎ 62 03 68

Peluquería de Caballeros RIVER

Le ofrece sus instalaciones en
Barrié de la Maza, 44 Bajo SADA

MARBEL

RETALES TELAS
Obsequios y regalos para
el hogar en estas
Navidades Felices Fiestas
C/General Franco, 38 SADA

CLINICA ENFERMERIA SERVIEN

Servicio permanente las 24 horas

ATS • PRACTICANTE

Servicios a domicilio o clínica
Inyectables • Curas • Tensión arterial
Glucosa • Vacunas

Telf. 62 17 13 (8,30 a 13,00 y 17,00 a 21,00)

Telf. 908 15 15 41 (Fuera horarios Domingos y festivos)

C/ Párroco Villanueva, 2 Bis Entresuelo «B»
Edificio Bolívar • SADA

Atendemos asegurados de IMEDIC

AMIGO FIEL

Tienda especializada

Cachorros • Aves • Gatos
Peluquería canina y felina

Servicio gratuito de piensos a domicilio

Felices Fiestas de Navidad y
Año Nuevo a todos nuestros
clientes y amigos

C/ Rincón, 3-Bajo
Tel. 62 32 41
SADA

La oficina de la Juventud ha programado un variado abanico de actividades navideñas

Redacción

SADA.— La oficina de la Juventud del Ayuntamiento de Sada está realizando una encomiable labor en favor de la juventud, como así viene quedando patente desde su creación y puesta en funcionamiento de las diversas secciones que la componen. Con motivo de las tradicionales fiestas de Navidad y Año Nuevo, el citado organismo sadense elaboró un ameno y variado programa de actos en favor de la juventud del municipio.

Concurso de postales

A principio del presente mes se dieron a conocer las bases del concurso de Postales navideñas, con motivo de las entrañables fechas que nos toca vivir. Esta iniciativa de la Oficina de la Juventud está

dirigida a todos los jóvenes de Sada, en período escolar, estableciendo los organizadores la fecha del pasado día 15 del actual como tope límite para entrega de las postales.

Como premio a este concurso se establece un viaje para el ganador, el cual será uno de los que organiza la Oficina de la Juventud, como pueden ser: Port-Aventura, excursión a la nieve, etc. En nuestro número de enero daremos a conocer la postal ganadora.

Cine juvenil

Otra importante novedad a destacar en el programa navideño lo es, sin duda, las proyecciones de cine, que se llevarán a cabo en los locales de la Cerámica de O Castro, desde el pasado día 17. Se pretende organizar sesiones de cine para los más jóvenes, en

las que además se sortearán regalos entre los asistentes a las proyecciones. La película que rompió el fuego de esta programación fue "Liberad a Willy2". A estas proyecciones pueden asistir todos los niños y adultos que lo deseen, ya que el precio es de 75 pesetas.

Banda Municipal

La Banda Municipal de Música de Sada dará un concierto de Navidad el sábado día 23 del presente, en los salones del Sada Marina Hotel. Este concierto, totalmente gratis para todos los públicos, y que se iniciará a las 8 de la tarde, la recientemente Banda Municipal interpretará obras de Alan Meuken, Beekun, J. S. Bach, etc., hasta completar un total de 7 piezas, que completarán las dos partes en que se divide el concierto.

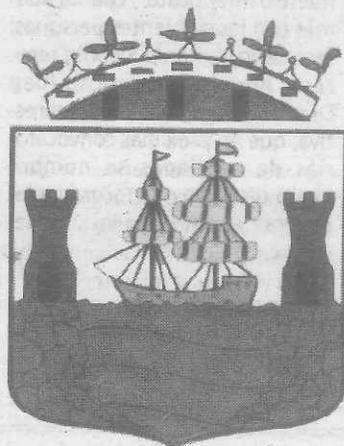


Participantes sadenses en el Rafting del río Tambre

El día 30, Rafting

Todos aquellos jóvenes interesados en participar en este deporte de aventura, que tendrá lugar el día 30 de diciembre, podrán informarse en la Oficina de la Juventud del Ayuntamiento de Sada, sita en el Edificio de la Biblioteca Municipal "Ramón Suárez Pica-

llo". Recordar que anteriormente, en concreto el pasado día 27 de mayo del corriente año, desde la misma Oficina de Sada se organizó con éxito esta misma experiencia, teniendo como lugar de celebración el río Tambre (Santiago), siendo de mencionar la destacada participación de jóvenes del Municipio de Sada.



" A todos los sadenses, y en especil a los que se encuentran en otros países, os envía un fraternal abrazo, desendoos Paz y Prosperidad en estas Fiestas de la Navidad y Año Nuevo, vuestro alcalde"

Ramón Rodríguez Ares

Programa de la Xunta sobre matanza domiciliar de ganado porcino

Redacción

SADA.— Un año más, la Xunta de Galicia, por medio de la Consellería de Sanidad acaba de hacer público el programa de matanza anual domiciliar de cerdos, que tendrá carácter temporal entre los meses de noviembre al de marzo, ambos inclusive.

Por medio de un bando, el Ayuntamiento de Sada pone en conocimiento de todos los vecinos del municipio que realicen el sacrificio de cerdos en sus domicilios que, con el fin de conseguir que estas matanzas se hagan bajo control y supervisión veterinaria previo al consumo de las carnes, deberán hacer entrega de muestras (lengua completa y primeros anillos traqueales) en los servicios veterinarios oficiales de salud de la Delegación Provincial de Sanidad, calle Gregorio Hernández, de La

Coruña, en días laborales y horas de oficina, para que sean sometidas a un análisis parasitológico encaminado a investigar presencia de "triquina" en las mismas.

Dicho análisis se hará, previa cumplimentación de una solicitud normalizada por el interesado o persona autorizada al efecto. El solicitante habrá de presentar el DNI con el fin de que se puedan comprobar los datos de la solicitud y recogerá el impreso de abono de las tasas. El dictamen con el resultado del análisis se entregará en el plazo máximo de 48 horas, a la presentación del impreso de abono de las tasas, debidamente sellado por la entidad bancaria donde se efectuó el ingreso. El mismo proceso se seguirá para las muestras de jabalíes que proceden únicamente de batidas debidamente autorizadas.

Sada cuenta con una tienda de especialidad canina y felina

Redacción

SADA.— Un nuevo negocio acaba de abrir sus puertas en La Perla de las Mariñas, se trata de una tienda especializada en artículos de animales, venta de los mismos, tanto perros como gatos, y todos los complementos necesarios para el cuidado de los ellos.

Esta nueva tienda, cuyo nombre es "Amigo Fiel", está regentada por el joven Antonio Gómez Arufe, y en la misma el público podrá adquirir cachorros de diversas razas de perros y gatos, así como realizar los correspondientes servicios de peluquería canina y felina. Todo ello complementado con la venta de alimentos

para perros, gatos, pájaros, etc., que serán servidos a domicilio de forma gratuita.

Los diferentes accesorios paratodo tipo de animales, jaulas, collares y otros, pueden adquirirse en "Amigo Fiel", que además brindará al gran público el debido asesoramiento en materia de razas, cuidados, etc. Una necesaria especialidad o tienda que Sada necesitaba, y que desde ahora ya está prestando sus servicios en la calle Rincón 3, bajo, de Sada. Las más variadas exigencias, razas nacionales y extranjeras, de perros o gatos, pueden ser adquiridas en el nuevo negocio canino y felino, distribuidor asimismo de los piensos de primeras marcas en el mercado nacional.

El Club de Jubilados de Norteamérica cuenta con más de 300 asociados

Su presidente, Manuel Galán, desea potenciar esta institución

Redacción

SADA.— Después de algo más de 35 años de existencia, el Club de jubilados de Norteamérica parecía languidecer en la última década, quizás por la falta de esa necesaria colaboración, de quienes han de romper una lanza en favor de algo que es un orgullo de todos aquellos que pasaron su vida lejos de la tierra, y que hoy volvieron a ella para disfrutar de su merecido descanso.

En la actualidad, el ente que agrupa al enorme colectivo de jubilados en la comarca coruñesa-mariñana, parece querer ponerse a la cabeza de todo aquello que signifique hacer pasar una grata jubilación a sus asociados. Esa es al menos la idea que tiene su actual presidente, Manuel Galán Canle, un luchador empedernido por todo lo que engrandezca la estimable colectividad española-americana. Manolo atendió con amabilidad los deseos del periódico As Mariñas, de conocer algo del Club que preside, sus proyectos, inquietudes, etc.

La directiva, que preside nuestro interlocutor, cuanta además con las siguientes personas: secretario, Antonio Salorio; tesorero, Juan López y vocal, Juan Díaz. Es deseo de la actual directiva, que en próximas convocatorias de asociados se nombre algún directivo más, acorde a las programaciones que intente llevar a cabo el Club.

Muchos proyectos

"En la actualidad -señala



Manuel Galán Canle, presidente del Club

Manolo el Club cuenta con algo más de 300 asociados, que satisfacen una cuota anual de 3.000 pesetas (hombres) y 2.000 las mujeres, o sea 5.000 el matrimonio, recaudación con la cual se autofinancia el mismo".

Durante el año el Club de Jubilados celebra dos festividades, tal y como se hace en Estados Unidos, la Fiesta de la Independencia (4 de julio) y el Día de Acción de Gracias (cuarta semana de noviembre). Complementan estas fiestas con excursiones, Día del Club, etc. Entre los proyectos más destacados de cara al futuro la directiva tiene pensado el buscar una fórmula de información puntual al socio, sobre todas cuantas novedades puedan producirse en las leyes sobre pensiones, cobro de las mismas, etc.

Otra de las ambiciones que posee este colectivo de jubilados es el poder celebrar la Fiesta de la Independencia con un mayor esplendor, tal y como se realiza en Estados Unidos, desarrollando una gran romería campestre en la zona de arboleda de la playa de Sada, para la cual Manuel

Galán intentará recabar la perceptiva autorización y colaboración del Ayuntamiento sadense, en la persona de su actual alcalde Ramón Rodríguez Ares, un gran amante de las gentes de la emigración y siempre colaborador del Club. Esta fiesta tendría su día de desarrollo el 4 de julio, fecha real en EE.UU. pero que aquí en España podría tener alguna variación, siempre acorde a diversas circunstancias que se pudieran dar.

Es deseo igualmente de la directiva el realizar una excursión al otro lado de los Pirineos, así como el buscar la integración de los hijos de los emigrantes en este colectivo, cosa a la que dio el visto bueno Amelia Maceiras que estaba presente en el transcurso de la charla.

Un bagaje de ilusiones y proyectos preside la mente de la actual directiva del Club de Jubilados de Norteamérica, que preside Manuel Galán Canle, el cual pretende que se conviertan en realidad en un futuro corto, siempre con esa inestimable ayuda de todos los asociados, y otros más que deseen integrarse al mismo, puesto que no es necesariamente ser jubilado de Norteamérica para pertenecer al Club, dado que pueden serlo todas aquellas personas que tengan algún familiar jubilado de norteamérica.

Las personas interesadas en contactar con la directiva o presidente del club de Jubilados pueden llamar al teléfono: 62 22 34 ó 62 08 91, donde serán informados de todo lo relacionado con la entidad.

"MULTISPORT"



ESPECIALIDAD EN ARMAS PARA CAZA, PATO Y PICHON; CARABINAS (CALIBRE 22), PISTOLAS Y REVOLVERES DE TODOS LOS CALIBRES

ROPA Y CALZADO DEPORTIVO Y MATERIAL PARA TODOS LOS DEPORTES

SURTIDO PARA PESCAR EN MAR Y RIO

Calvo Sotelo • Tel. 62 35 54 • 15160 SADA



MESON - RESTAURANTE MANEL

LOS MEJORES PESCADOS, MARISCOS Y CARNE DE BUEY

TODO COMPAÑADO DE BUENOS VINOS

«GRAN CENA FIN DE AÑO»..RESERVE SU MESA CON ANTELACION

Felices Fiestas a todos nuestros clientes y amigos

Avda. del Puerto, 35 • Tfnos. 62 44 81 - 62 24 78 • SADA

Amarelo

JOYERIA + RELOJERIA + PLATERIA Y CERAMICA

• ARTICULOS DE REGALO •

La tienda más joven de Sada

ESPECIALIDAD EN TODO TIPO DE ARTICULOS EN PLATA • AZABACHES

YA ESTA EN SADA LA «POCAHONTAS DE DISNEY»

«Su regalo de Reyes en Amarelo»

Felices Fiestas de Navidad y Año Nuevo

Calvo Sotelo, 5-Bis • Tel. 62 23 81 • SADA



B.BRA

LENCERIA
CORSETERIA
COMPLEMENTOS
Feliz Navidad

Trav. Rep. Argentina, 2
62 33 85 SADA



ROSEL
ARTE FLORAL
Servicio interflora

Les desea a todos unas Felices Fiestas

C/Barrié de la Maza, 48 • 62 36 54 SADA

SADA

La noche del cinco de enero saldrán en Sada tres carrozas con los Reyes Magos

Redacción

SADA.— Otra programación de la Oficina de la Juventud, ésta de gran arraigo y tradición, vendrá a cubrir de alegría la noche de la ilusión de todos los niños y niñas del municipio sadense, ya que la noche del 5 de enero de 1996 tres carrozas llegarán a Sada, viajando en ellas los Reyes Magos, Melchor, Gaspar y Baltasar.

Este año la Cabalgata será novedosa en cuanto a su participación se refiere, ya que serán protagonistas principales las asociaciones culturales de las parroquias sadenses, puesto que ellas serán las encargadas de confeccionar las carrozas que tomarán parte en el ya tradicional desfile. Estas protagonistas son: Asociación Cultural "Os Biosbardos", de Meirás; asociación cultural "A Meda", de O Castro, y la Asociación de Vecinos "A Gaivoteira", de Veigue.

Además de las tres carrozas que ocuparán los Reyes Magos, habrá una cuarta dedicada a los niños y que será organizada por el Ayuntamiento. En total serán cuatro las carrozas que participarán en la Cabalgata por las calles de Sada, existiendo la posibilidad de una

más, que será un trineo con un Papa Noel. El Patronato Municipal de Cultura será, en unión con las asociaciones, el encargado de llevar a cabo esta iniciativa, hasta ahora nueva en el municipio.

La Cabalgata dará comienzo a las siete de la tarde, y la salida de SS.MM. los Reyes será desde la esplanada del Paseo Marítimo. En el desfile podrán tomar parte todos aquellos niños o adultos que lo deseen, siendo necesario para ello que vayan disfrazados con atuendos que guarden relación con la Navidad.

Para poder participar en el desfile podrán anotarse en la Oficina de la Juventud, o bien llamando al teléfono: 62 03 31. Recordar igualmente que el desfile será por todas las calles de Sada, con idéntico itinerario que en años anteriores.

Todo preparado para vivir la noche mágica del año para todos los niños y niñas de la municipalidad sadense, además de los otros muchos que cada año se desplazan a Sada desde diversos puntos de las Mariñas y La Coruña para ver la gran Cabalgata de Reyes, que cada año adquiere mayor relieve en Sada.

El Sada Marina Hotel inicia una nueva etapa de relanzamiento

Redacción

SADA.— Año nuevo, vida nueva, sin embargo a poco de iniciarse 1996, los propietarios del Sada Marina Hotel ya iniciaron el relanzamiento de esta entidad de hostelería, ubicada en uno de los rincones más bellos de la ría de Sada, concretamente en el Paseo Marítimo, desde donde se mira orgulloso en el espejo de sus mansas y cristalinas aguas.

Como principal responsable de esta etapa de relanzamiento del Sada Marina Hotel está su directora Natalia Barros Sánchez, una persona muy ducho en la materia, a la que adornan otras cualidades como su don de gentes, su elegancia y acusada personalidad. Natalia, como en ella es habitual se ha marcado unos grandes retos y su acrecentada ilusión le hará triunfar y conseguir los objetivos trazados.

La nueva etapa del Sada Marina Hotel está pensada para atender a todos los públicos en sus distintas secciones: sus amplios salones para banquetes, comidas de empresas, reuniones familiares, celebraciones de peñas, reuniones deportivas, etc., le brindan la oportunidad de que sus celebraciones resulten inolvidables a todos los invitados. A disposición del gran público están sus seis salones con capacidad para 800 personas, todos ellos perfectamente equipados y ambientados, con aire acondicionado, calefacción, extracción de humos, y con una característica única, no posee columnas en ninguno de ellos.

La excelente panorámica de la ría de Sada caracteriza y en y ensalza un



Uno de los amplios salones del Sada Marina Hotel

agradable ambiente para sus celebraciones, con una variada gama de menús, y la ventaja de que si el cliente lo desea, se le puede confeccionar uno a su antojo. Gran servicio de cocktail y aperitivos, menús especiales para niños, servicio de protocolo, servicio de animación y actuaciones especiales, servicio de alojamiento y otros servicios concertados.

En cuanto al hotel posee habitaciones amplias y cómodas, contando todas ellas con baño completo, teléfono, televisión con vía satélite, hilo musical, mini-bar, aire frío, calefacción, caja fuerte, etc. El espacio se extiende a una terraza que le reserva intimidad a plena luz del sol.

Las fiestas navideñas

En cuanto al servicio de cafetería, señalar que está abierto desde las 8 de la mañana, pudiendo desayunar copiosamente, degustar todo tipo de

tapas variadas, así como una gran selección de platos combinados.

Estas fechas tan entrañables no podían quedar al margen de esta gran empresa hotelera, y así en sus instalaciones pasarán la Nochebuena y el Año Nuevo un grupo de 110 personas de la Tercera Edad, procedentes de los distintos puntos de Galicia, las cuales disfrutarán de unas fechas memorables gracias al Departamento de Servicios Sociales de la Xunta de Galicia, que subvenciona la estancia de 9 días de nuestros mayores en un incomparable marco que jamás olvidarán.

El Sada Marina Hotel ha programado asimismo una gran cena-baile para la despedida del año 1995, con un menú exquisito y una actuación musical única. Ya son varias las reservas que se han efectuado para esta gala fin de año, y en lo que falta serán, sin duda, muchas más las personas que efectúen sus reservas.

Más de cuatrocientos faisanes abatidos en una cacería

Redacción

SADA.— Algo más de cuatrocientos faisanes fueron abatidos en una reciente cacería celebrada en Guadalajara, y en la que participó el alcalde de Sada, Ramón Rodríguez Ares, uno de los grandes aficionados de la caza menor con perro. Esta cifra de caza se considera muy elevada entre los cazadores de la Comunidad Autónoma Gallega.

Se habló y mucho sobre la carencia de caza en nuestra región, y sin embargo, según nos cuenta el alcalde sadense, experto en la materia, fueron varios los factores que influyeron enormemente en la desaparición de la caza, siendo uno principalmente el haberse dejado de cultivar los montes y los sembrados, motivando ello que

las distintas especies no encuentren alimentos y un hábitat adecuado. También el crecimiento urbanístico de zonas que antes eran áreas de cultivo, en donde criaban las perdices, conejos, hoy están carentes de todo.

De todas maneras se han arbitrado formas para que las distintas especies de caza menor no desaparezcan, todo lo contrario, gracias a la gran afición a la caza hoy podemos disfrutar en ciertas zonas de este deporte. Se pueden ver en grandes extensiones de monte, piezas que nunca hubo (faisanes, perdices, conejos) y también caza mayor (corzos, venados y jabalíes), merced a las repoblaciones que realizan las asociaciones de cazadores, aficionados y, por supuesto la Consellería de Agricultura.

Lencería Ansa

Confección propia en lencería y corsetería ¡Feliz Navidad!
C/ Linares Rivas, 15 SADATel. 621747

A UÑA

SADA

Mercería Carmela

PAQUETERIA ROPA SEÑORA Y CABALLERO
¡FELIZ NAVIDAD!
C/ José Antonio, 9 SADA

NEW YORK NEW YORK CAFE & BAR
Feliz Navidad

C/ Playa, 10 SADA
Tel 62 01 31

ADMINISTRACION DE LOTERIAS

«SADA»

Elisa Rodríguez Martínez

Tenemos Lotería de Reyes

Continuamos repartiendo millones

Este año llevamos pagando premios por un valor superior a los 70 millones

Felices Pascuas y Año Nuevo a todos nuestros amigos y clientes

Rincón, 2 Telf. 62 34 92 SADA

GABINETE DE DISEÑO

CREACION, GESTION Y REALIZACION DE IMAGEN CORPORATIVA Y SU APLICACION INTEGRAL

• MASTER DE POPULARIDAD 1995 •

Desea a sus clientes y amigos unas Felices Fiestas de Navidad
AVDA. REPUBLICA ARGENTINA, 41
TELEFONO Y FAX (981) 62 35 06
15160 SADA (LA CORUÑA)



MÖBY DICK



El presidente de la Xunta entregó una imagen de Santiago a la iglesia de los Caballeros

Redacción

SADA.— El presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga Iribarne, hizo entrega, durante su reciente viaje a Sudamérica, concretamente en la República Dominicana, de una imagen de Santiago Apóstol a la iglesia de Santiago de los Caballeros, denominada de las Américas, sita en la Isabela, primera isla descubierta por Cristóbal Colón, y donde se ofició la primera misa del Descubrimiento.

En este acto estuvieron presentes, además del primer mandatario de Galicia, el Obispo de dicha diócesis, el rector de la Universidad Pontificia y el Obispo de Santo Domingo, además del alcalde sadense, Ramón Rodríguez Ares, que fue el que plasmó en fotografía el instante de la entrega de la imagen del Apóstol.

Se da la circunstancia de que San-



El Obispo de Santiago de los Caballeros dando las gracias por la donación de la imagen del Apóstol

tiago de los caballeros fue la que recibió el primer nombre de Santiago de todas las ciudades de América que llevan el mismo nombre del Apóstol, realizando este bautizo Cristóbal Colón. La instantánea recoge el

momento en el que el Obispo de dicha diócesis da las gracias en la homilía al presidente de la Xunta, Manuel Fraga Iribarne, por esta donación tan importante llegada de España, la Madre Patria.

Toshack abrió el ciclo de charlas sobre el deporte base en la Sociedad

Redacción

SADA.— El entrenador del Deportivo de La Coruña, John Benjamín Toshack, inauguró en los locales de la Sociedad de Sada el ciclo de charlas deportivas sobre el fútbol base, que programó la Peña Ribera Sada-Lorbé, Escuela de Fútbol del Rayo Sadense y contando con la estimable colaboración del Ayuntamiento de Sada.

Los locales del centro social sadense registraron la mayor entrada de su historia, especialmente de gente joven, a los que en especial estaba dirigida la charla. En la presidencia ocupaban asientos el alcalde de Sada, Ramón Rodríguez Ares; presidente del Rayo Sadense, Andrés Pena; presidente de la Peña Ribera Sada-Lorbé, José Ramón Pena; segundo entrenador del Real Club Deportivo, José Manuel Corral, y el moderador de la charla, Juan Galán, de la RTVG.

La charla discurre en un ambiente distendido, dejando patente el preparador coruñés sus amplios conocimientos del fútbol base, después de haber trabajado varios años con las plantillas del Sporting de Lisboa, Real Sociedad de San Sebastián, y como entrenador de un brillante currículum en el Real Madrid. Toshack mantuvo un abierto diálogo con los más pequeños, a los que contestó en todas las preguntas, a la vez que les alentó en prepararse y luchar con interés por formarse en el deporte que más les llame la atención.

En su intervención destacó el mérito de la Real Sociedad, de permanecer durante 27 años en la Primera División del Fútbol español, con sólo jugadores procedentes del equipo filial, el Sanse. Dejó patente que confía en los jugadores canteranos, pero que muchas veces se ve cuestionado a no alinearlos, debido en gran parte a que los equipos y aficiones quieren triunfos por encima de todo. Como cierre de la charla, Benjamín manifestó que en estos momentos el Deportivo es el único equipo que está en condiciones de ganar los 4 títulos y que, aunque "vamos despacio, tenemos mucho futuro".

Como cierre del acto el alcalde sadense hizo entrega de unos recuerdos a los dos preparadores herculinos, distinciones que de igual modo entregaron los presidentes del Rayo y Peña Ribera Sada-Lorbé, en medio de una cerrada ovación del público congregado en los salones de la Sociedad. El acto se cerró con un vino español servido en el Restaurante "Náutico".



Toshack firmando a los niños / ALEJANDRO

Charla de Fernando Vázquez

Ocho días después de la charla del preparador coruñés, pronunció otra el preparador del compostela, Fernando Vázquez, ante una buena asistencia de público, pero sin llegar al que congregó Toshack en la de apertura. Fernando Vázquez con verbo fácil, habló de los comienzos de los futbolistas de antaño, forjados en su mayoría en las calles de los pueblos.

Para Fernando Vázquez es un pecado mortal que los entrenadores de categoría inferiores, pretendan que a los niños se les destine a ser futbolistas a tan corta edad, puesto que considera que es muy importante que el joven ponga en práctica varios deportes en edades tempranas, para luego, ya sobre los 15 años, poder elegir lo que más les guste.

La grey infantil disfrutó con la intervención de Fernando Vázquez, al que asediaron al final pidiéndole autógrafos. Estas charlas continuarán en fechas próximas con intervención de jugadores del Deportivo, Compostela y entrenadores como Arsenio.

Alumbrado público en el Espíritu Santo

Redacción

SADA.— Recientemente, el alcalde sadense inauguró la primera fase del alumbrado público en la parroquia del Espíritu Santo (N-VI), con lo cual los vecinos del lugar ven cumplida una vieja aspiración, por lo que tanto luchó la primera autoridad sadense.

En el próximo año 1996 se realizará la segunda fase, que como esta primera contó con la financiación de la Consellería de Industria y el Ayuntamiento de Sada, después de que resultaran fallidas las numerosas intentonas que realizó el alcalde de Sada ante los organismos del poder central, que casi siempre dieron largas al proyecto.

Sada contará en breve con una escolanía de carácter municipal

Redacción

SADA.— El Ayuntamiento de Sada, por medio de su alcalde que continúa luchando por encauzar a la juventud por la senda de las actividades culturales y deportivas, acaba de abrir el plazo de inscripción para formar en la ciudad una Escolanía con todos los niños y niñas amantes de la música.

Hasta el momento ya hay inscritos un total de 75 jóvenes de la localidad, los cuales iniciarán a primeros de año su actividad con un profesor especializado en la materia, con el fin de seleccionar los posibles integrantes y con ellos crear la Escolanía. Este mismo profesor es el encargado de dirigir la Coral del Instituto de Sada, ya que su actividad está financiada por el Ayuntamiento sadense.

El Ayuntamiento pretende crear un museo de arte primitivo

Redacción

SADA.— El alcalde de Sada, Ramón Rodríguez Ares, sacará en breve un bando mediante el cual invita a todos los vecinos de la municipalidad a que entreguen en las oficinas municipales cualquier objeto de labranza o artesanía de años antiguos, con la finalidad de crear en la ciudad un Museo de arte antiguo en el que se puedan exhibir las piezas primitivas de uso en la labranza, pesca, artesanía, etc., que tanto abundaron en otras épocas en la urbe mariñana.

Las entregas podrán efectuarse en las dependencias de la Casa Consistorial, donde el donante recibirá un recibo de la entrega de los objetos que dejará constancia

de las donaciones al Museo que se pretende crear. De momento no hay un local adecuado para el Museo, cosa en la que ya trabaja el Ayuntamiento para lograrlo, por lo que las piezas que se vayan recibiendo quedarán depositadas en el Ayuntamiento.

La iniciativa merece todos los plácemes, ahora solo falta la solidaridad del vecindario, que a buen seguro cuenta con piezas de gran valor histórico, pero que se encuentran por abandono arrinconadas en bodegas, alpendres o viejas buhardillas de casas de campo. Con el interés y colaboración de todos se puede lograr la creación de un importante Museo de arte primitivo en la Perla de las Mariñas.

TERE

Perfumería - Moda & Complementos

NOVEDADES EN REGALOS PARA
NAVIDAD Y REYES

Les desea a todos sus clientes una
FELIZ NAVIDAD

Rep. Argentina, 13 ☎ 62 10 43 SADA

MIÑO

Constituida la Asociación de Vecinos «Río Lambre», en Ponte do Porco

Redacción

MIÑO.— Desde el pasado mes de agosto viene funcionando en la comunidad vecinal de Ponte do Porco, una Asociación de Vecinos denominada Río Lambre, que cuenta con la presidencia de Manuel freire Bernardo, teniendo su sede social en el número ocho de dicho lugar.

Con el citado presidente configuran el resto de la directiva las siguientes personas: Juan García López, vicepresidente; Esther Fernández Hernández, secretaria; María José Mellid García, tesorera; Javier Montero anido y Rodrigo Filgueiras Bernardo, vocales.

Los principios que inspiran la creación de este ente vecinal son: la organización de las fiestas de Ponte do Porco en la fecha de Santiago Apóstol; resolución de los problemas que afectan

al lugar, con su intervención en su caso ante los organismos correspondientes; el fomento de la unión y solidaridad entre todos los vecinos; el establecimiento de instalaciones deportivas, culturales y sociales, con especial atención a la juventud y la tercera edad; promoción de los servicios necesarios para la mejora de la calidad de vida del vecindario.

Esta naciente Asociación ha sido presentada ante las corporaciones locales de Miño y Paderne, al encontrarse el núcleo de población de Ponte do Porco entre los citados ayuntamientos. Los titulares de ambas alcaldías se mostraron muy receptivos a las pretensiones por las que fue creada esta Asociación "Río Lambre", así como de las diversas inquietudes que tienen en estos momentos para resolver.

Gran éxito en las actividades de las Amas de Casa

Redacción

MIÑO.— La Asociación de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios de Miño viene celebrando, con destacado éxito, sus actividades programadas para las asociadas en las ramas de manualidades, tapicería y aeróbic, que se vienen impartiendo en el local de la Casa del Pescador, sita en la calle del Curro.

De igual modo es numerosa la participación al curso de piscina, que impartido por un monitor d Betanzos se viene desarrollando en la Piscina municipal del la Ciudad de los caballeros. Destacar que el pasado día 17 de noviembre la Asociación realizó un viaje a La Coruña, con la finalidad de visitar el museo del hombre y las instala-

ciones del castillo de san Antón, regresando encantadas del trato recibido y los conocimientos adquiridos tras las explicaciones que recibieron en el transcurso de las respectivas visitas.

El pasado día 16 de los corrientes, con notable asistencia de público, se celebró en el local de la Casa del Pescador una charla referente a los Métodos de congelación, realizada por un experto en la materia, tras la cual tuvo lugar una merienda, aprovechándose las asociadas para felicitar a las fiestas navideñas, y a la vez celebrar el tradicional sorteo de cestas de Navidad.

Esta pujante sociedad, que agrupa a la mayor parte de las amas de casa de Miño, desea a través de las páginas del periódico As Mariñas unas felices fiestas a todos.



Molino de Bemantes

Redacción

MIÑO.— Terminó otra de las fases de rehabilitación del pintoresco molino de viento de Bemantes, al que

ahora sólo le faltan otros complementos, como pueden ser las aspas, etc. La vistosidad del mismo se puede apreciar en la fotografía así como la bella panorámica del entorno.

Redactados dos proyectos del Paseo Marítimo de Perbes y recuperación de la Ribera de Miño

Redacción

MIÑO.— Ya están redactados los proyectos del Paseo Marítimo de Perbes y Recuperación ambiental de la Ribera de Miño, contando con un presupuesto de 650 millones de pesetas, esperándose que dichas obras puedan comenzar a realizarse en el venidero año 1996.

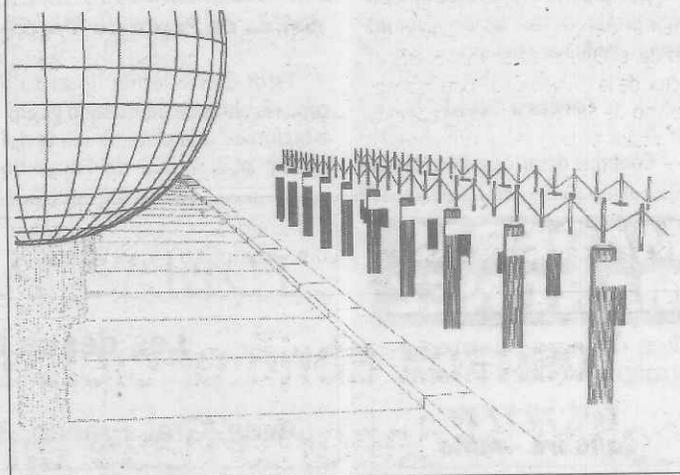
Para ello el alcalde de Miño, Deogracias Romeu López, se trasladará en fechas próximas a Madrid, acompañado del jefe de Servicios de Demarcación de costas, Fernando Ossorio, y entre todos hablar sobre los citados proyectos y la financiación de los mismos, cosa que realizará Costas, que es el organismo a quien compete tal función.

En la realización de Ambos proyectos hay fundadas esperanzas, que el alcalde miñense espera se vean cumplidas y el inicio de las obras pueda llevarse a cabo en los primeros meses de 1996. Con esta ilusión viajará a Madrid la primera autoridad miñense.

No cabe la menor duda que la ejecución de los citados proyectos significaría una destacada mejora para la zona veraniega de Perbes, así como la esperada recuperación ambiental de la Ribera de Miño, dos objetivos que desde hace varios años tiene en mente la Corporación municipal miñense, cuyo

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS,
TRANSPORTES Y MEDIO AMBIENTE
DIRECCION GENERAL DE COSTAS
DEMARCACION DE COSTAS EN GALICIA

RECUPERACION AMBIENTAL DE LA RIBERA DE MIÑO



alcalde siempre confió en ver que se llevaran a cabo los dos proyectos, que en el momento actual parece van a recibir

ese empujón tan necesario y que el departamento de costas prometió en su día.

El Ayuntamiento de Miño elaboró un extenso programa para Navidad

Redacción

MIÑO.— El Ayuntamiento de Miño, por medio de la concejalía de Cultura, Deportes, Juventud y Servicios Sociales, ha elaborado un ameno e interesante programa de actividades para cubrir los momentos de ocio de la juventud de esta municipalidad, durante las fiestas tradicionales de la Navidad y Año Nuevo.

Ciclo de cine infantil

Este ciclo está dirigido a los jóvenes entre los 5 y los 10, y el mismo se desarrollará en la Biblioteca Municipal de Miño, durante los días 26, 27 y 28 de diciembre y el 2 de enero, con horario de cuatro y media de la tarde y entrada gratuita. La película a proyectar está sin determinar. En el local de la Asociación de Vecinos "Xarío", de Perbes, en las fechas del 3, 4 y 5 de enero, se celebrarán igualmente igualmente proyecciones de cine, con el horario de cuatro y media de la tarde y entrada gratis, estando por determinar las películas que se proyectarán.

Títeres para jóvenes

Están dirigidos a jóvenes de 5 a 12

años, teniendo como lugar de celebración la Biblioteca Municipal de Miño, el jueves 4 de enero a partir de las cinco y media de la tarde. El espectáculo estará a cargo del Taller de Teatro del Club de Jubilados de Caixa Galicia de El Ferrol, que representará con títeres y marionetas las obras: "Los tres conejitos Pin-Pan-Pun", "Estando el señor Don Gato" y "La gallina que no sabía poner huevos". La entrada es gratuita.

Talleres de juguetes

Dirigidos a jóvenes de 8 a 13 años, y a desarrollar en el local de la Asociación de Vecinos de Bemantes, "A Irmandade", durante los días 26, 27, 28 y 29 de diciembre, en horario de 11 de la mañana a una de la tarde. El número de participaciones será de un máximo de 17, por orden de inscripción. Las actividades a realizar serán la de construcción de juguetes en papel y cartón, latas, plásticos y otros. Esta misma actividad se realizará los días 2, 3, 4 y 5 de enero, con el mismo horario, en el Local Social del Rabazal.

También el mismo taller se desarrollará en el local de la AA.VV. "Xarío" de Perbes, los días 2, 3, 4 y 5 de enero, de 11 a 13 horas, con un número máximo de participantes, 17.

Los Reyes Magos

La Sociedad Cultural, Deportiva y Recreativa "O Castro", de Miño, ha organizado un ameno programa para las fiestas de la Navidad del presente año.

Día 25, Navidad.- Misa de Navidad, a las 12, en la Iglesia Parroquial de Santa María de Miño, cantada por la Coral y Rondalla de "O Castro".

Día 31, Fin de Año.- A las 12'30 del mediodía, llegada del Cartero real al hall del Ayuntamiento, donde recibirá todas las cartas con peticiones de los niños de Miño a los Reyes Magos. A la noche se celebrará en los locales del Rabazal la fiesta baile de Nochevieja, con confetti y uvas de la suerte.

Día 5 de enero.- A partir de las 5 de la tarde de este día saldrá de las escaleras de la Estación de Miño la Cabalgata de los Reyes Magos, llegando a las instalaciones municipales del Rabazal poco mas tarde, para repartir Sus Majestades juguetes y regalos entre todos los niños.

Destacar que los actos del día de Navidad, Cartero Real y la Cabalgata de Reyes son subvencionados por el Ayuntamiento de Miño, y por lo tanto todos ellos están abiertos a la participación de los vecinos de la localidad veraniega, socios o no de "O Castro". Es para todos los públicos.

MIÑO

Gaceta del Municipio

Conductor de camiones C-1

Organizado por el Ayuntamiento de Miño, y contando con la colaboración de la Consellería de Familia, Muller e Xuventude, dio comienzo en Perbes un curso de Formación Ocupacional, rama de conductor de camiones C-1. Al mismo asisten numerosos vecinos de la municipalidad.

Pistas polideportivas

Concluyeron las obras de cierre metálico de la pista polideportiva de Callobre, realizada por el Ayuntamiento de Miño. Ahora estas pistas están en las condiciones debidas para la práctica deportiva de todo al vecindario del lugar, que las venía demandando desde hace tiempo.

Tercera Edad

Continúa desarrollándose el Aula

de Cultura para la Tercera Edad en Miño y Bemantes, celebrándose de igual modo los estudios para Graduado Escolar, dedicado a todas las edades. Son numerosas las personas que se dan cita en los distintos centros.

Por otra parte señalar que al acercarse estas fechas tan entrañables de la Navidad, el alcalde de Miño, Deogracias Romeu López, se reunirá en fechas próximas en una merienda con los mayores de la municipalidad, degustando con todos los reunidos productos típicos de las Navidades, aprovechando la primera autoridad para brindar por la felicidad de todos los que con él se den cita en los locales del Rabazal.

Salida de Ponte do Porco

Estos días se están llevando a cabo las obras de adecuación y construcción de una pista de salida del núcleo poblacional de Ponte do

Porco a la N-VI, en ruta ascendente hacia Miño. Por tal motivo quedó eliminada, al señalarse ya, raya continua, la salida que antaño existía al lado de la denominada finca de Etcheverría. Y además de la prohibición, por existir raya continua, hay un gran peligro por la poca visibilidad que se da en ese tramo.

Presupuestos para el 96

El sesión de Pleno ordinario, celebrada por la Corporación de Miño, se aprobó el presupuesto municipal para 1996 que asciende a la cantidad de 305 millones de pesetas. Este presupuesto sufre un incremento de poco más del 24% con relación al del corriente año, que ascendía a la suma de 245.800.000 pesetas. Las partidas que experimentaron un mayor crecimiento son las de obras varias y las de inversiones en obras en todo el municipio.

**Poda de árboles****Redacción**

Miño.— Brigadas de obreros municipales realizaron en fechas pasadas la poda de todos los árboles del entorno municipal, playas, jardines,

etc, dejando de esta forma en perfecto estado toda la arboleda, que así en su tiempo habra de fructificar y crecer su ramaje, para dar la necesaria sombra en los meses veraniegos, sobre todo en la zona de las playas miñenses

MADERAS MARTINEZ

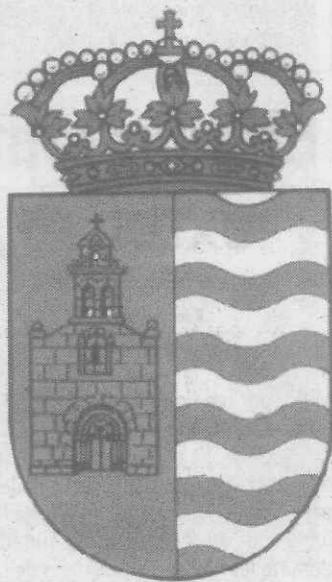
Les desea a clientes y amigos Felices Fiestas

Telf. 78 17 76
Callobre - Miño

TOMAS PELUQUERO

Les desea Feliz Navidad

Avda. Gral. Franco, 88 Tel. 78 22 08 MIÑO



Como ya viene siendo tradicional, ante la proximidad de las entrañables y familiares Fiestas de Navidad y Año Nuevo, la Corporación Municipal del Ayuntamiento de Miño y, en su nombre y representación, la Alcaldía expresa a todos los vecinos su felicitación mas cordial.

Que estas celebraciones tan entrañables sean para todos de alegría y felicidad, y podamos disfrutar de un próspero y venturoso 1996.

Os lo desea de todo corazón vuestro Alcalde.

Deogracias Romeu López

Gaceta del Municipio

Fábrica de informática

El Polígono Industrial de Bergondo albergará las futuras instalaciones de la factoría de discos duros, en cuyo proyecto industrial participan la Empresa Santa Bárbara y San Carlos-Eurostor. La fábrica de discos duros de ordenador ocupará una parcela de 8.000 metros cuadrados en el citado polígono bergondés, la cual fue adquirida recientemente por la empresa, al fallarle la gestión de cesión en el Polígono de La Grela de otra de 12.000 metros cuadrados. Una importante industria que sumar a las ya numerosas instaladas en el pujante Polígono de Bergondo.

poseedora del mismo puede pasar por el lugar indicado en la rifa a recoger el premio. Esta rifa la realizó la Junta Local de Lucha contra el Cáncer, del Ayuntamiento de Bergondo, que preside Antoiña Cardelle de Carabel, que será la que en su domicilio efectúe la entrega del premio a la persona ganadora. La referida Junta Local de la Lucha contra el Cáncer, de Bergondo, por medio de su presidenta, quiere agradecer públicamente la atención que el público prestó a esta rifa, a la vez que desearles a todos unas felices fiestas de Navidad y un próspero y venturoso año nuevo 1996.

Cena de Amas de Casa

La Asociación de Amas de Casa del municipio de Bergondo está ultimando los detalles precisos para la celebración de la cena anual de asociadas, en la cual se brindará por la felicidad en estas fiestas de Navidad y el deseo de un próspero año nuevo. Las personas interesadas en tomar parte en dicha cena pueden pasar por las oficinas de la entidad a reservar su plaza para asistir a la misma.

Rifa de la vajilla alemana

El pasado día 2 de los corrientes se celebró en las oficinas del Ayuntamiento de Bergondo, en presencia del alcalde mismo, José Carabel Balsa, y el secretario de dicho municipio, el sorteo para adjudicar el juego de vajilla de porcelana alemana "Kaiser" y su correspondiente juego de café, que recayó en el número 002727. La persona

Comenzó a funcionar el programa de Apoyo a Familias

Redacción

BERGONDO.— Desde el pasado día 4 del presente viene funcionando en el municipio de Bergondo el programa de Apoyo a Familias, que está atendido por el psicólogo Juan Antonio Fernández Alberdi. Este servicio lo viene prestando a diario en horario de oficinas, teniendo como lugar de recepción de los interesados en el mismo las oficinas municipales en la Casa Consistorial.

Dicho programa está dirigido a familias con menores a su cargo (falta de atención a éstos, inadecuación de atención a los mismos,

etc.). Todos los interesados en beneficiarse del citado programa pueden dirigirse a los servicios de la asistente social, en el mismo Ayuntamiento, la cual les informará debidamente de todo cuanto demanden, así como de otros pormenores que se le dieran a las familias que lo necesiten.

Estas prestaciones del psicólogo en el Programa de apoyo a las familias, se enmarca en los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Bergondo, representando la implantación del mismo una mejora para las personas que se encuentren en situaciones que demanden el mismo.

Descontento en la vecindad por los cambios en los valores catastrales

▼ Las fincas hasta la fecha rústicas pasarán a tributar en 1996 como suelo urbano o solares

Redacción

BERGONDO.— Un grupo de vecinos del término municipal de Bergondo nos han enviado una carta a la Redacción del periódico en la cual señalan que reina un gran descontento generalizado y preocupación con motivo de unas notificaciones que está practicando la Dirección General del Centro de Gestión Catastral.

Los propietarios de fincas hasta la fecha rústicas, que fueron incluidas dentro de unos círculos o perímetros delimitados y clasificados como suelo urbano (dentro de los cuales existen viviendas), que a partir del próximo año 1996 pasarán a tributar como solares o suelo urbano, asignándose unos valores catastrales y, como consecuencia de los mismos, unas cuotas a satisfacer «enormemente desproporcionales a la realidad que resultan gravemente onerosas para la economía de unos vecinos, en su mayoría pequeños agricultores o pensionistas de la rama agrícola, con una capacidad económica muy precaria».

En los lugares más antiguos, donde muchas viviendas tienen más de 200 años, como Miodelo, Cobas, Ocaño o Cortes, pasarán a tener que pagar una contribución muy superior por el terreno que las rodea por la misma morada, «y dándose la paradoja de que en tales terrenos no pueden construir otra vivienda por no reunir las condiciones legales de superficie, accesos y otros».

Recientemente Autopistas del Atlántico procedió a la expropiación de terrenos en este municipio para la cons-

trucción del trazado Guisamo-Miño y los valores que ofertó a los propietarios desde el enlace en Guisamo hasta el lugar de Mariñán (unos dos Kms.), osciló entre las 350 y 1.100 pts. por metro cuadrado, «mientras que ahora la Administración, y a estos mismos vecinos en otras fincas, se les valora a más de 3.000 pts. el metro cuadrado, lo que resulta una ley del embudo y que para poder entenderlo tendría que ser uno un superdotado» -señala el escrito-.

Asimismo los vecinos de Bergondo añaden el agravante de que «la Administración descarga sobre los mismos la responsabilidad de la corrección de los errores de los que hicieron los trabajos como nombres de propietarios, superficies, etc, que no se corresponden con la realidad ya que se les exige a los propietarios que en sus reclamaciones justifiquen debidamente la realidad de sus alegaciones documentalmente, con lo que resulta que unos señores que cobraron por hacer unos trabajos mal hechos no tienen responsabilidad alguna y tienen que ser precisamente los perjudicados los que tienen obligación de corregirlos».

Los vecinos recuerdan aquello que dijo ya hace años un político francés en su visita a España que Africa empezaba en los Pirineos, a lo que ellos añaden que «nuestras Administraciones nos están demostrando día a día que sigue siendo así».

La causa inicial de estos hechos está en las Normas de Planeamiento Urbanístico del Ayuntamiento de Bergondo -dice el escrito- «mal confeccio-

nadas por unos cuantos señores que no quisieron pararse a escuchar las opiniones de sus vecinos. Hubo muchísimos municipios de toda Galicia y otras regiones que anunciaban en los diarios (entre ellos La Voz de Galicia) la convocatoria a la constitución de Comisiones vecinales en todas las parroquias, que estudiaran y propusiesen la realidad y más convincente Norma Urbanística para su parroquia y luego, una vez revertidas en el municipio las propuestas de todas sus entidades con un técnico competente, se plasmaba todo ello en el Plan General de todo el municipio, pero, por desgracia para los administrados de este municipio, no ocurrió así y ahora sufrimos todas las consecuencias».

Algunos vecinos de Bergondo también consideran muy grave que la «Administración no tenga en cuenta que Galicia es una de las Comunidades más pobres de España y que para el pago e imposición de impuestos se nos equipara a las más ricas como el País Vasco o Cataluña».

Por último señalan que la parroquia de Bergondo, que comprende desde Miodelo hasta la Cruz de Sar, que era una de las más florecientes, «desde algo más de quince años, cuando trasladaron la Casa Consistorial, Juzgado, etc, para el lugar de San Isidro, se está convirtiendo en la más pobre y deprimida, siendo prueba de ello el que desde hace más de cinco años no se celebran las fiestas patronales en honor a San Salvador y Niño Dios, las más importantes de la Comarca».

FONTANERIA Y CALEFACCION MEILAN

AVDA. DE CASTILLA, Nº 4 - 6 • BETANZOS • ☎ 77 26 58

LES DESEA A TODOS SUS AMIGOS Y CLIENTES FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO 1996

FERRETERIA MEILAN

VISITENOS Y COMPRUEBE NUESTRA RELACION CALIDAD-PRECIO

EL SERVICIO QUE VD. NECESITA

BERGONDO

Inaugurada en la Casa de Cultura la exposición itinerante «dezasete artistas»

Redacción

BERGONDO.— El pasado día 16 fue inaugurada en la Casa de Cultura de Bergondo la exposición itinerante "Dezasete artistas", en un brillante acto que contó con la presencia de las primeras autoridades municipales, miembros de la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia y otros invitados.

La importante muestra consta de un total de 21 obras de pintura, que se

reparten en 10 de escultura, 2 de fotografía y las ya citadas 21 de pintura. La exposición está promovida por la Dirección Xeral del Centro Galego de Arte Contemporáneo de la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia. Fueron muy numerosas las personas que se acercaron al acercaron al acto inaugural, pudiendo el resto del público visitar la exposición hasta el día 29 del presente mes de diciembre, en horario de 4 a 8 de la tarde, de lunes a viernes.

El Ayuntamiento realizó una intensa programación navideña

Redacción

BERGONDO.— La concejalía de Deportes y Cultura del ayuntamiento de Bergondo, que preside Celso García Fuentes, ha realizado una intensa programación de cara a la celebración de la Navidad, Año Nuevo y festividad de los Reyes Magos, abarcando la misma desde el próximo día 21 hasta el 7 de enero, inclusive. El amplio abanico de actividades va desde lo cultural a lo deportivo, no dejando nada a la improvisación, contando para esta elaboración del programa con la magnífica colaboración de las siguientes entidades municipales: Sociedad Recreativa de Lubre, Asociación Cultural Brétema, Sociedad Recreativa de Guisamo, Asociaciones de vecinos de San Isidro, Ouces y Mariñán, Asociación de Amas de Casa de Bergondo, Entidad Deportiva Hache-Bergondo, Entidad deportiva Bergondo C.F., Asociación de Padres de Alumnos (APA) del Colegio Cruz del Sar y Madres de las Escuelas Unitarias de Bergondo, a todas las cuales, de antemano, agradece el Ayuntamiento y la concejalía de Cultura y Deportes todo el interés puesto en la realización del programa,

ya que sin esa inestimable colaboración no sería posible llevar a buen fin una programación tan importante, que llenará los momentos de ocio en estas fiestas para jóvenes y mayores.

El programa de actividades, horas y escenarios es el siguiente:

Día 21 y 22.- Trofeo fútbol Sala en A'Senra a las 20'30.

Día 23.- Trofeo Navidad Fútbol en O'Xuncal a las 10'00 (comienzo del triangular) jugando los equipos: Bergondo C.F., Atlético Los Castros y Deportivo ciudad.

Trofeo Baloncesto Masculino en A'Senra a las 16'00 participando los equipos: Hache Bergondo, Santo Domingo, Río do Burgo.

Concurso Infantil de Dibujo (hasta los 16 años) con el tema "Navidad 95". Será en la casa de la Cultura a las 11'30 (es necesario traer: lápiz, goma y pinturas)

Exposición Nacimiento también en la Casa de Cultura de 17'00 a 20'00.

Día 24.- Exposición de los dibujos del concurso del Nacimiento de 12'00 14'00 en la Casa de Cultura.

Día 26.- Trofeo Baloncesto Femenino en A'Senra a las 16'00 jugando

los equipos: Bergondo C.F. y Calasancias.

Día 27.- Maratón Infantil en La Coruña pudiendo participar hasta la edad de 16 años. Las inscripciones serán en el Ayuntamiento por el precio de 100 pesetas que será una recaudación para la Lucha Contra el Cáncer. La salida será en autobús a las 10'00 horas.

Día 5 enero.- Gran Cabalgata de Reyes.

Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente pasarán por el Cruce de San Isidro a las 19'15 y llegarán, según tienen previsto, sobre las 19'30 al Ayuntamiento donde recibirán a todos los niños y recogerán sus cartas.

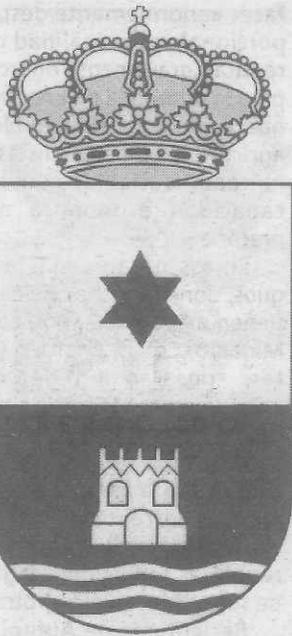
Los autobuses para acudir al evento pasarán por las paradas habituales sobre las 18'45, aproximadamente.

Exposición del Nacimiento en la Casa de la cultura y de los dibujos participantes en lo concurso, de 19'00 a 21'00..

Día 7 enero.- Teatro Infantil "El Belén" en la Casa de la Cultura a las 18'30.

Entrega de premios del Concurso de Dibujo "Navidad 95" en la Casa de la Cultura a las 19'15.

MESON-RESTAURANTE AS MARIÑAS. Cruce de San Isidro • Telf. 79 41 34 / 79 16 01 • BERGONDO. DISFRUTE CON NOSOTROS DE LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO CON UN MAGNIFICO MENU A LA CARTA «USTED PIDE Y NOSOTROS LE COMPLACEMOS» GRAN BAILE CON LA ACTUCION DE JOSE LUIS «CONFETTI, UVAS DE LA SUERTE» FELIZ AÑO A TODOS. LOS FINES DE SEMANA ACTUACIONES EN VIVO



Al acercarse estas entrañables Fiestas de Navidad y Año Nuevo quiero transmitir en nombre de la Corporación y en el mío propio la felicitación más cordial a todos nuestros vecinos del Municipio.

Que estas celebraciones tan familiares sean para todos de alegría y felicidad, y que el próximo año 1996 venga lleno de prosperidad.

Os lo desea de corazón vuestro Alcalde

José Carabel Balsa

DE TODO UN POCO

Horóscopo

ARIES

Trabajo: Te propondrán una aventura en el extranjero. **Amor:** Un cierto distanciamiento con tu pareja... cuidado con lo que quieres..

TAURO

Trabajo: Dependes de los demás más de lo que crees. **Amor:** Otra reprimenda de tu pareja te hará comprender que tus celos son muy peligrosos.

GÉMINIS

Trabajo: Confías en alguien que te dará la espalda. **Amor:** Perfecta armonía gracias a que tu pareja ha superado ese pequeño bache que tanto te preocupaba.

CÁNCER

Trabajo: Un conflicto aparentemente insignificante pondrá en peligro tu puesto de trabajo. **Amor:** Tu pareja es una persona muy cerrada y presumida, y nunca sabes cual será su

siguiente paso.

LEO

Trabajo: Tendrás contactos y llamadas, pero los obstáculos no desaparecerán tan rápido como esperabas. **Amor:** Si quieres un hijo o estás sin novio, este es el momento en el que podrían iniciarse felices acontecimientos. Tienes todo el año por delante.

VIRGO

Trabajo: No se perciben cambios importantes. **Amor:** Se intensifican los lazos que te unen a esa persona que conociste hace poco.

LIBRA

Trabajo: A pesar de la lentitud, todo se resolverá de una manera positiva. **Amor:** Un nuevo amor entra en tu vida cotidiana. Un Virgo.

ESCORPION

Trabajo: Te verás involucrada

en tu trabajo de grupo, te vendrá muy bien. **Amor:** Has tropezado con alguien más posesivo que tú.

SAGITARIO

Trabajo: Pronto se te abrirán los ojos y verás que esa amiga tuya, no lo es tanto como pensaste en un principio. **Amor:** Tu pareja te adora, tus hijos (si los tienes) acaban de darte una sorpresa muy agradable, ¿Qué más quieres?.

ACUARIO

Trabajo: Te enviarán a varios viajes y esperarán milagros de ti. Y tú los harás... hasta que te canses. **Amor:** Tu pareja te es infiel.

PISCIS

Trabajo: Tu socio dará con la clave y la cosa se pondrá en marcha. **Amor:** Empezará como una amistad pero terminará con una pasión feliz

El humor de Palla



-¡E "LOJO" "JATO"! ¿QUEN VÉS SENDO TI?
-EU, ¡O DE SEMPRE! "O GATO CON BOTAS", VÓS OS DO "PELOTAZO"... ¡SI QUE SO-DES UNS INDOCUMENTADOS!
A.Palla.95

AHORA
Seguros **CATALANA OCCIDENTE**

Está más cerca de usted en Betanzos y comarca
Feliz Navidad

Antonio Couceiro Faraldo
Tfnos.: 77 08 53 - 22 60 07

El Gusto por la Naturaleza
MEL GALEGO O'PREVE

LA FRONTERA
BETANZOS

FUNERARIA Y VELATORIOS LA MERCED

SERVICIOS PARTICULARES Y DE CUALQUIER COMPAÑIA
Si Ud. tiene una póliza, sea de la compañía que sea, Ud. puede elegir su servicio, y si tiene alguna duda o necesita de nuestro servicio, llámenos
NUESTRO TELEFONO PERMANENTE ES EL 79 20 28
ESTAMOS PERMANENTEMENTE A SU DISPOSICION
VELATORIOS
La Marina, 80 (Paseo del Malecón) BETANZOS • Tel. 77 13 06
SEGUROS OCASO, S.A.

FUNERARIA Y MUEBLES MARIANO
Fundada en 1875

Luis García Vázquez

Servicio de Velatorios: Bellavista, s/n • Rúa dos Ferreiros, 12
Teléfono Servicio Permanente: 77 23 62
BETANZOS

Joyería DANIEL Artesano
PLATERIA, RELOJERIA JOYERIA, ARTICULOS DE REGALO
Taller Propio
Distribuidor de: **Lladró**
Feliz Navidad
ABRIMOS LOS SABADOS POR LA TARDE
Rúa dos Plateiros, 4
☎ 77 06 30 BETANZOS

Lugami
Les desea Felices Fiestas
COLONIAS, CINTURONES, BISUTERIA, PAÑUELOS SRA. Y CABALLERO, ZAPATILLA PIERRE CARDIN Y ARTICULOS DE VIAJE
Distribuidor exclusivo de Samsonite
¡Venga a comprar su regalo de Navidad y Reyes!
Cantón Grande, 38 • Telf. 77 03 60 • BETANZOS

BO NADAL

Nestas datas tan entrañables desexámoslles unhas felices festas e un venturoso aninovo no que a solidariedade sexa unha realidade para todos.

Partido Popular
Betanzos

Soportales del Campo, 13-3º BETANZOS

DE TODO UN POCO

Lucy Vertrusc, religiosa violada en Yugoslavia

«Alguien me apresó una noche, que jamás quisiera recordar, me arrancó de mí misma, queriendo hacerme suya...»

Soy Lucy, una de las jóvenes religiosas que ha sido violada por los soldados serbios. Le escribo, Madre, después de lo que nos ha sucedido a mis hermanas Tatiana, Sandria y a mí.

Permítame no entrar en detalles del hecho. Hay en la vida experiencias tan atroces que no pueden contarse nada más que a Dios, a cuyo servicio, hace apenas un año, me consagré.

Mi drama no es tanto la humillación que padecí como mujer, ni la ofensa incurable hecha a mi vocación de consagrada, sino la dificultad de incorporar a mi fe un evento que ciertamente forma parte de la misteriosa voluntad de Aquel, a quien siempre consideré mi Esposo Divino.

Hacia pocos días que había leído "Diálogo de Carmelitas", y espontáneamente pedí al Señor la gracia de poder morir y también mártir. Dios me tomó la palabra, pero ¿de qué manera! Ahora me encuentro en una angustiosa oscuridad interior. Él ha destruido el mayor proyecto de mi vida, que consideraba definitivo y exaltante para mí y me ha introducido de improviso en un nuevo designio suyo que, en este momento, me siento incapaz de descubrir.

Cuando era adolescente escribí en mi Diario: Nada es mío, yo no soy de nadie, nadie me pertenece.

Alguien, en cambio, me apresó una noche, que jamás quisiera recordar, me arrancó de mí misma, queriendo hacerme suya...

Era ya de día cuando desperté y mi primer pensamiento era el de la agonía

de Cristo en el Huerto.

Dentro de mí se desencadenó una lucha terrible. Me preguntaba por qué Dios permitió que yo fuese desgarrada, destruida precisamente en lo que era la razón de mi vida; pero, también, me preguntaba a qué nueva vocación Él quería llamarme.

Me levanté con esfuerzo y mientras ayudada por sor Josefina me enderezaba, me llegó el sonido de la campana del convento de las Agustinas, cercano al nuestro, que llamaba a la oración de las 9 de la mañana.

Hice la señal de la Cruz y recité mentalmente el himno litúrgico: En esta hora sobre el Gólgota, / Cristo verdadero Cordero Pascual, / paga el rescate de nuestra salvación.

¿Qué es, Madre, mi sufrimiento y la ofensa recibida, comparados con el sufrimiento y la ofensa de Aquel por quien había jurado mil veces dar la vida? Dije despacio, muy despacio: Que se cumpla tu voluntad, sobre todo ahora que no tengo dónde aferrarme y que mi única certeza es saber que Tú, Señor, estás conmigo.

Madre, le escribo no para buscar consuelo, sino para que me ayude a dar gracias a Dios por haberme asociado a millares de compatriotas ofendidas en su honor y obligadas a una maternidad indeseada. Mi humillación se añade a la de ellas, y porque no tengo otra cosa que ofrecer en expiación por los pecados cometidos por los anónimos violadores y para reconciliación de las dos etnias enemigas, acepto la deshonra sufrida y la

entrega a la misericordia de Dios.

No se sorprenda Madre, si le pido que comparta conmigo un "gracias" que podía parecer absurdo. En estos meses he llorado un mar de lágrimas por mis dos hermanos asesinados por los mismos agresores que van aterrizando nuestras ciudades, y pensaba que no podía sufrir más, ¡tan lejos estaba de imaginar lo que me habría de suceder!

A diario llamaban a la puerta de nuestro convento centenares de criaturas hambrientas, tiritando de frío, con la desesperación en los ojos.

Hace unas semanas un muchacho de 18 años me dijo: Dichosas ustedes que han elegido un lugar donde la maldad no puede entrar. El chico tenía en la mano el rosario de las alabanzas del Profeta. Y añadió en voz baja: Ustedes no sabrán nunca lo que es la deshonra.

Pensé largamente sobre ello y me convencí de que había una parte secreta del dolor de mi gente que se me escapaba y casi me avergoncé de haber sido excluida. Ahora soy una de ellas, una de tantas mujeres anónimas de mi pueblo, con el cuerpo devastado y el alma saqueada. El Señor me admitió a su misterio de vergüenza. Es más, a mí, religiosa, me concedió el privilegio hasta el fondo de conocer la fuerza diabólica del mal.

Se que de hoy en adelante, las palabras de ánimo y de consuelo que podré arrancar de mi pobre corazón, ciertamente serán creíbles, porque mi historia es su historia, y mi resignación, sostenida por la fe, podrá servir, sino de ejemplo, por lo menos de referencia de sus reacciones

morales y afectivas.

Basta un signo, una vocécita, una señal fraterna para poner en movimiento la esperanza de tantas criaturas desconocidas.

Dios me ha elegido -que Él me perdona esta presunción- para guiar a las más humilladas de mi pueblo hacia un alba de redención y de libertad. Ya no podrán dudar de la sinceridad de mis palabras, porque vengo, como ellas, de la frontera del envilecimiento y la profanación.

Recuerdo que cuando frecuentaba en Roma la universidad para la Licenciatura en Letras, una anciana esclava, profesora de literatura, me recitaba estos versos del poeta Alexej Mislovic: Tú no debes morir/ porque has elegido estar/ de la parte del día.

La noche en que por horas y horas fui destrozada por los serbios, me repetía estos versos, que los sentía como un bálsamo para el alma, enloquecida ya casi por la desesperación. Ahora ya todo pasó, y al volver hacia atrás tengo la impresión de haber sufrido una terrible pesadilla.

Todo ha pasado, Madre, pero, todo empieza. En su llamada telefónica, después de sus palabras de aliento, que le agradeceré toda la vida, usted me hizo una pregunta concreta: ¿Que harás de la vida que te han impuesto en tu seno? Sentí que su voz temblaba al hacerme esta pregunta a la que no creí oportuno responder de inmediato; no porque no hubiese reflexionado sobre el camino a seguir, sino para no turbar sus eventuales proyectos respecto de mí. Yo ya decidí. Seré madre. El niño será mío y de nadie

más. Se que podrá confiarlo a otras personas, pero él -aunque yo no lo quería ni lo esperaba- tiene el derecho a mi amor de madre. No se puede arrancar una planta con sus raíces. El grano caído del surco tiene necesidad de crecer allí, donde el misterioso, aunque inicuo sembrador lo echó a crecer.

Realicé mi vocación religiosa de otra manera. Nada pediré a mi congregación que me ha dado ya todo. Estoy muy agradecida por la fraterna solidaridad de mis Hermanas, que en este tiempo me han llenado de delicadezas y atenciones, y particularmente por no haberme importunado con preguntas indiscretas. me iré con mi hijo? No sé adónde; pero Dios, que rompió de improviso mi mayor alegría, me indicará el camino a recorrer para hacer su voluntad.

Volveré pobre, retornaré al viejo delantal y a los zuecos que usan las mujeres los días de trabajo y me iré con mi madre a recoger en nuestros bosques la resina de la corteza de los arboles...

Alguien tiene que empezar a romper la cadena de odio que destruye desde siempre nuestros países. Por eso al hijo que vendrá le enseñaré sólo el amor. Éste, mi hijo, nacido de la violencia, testimoniará junto a mí que la única grandeza que honra a la del ser humano es la del perdón.

Sor Lucy Vertrusc

(Texto tomado del Boletín Vocacional n° 322, publicado por Jorge Sans Vila).

**Café Bar
Capitol**

**Café Bar
Lodeiro**

**Café Bar
La Goleta**

**Café Bar
Soportales**

Los Soportales de
Betanzos les desean
Feliz Navidad

Porque nos caracteriza un ambiente familiar
Porque miramos por una buena atención al cliente
Porque buscas un lugar agradable de reunión...

Tu mejor punto de encuentro

Y no olvides tomar el chocolate con churros en Año Nuevo

Peugeot 406, la magia del atardecer

Redacción

El 406 va a convertirse en la referencia obligada en términos de comportamiento en carrera. Desde los primeros "giros de rueda" la sensación es notable y no hace otra cosa que intensificarse: situarse ante el volante de un 406 es perfecto sinónimo de desplazarse con la máxima seguridad. Para que esta sensación inmediata se convierta en la más pura evidencia, Peugeot ha sintetizado todas las competencias y aportado lo mejor de sus conocimientos. Concepción, fabricación, comprobaciones y pruebas en situación. Sólo se ha dado el siguiente paso cuando el anterior se reunía el conjunto de condiciones óptimas. El objetivo perseguido ha consistido en hacer "indispensable lo máximo" para prevenir e impedir cualquier accidente. Esto tiene una sencilla denominación que habla por sí misma: seguridad activa.

Gran tradición de calidad Peugeot, los trenes de rodadura se han concebido con la atención y cuidado extremos que pedía esta berlina fuera de serie. Son de tipo McPherson en la parte delantera y proporcionan una perfecta estabilidad, incluso sobre carreteras irregulares. Van conjugados con una dirección asistida variable en determi-

nados modelos. En la parte trasera, la técnica innovadora de trenes multibrazo otorga al 406 una gran comodidad de marcha y una gran estabilidad perfecta, sobre todo en las curvas. El conjunto facilita al 406 un comportamiento brillante, tanto en carretera como en autopista, y permite disfrutar al volante, de un placer de conducción casi inigualable.

Más allá de las extraordinarias cualidades mecánicas relativas a estabilidad, el 406 está equipado con sistemas de frenos que priman la eficacia. Sus prestaciones vienen resaltadas por una estabilidad ejemplar y muy cortas distancias de frenada. Existe disponible de serie -opcional en algunos modelos- un sistema ABS con cuatro sensores y microcircuito integrado.

La seguridad es también "ver y ser visto". Con un tercer piloto de freno situado en la parte superior de la luneta trasera y de encendido previo al de los pilotos traseros habituales, el 406 se percibe mejor incluso en pleno día. Con el retrovisor exterior esférico del conductor, que elimina el ángulo muerto, y los faros delanteros monobloque, de superficie compleja y estrías ópticas, el 406 tiene "buena visión" y sabe destacar más allá de sus evidentes cualidades estéticas.



Elemento de seguridad tanto de confort, el 406 puede ir provisto en la parte delantera de un limpiaparabrisas con sensor de lluvia. Automático por entero si así se desea, el sensor pone en funcionamiento el limpiaparabrisas, previa medición de la intensidad de la lluvia. Determina entonces directamente la frecuencia de barrido del parabrisas (intermitente, poca velocidad o gran velocidad). Resulta igualmente posible disponer de un limpiaventana trasero.

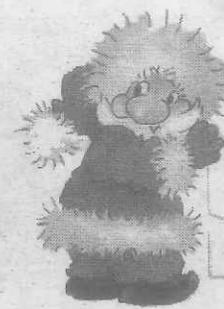
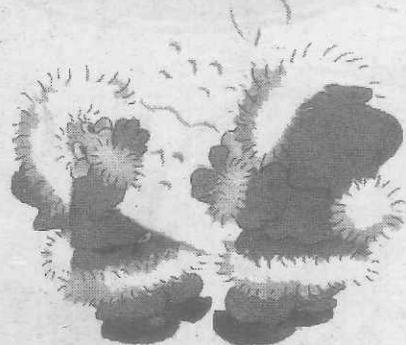
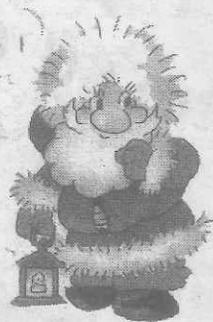
Enfocado a un público de conductores apasionados y exigentes, el 406 ofrece una amplia elección de motorizaciones procedentes de tecnologías de altas prestaciones.

-Dos motores de gasolina están a su disposición: el 1'8 l. nueva generación, al cual la tecnología de 16 válvulas proporciona todo su brío. Con sus 112 C.V. ofrece un excelente placer de conducción. En segundo lugar, el brillante 2.0 l., con 16 válvulas, que desarrolla 135

C.V.

-Símbolos de los conocimientos y tradición de Peugeot, la gama Diesel ofrece dos versiones de motores: el 1.9 l. turbodiesel económico y con prestaciones, así como un motor de alta gama, 2,1 l. turbo, de tres válvulas por cilindro y gestión electrónica de combustión para prestaciones sin igual, tanto en términos de suavidad y recuperación como en términos de consumo.

MANUEL REY



LES DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS UNAS FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO 1996

Carretera de Castilla, 209
Teléfono 31 11 00

Avda. de La Coruña, 11
Teléfono 77 17 11
Fax 77 34 36

BETANZOS

Polígono de la Gándara
Parcelas 57, 58 y 59
Teléfono 31 68 11 (4 líneas)
Fax 31 34 81

FERROL

Carretera Gral. Cabañas
Teléfonos 43 21 03 - 43 23 03
Fax 43 32 10

CABAÑAS

Servicio de grúas permanente, incluso sábados y domingos
Teléfono 908 - 98 09 67

SU CONCESIONARIO **PEUGEOT**



La nueva gama fiesta incorpora notables mejoras en el vehículo

Redacción

La filosofía que ha guiado el diseño del Nuevo Fiesta ha sido bastante sencilla, pero representaba así mismo un reto; se ha querido adaptar el Nuevo Fiesta a la nueva manera en que las personas perciben los coches pequeños.

El Fiesta actual ha sido coche líder en ventas dentro del segmento B, en Europa, durante cuatro de los cinco últimos años. De hecho, en las dos últimas décadas se han puesto en circulación casi nueve millones de modelos Fiesta.

Sin embargo el segmento de los coches pequeños sigue creciendo y va haciéndose cada vez más complejo. Los compradores de coches de la clase B son el grupo más diversificado de clientes dentro de la industria automovilística europea. Proviene de todos los subgrupos demográficos que pueden definir los estudios de mercado. Es más, sus expectativas son cada vez más diversas y complejas. Ya no piensan

en los coches pequeños como modo básico de transporte. Quieren que sus coches les den más "diversión" y más "lujo" pero de forma más compacta.

Para satisfacer dichas necesidades, se decidió que había que fabricar un coche totalmente nuevo dentro de la gama de coches pequeños.

El motor Zetec-SE de 16 válvulas es el elemento central del Nuevo Fiesta. Estará disponible en dos versiones: 1.25 litros (75cv) y 1.4 litros (90cv)

El motor Zetec-SE es muy limpio y muy silencioso, pero sobre todo muy robusto: puede que sea el motor más robusto que Ford haya construido, hasta la fecha, y esa robustez es vital para conseguir suavidad y bajos niveles de ruidos.

Además de ser un motor muy ligero y compacto, incorpora características de baja fricción, un nuevo sistema de combustión multiválvula y un avanzado sistema de gestión del motor. Para obtener buenas

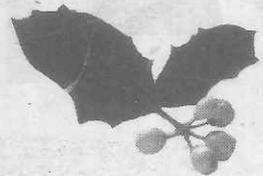
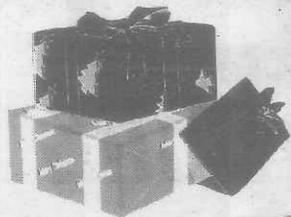


prestaciones y respuesta existen componentes giratorios de baja inercia, y una nueva estrategia de calibración que permite aumentar la velocidad de respuesta sin por ello sacrificar la suavidad. Y lo que

es más, este nuevo motor ofrece buen funcionamiento, economía de combustible y mejoras en las emisiones, todo ello a la vez: con el Zetec-SE no se ha tenido que sacrificar nada.

Si se compara con el motor del Fiesta 1977, el motor de hoy en día es cuarenta y nueve veces más limpio en término de emisiones y cuarenta por ciento mejor en términos de consumo de combustible.

TALLERES GAYOLO



Les desea que
pasen una feliz

Fiesta

de Navidad y
próspero año
1996

Avda. Fraga Iribarne, 35-41
☎ 77 16 58 - 77 09 33 - 77 18 10
Fax 77 09 58
15300 BETANZOS



Citroën AX Miami

Redacción

Al volante de su Citroën AX Miami, saldrá, sin ninguna duda del anonimato. En 3 y 5 puertas, elegante y dinámico, es la unión perfecta de una fuerte personalidad con un toque de exotismo.

Sus armoniosas y aerodinámicas líneas le proporcionan una sensación de belleza y elegancia, acentuada por detalles estéticos como las lunas tintadas, o los paragolpes color carrocería.

El Citroën AX Miami está disponible en: Azul Birman, Verde Amazonia, Rojo Blasono Blanco Banquise.

Pero el talento del Citroën AX Miami no se limita solamente a su belleza, sus elevados criterios de precisión y de calidad garantizan su solidez, su fiabilidad y su seguridad haciendo de él un auténtico "rutero".

Por otra parte, su consumo moderado y su conducción lo convierten en el perfecto coche urbano.

relajación y expansión.

Al volante del Citroën AX Miami, experimentará una sensación de bienestar única. En versión 3 puertas como en versión 5 puertas, quedará sorprendido por su espacio, su elegancia y confort de su habitáculo, excepcionales para un vehículo de su categoría.

Asientos envolventes "sport", una ins-

trumentación clara y unos mandos al alcance de la mano, confieren una excelente ergonomía a su puesto de conducción. Los apoyacodos delanteros y traseros, los asientos y paneles revestidos de un espléndido tejido Neo, la calefacción y la ventilación extremadamente eficaces, contribuyen igualmente a su confort.

Sin duda te mostrarás sensible a las numerosas argucias y a los delicados detalles del Citroën AX Miami: alarma sonora de olvido de luces encendidas, retrovisores exteriores regulables desde el interior, limpia lava luneta trasera y encendedor de cigarrillos.

En versión 3 puertas, las puertas delanteras cuentan con un espacio para botellas. Una inteligente concepción en el habitáculo, asegura una excelente altura de techo y un espacio generoso para las piernas y los codos, en cuanto al maletero, cuenta con un volumen considerable de 265 decímetros cúbicos, pudiendo pasar a 600 decímetros cúbicos al abatir el respaldo de la banqueta trasera.

kilómetros de placer.

Ahora es el momento de descubrir el placer de conducir el Citroën AX Miami. Su conducción y su confort hacen de él un coche excepcional, tanto para ciudad, como para conducir por autopista o por campo.

Citroën ZX Líder

Redacción

Lo que destaca, de entrada, en el excepcional Citroën ZX Líder, ya sea berlina o break, son sus excelentes cualidades.

En primer lugar, se caracteriza por su notable belleza, su estilo natural y su elegancia, que gracias a las lunas tintadas, a los proyectores antiniebla (berlinas), lo realzan aún más.

Los colores, chics y sofisticados (Azul Birman, Verde Amazonia, Rojo Blasono o Blanco Banquise) constituyen las últimas notas para una armonía perfecta.

El Citroën ZX Líder, se caracteriza, además, por su resistencia y estabilidad, por sus perfectas dimensiones y sus niveles de acabado.

Finalmente la sensación que provoca el Citroën ZX Líder cuando usted lo conduzca por primera vez, le confirmará que es el vehículo indicado para satisfacer al aventurero que todos llevamos dentro.

enamorado del bienestar.

Todos y cada uno de los detalles interiores han sido acondicionados con el mayor esmero para que una vez al volante del Citroën ZX Líder, podamos aprovechar al máximo esta experiencia única.

La posición de conducción es excelente y ergonómica gracias a los reglajes del volante, del reposacabezas y de los cinturones de

seguridad.

A bordo del Citroën ZX Líder se sentirá a gusto.

La instrumentación, integrada en un elegante cuadro de a bordo y los mandos al alcance de la mano.

Gracias a sus numerosos equipamientos innovadores e implantados con gran acierto, el Citroën ZX Líder es único en su categoría: por ejemplo, los retrovisores exteriores regulables desde el interior, la alarma sonora indicando el olvido del alumbrado, el limpia parabrisas delantero y el limpia luneta trasero, aseguran una visibilidad óptima en todo momento (Berlinas: paragolpes, embellecedores de techo, retrovisores, empuñaduras de puertas pintados. Break: Paragolpes bitono, empuñaduras de puertas y retrovisores pintados).

Ciertamente, Citroën ha puesto el máximo empeño en acondicionar un interior muy confortable con un habitáculo espacioso y luminoso, asientos amplios y envolventes y un guarnecido cálido y resistente en tejido Flag.

la revelación de los grandes espacios.

A bordo del espacioso break o de la airosa berlina, con el Citroën ZX Líder descubrirá el verdadero placer de conducir un coche único.

Xantia



VENTOSA E HIJOS, S.A.



CONCESIONARIO
CITROËN

Avda. Fraga Iribarne, s/n

Ctra. Circunvalación s/n

Telfs.: 77 24 11 - 77 24 90

Fax: 77 17 34

BETANZOS

SERVICIO GRUA 24 HORAS

Teléfono: 908 98 08 09

¿Sabrá resistir la tentación?

En cada Citroën Xantia, el equipamiento propuesto de serie es muy amplio. Volante regulable en altura, faros de superficie compleja, dirección asistida, limpia luneta trasero, lunas tintadas, cinturones de seguridad delanteros regulables en altura, preinstalación de radio, cortinilla trasera. lector de mapas...

La mejor de las tentaciones

BUZON DEL LECTOR

● Sólo se publicarán aquellas cartas que vayan firmadas y adjunten fotocopia del D.N.I. La dirección no se responsabiliza de las opiniones vertidas.

**APARTADOS DE CORREOS
Nº 40 BETANZOS
Nº 24 SADA**



● A ser posible entreguen los textos a máquina y que no excedan las 30 líneas a doble espacio.
GRACIAS

No os dejeis engañar

Soy un bosnio que resido en Sada y escribo porque, tanto yo como otros bosnios, estamos muy disgustados con algunas «personas» que aprovechando la guerra de nuestro país y el buen corazón de la gente intentan conseguir un dinero fácil pidiendo por las casas, en las iglesias, en las asociaciones de vecinos, etc.

Nosotros, los bosnios, no pedimos dinero porque queremos conseguirlo con nuestro trabajo y, para ello, intentamos trabajar para vivir en unas condiciones un poco

normales hasta que podamos volver a nuestro país. Por eso queremos que todo el mundo sepa que los bosnios no andan pidiendo por ahí con certificados ni otros documentos. Vivimos, unos apoyados por la Xunta a través de los Ayuntamientos y Organismos oficiales, y otros con el dinero que obtienen haciendo trabajos normales: calceta, ganchillo, pintura o pequeños trabajos como limpiar en casas o restaurantes.

**Mataragié Tarube
(Bosnio residente en Sada)**

Les comunicamos que el fallo del concurso de los ríos, publicado en el número anterior, se hará público en la edición de enero, por lo cual el concurso sigue abierto a todo aquel que desee participar. El ganador será obsequiado con un reloj RACER.

As Mariñas



**Bar
O'Pote**

**VINO DEL PAIS
(Cosecha propia)
TAPAS VARIADAS**

*Les desea a todos
unas Felices Fiestas*

1ª Travesía del Progreso,
9 Telf. 77 04 14

Historiadores lo calificaron como la perla mimada de Enrique IV, el cual le concedió el título de Ciudad hace más de 500 años.

La desviación tan soñada que muchos no podrán ver, porque se han «ido», se hizo realidad.

El hinterland publicado en la pág. 37 de La Voz de Galicia (6-1-85) está bien hecho pero le falta algo muy importante para todos, y no es exacto. Molesta en cierto modo a los betanceiros, sobre todo en cuanto a que «por ser paso de la N-VI era parada obligada» ¿Les han obligado, normalmente, a parar a ustedes? Pues si se pararon fue para parrandear, ver los monumentos, comprar churros, etc.

En cuanto a que el ferrocarril contribuye en gran medida al desarrollo comercial de la Ciudad... fue hasta mediados de este siglo XX; aproximadamente desde esa época -que ya empezó a haber bastantes coches y sobre todo desde el ensanche y acondicionamiento de la N-VI- la mayoría de las comunicaciones son por carretera. Ir a La Coruña o a Madrid puede ser más barato y rápido por carretera que por ferrocarril.

El fenómeno del Lúpulo llegó a su apogeo en 1936 que se recogieron 200.000 toneladas y luego si se fue abandonando fue más bien por la depreciación, como también se dejaron de culti-

var los olivares en el S. XIX por la carestía de los impuestos y entonces los agricultores volvieron más al cultivo de los viñedos.

Pero ahora concentrémonos en la actual situación enfocándola al futuro: cuando llegue la primavera les invitamos a tomar el vino «cadete» como lo calificó el célebre Cunqueiro, o lo que quieran, con la sola condición de que vengan dispuestos a darse un paseito por los alrededores y ver bastantes fincas a «campo» abandonadas en su mayoría, por no poder llegar a ellas los tractores o esperando la nueva Ley de arrendamientos.

En la década de los sesenta, el Ayuntamiento de Betanzos tenía proyectado la construcción de unas ochenta viviendas y a tal fin ofreció el Ministerio el solar, en la Feria Nueva (ahora plaza de Alfonso IX), pero no llegaron a construirse causando esto un torpe retraimiento a los contratistas o promotores junto con lo más grave -que vino después- de no poder construir, salvo excepciones, hasta tener el nuevo plano de la Ciudad.

Andando el tiempo, promotores avispados -algunos de La Coruña- construyeron en Betanzos viviendas que vendieron hasta unos 10 quilos... Si se acababan de estrenar 98 viviendas estatales habiendo mas de 400 familias solicitantes; si se hicieron a cientos viviendas par-

ticulares y si se siguen haciendo, ¿les parece a ustedes que puede haber despoblación? «O papel terma do que lle poñen».

A los grupos escolares de Betanzos asisten unos 3.400 alumnos y se necesitan más locales porque van en aumento.

Normalmente, antes los crios nacían en las casas de sus padres y ahora casi todos en la Residencia y (según confidencias) los incluían en la Capital. Siendo así ya está todo aclarado, ¿o no?

El motivo de más defunciones es porque en Betanzos hay una de las mejores Residencias de Ancianos de España -atendida por angelicales hermanitas-, emplazada en el monte Coto. Por otra parte, pueden tomar nota de que probablemente aumentarán las defunciones por la sencilla razón de que al ponerse en funcionamiento los estupendos y céntricos locales que dedica Caixa Galicia para los jubilados, vendrán muchos más a residir al tranquilo Betanzos, porque es el punto ideal.

... Y si estuviesen apuntando misiles a Ferrol, La Coruña, etc, pueden ir pensando que no habría sitio en Betanzos si no lo preparan adecuadamente.

¡Ah! lo que más aumentaron son los Bancos, incluso de Exterior e Inversores, ¿por qué será?

**Ona
(Betanzos)**

**MERCERIA
LANAS
MARICHELO**
Feliz Navidad **CORSETERIA**
República Argentina, 15
Telf. 62 04 18 SADA

**P.A.T.I.
D.E.P.O.R.T.E.S.**
**TU NUEVA TIENDA
DE DEPORTES
EN SADA**
Venezuela, 2 Tel. 62 39 04

SUPERMERCADO — INDUSTRIAS CARNICAS



*Desea unas
Felices Fiestas de
Navidad a todos
sus clientes y
amigos
y un
Próspero
Año
Nuevo*

Calvo Sotelo, 4 - Tfno. 62 00 68 - SADA (La Coruña)

**CERVECERIA BAR
O'17 = CURIS**

**ESPECIALIDADES
Albóndigas caseras
Raxo**

**Codorniz al vino
Croquetas caseras
Sandwiches
Hamburguesas**

2ª Travesía del Progreso, 8
Telf. 77 24 36 BETANZOS

Bar O'Paxeiro

VIÑOS E TAPAS
OS VENRES TEMOS RABO E
TOURO
Especialidade da casa
Castro de Unta (Soportales)
Teléfono 77 08 02 BETANZOS



O'RECANTO

OS DESEA UNA ALEGRE Y MARVILLOSA NAVIDAD

**Segunda Travesía del Progreso, 10
BETANZOS**

Construcciones Carabel Barbeito

OBRAS EN GENERAL / VENTA DE NAVES INDUSTRIALES EN EL POLIGONO DE BERGONDO
POLIGONO DE BERGONDO
c/PARROQUIA DE CORTIÑAN

TELEFONO: 79 53 96
FAX: 79 51 47

BERGONDO
LA CORUÑA

VIVIENDA

- MIÑO alquiler piso con muebles. Tres dormitorios, salón-comedor, cocina equipada y baño. Tel/ 78 31 78
- URGE vender duplex en Sada, 140 m², acabados de lujo. 14.000.000. Tel/ 62 17 79
- VENDO casa en Torres (Villarmayor) al lado de la carretera general. Tel/ 78 86 88
- SE ALQUILA piso amueblado, confortable, soleado, calefacción, ascensores en zona Las Cascas (Betanzos). Tel/ 77 42 52
- VENDO, traspaso o alquiler bajo de 68 m² reformado en buena zona de La Coruña. Da a dos calles. Tel/ 62 23 73
- MELIDE vendo casa vieja con bajo ideal para negocio. Tel/ (981) 62 30 00
- BETANZOS se alquila piso amueblado en C/ Venezuela. Tel/ 77 07 50
- SE ALQUILA bajo 80 m. en Plazuela de las Cascas, nº 55 Betanzos. Tel/ 77 02 52 - 77 01 24
- EN BETANZOS se alquila bajo comercial 80 m². Útil cualquier tipo de negocio. C/ Dr. Fleming, 2. Tel/ 79 60 60
- SE VENDE bajo libre de 50 m. en la Plazuela de las Cascas, nº 53 Betanzos. Tel/ 79 10 97
- SE VENDE piso en Sta. Cruz, 3 habitaciones, 2 baños completos, salón-comedor, terraza zona común 4 viviendas, 2 plazas garaje, cocina amueblada con electrodomésticos y trastero abuhardillado de 30 m². Tel/ 62 60 57 (de 21 a 24 horas).
- MIÑO. Vendo chalet a estrenar. Buena situación. 300 m² de construcción y 2,300 m de finca cerrada. Tel/ 78 31 78
- SADA Vendo piso exterior amueblado. Garaje. Vista al mar. Bien situado. Tres dormitorios y dos baños. 8.800.000 pts. Tel/ (981) 77 25 07
- SE VENDE piso C/ Dr. Fleming, 16-4º. Tres habitaciones, cocina y baño. Tel/ 77 48 15
- SE ALQUILA bajo en Ribera, 165 Betanzos.-Alrededor de 100 m² con entrada de furgoneta, para fines comerciales. Tel/ 77 26 98 (Llamar de 15-16 horas y de 20-23 horas)
- SE ALQUILA piso estupendo para oficinas encima de Extensión Agraria, Rúa Rollo, 5 Betanzos. Tel/ 77 40 22
- SE BUSCA casa de campo o chalet en alquiler en la zona de Fontán (Sada). Tel/ 62 41 04 (noches)
- VENDO piso en Sada cerca de la playa. Tel/ 29 05 74 (Llamar de 14 a 16 horas)
- BETANZOS piso de lujo 135 m² en casa señorial. A estrenar. C/ Valdancel. Tel/ 36 11 81
- PARTICULAR vende piso frente Palacio de Congresos (La Coruña). 125 m². Ideal para consultas u oficinas. Tel/ 61 49 02
- ALQUILO bajo en C/ Coronel Cerviño Núñez (La Coruña). Renta baja. Tel/ 62 33 23. Llamar a las 15 h.
- CURTIS. Se alquila local negocio con almacén y vivienda (conocido por Droguería Central). Tels/ 78 62 53 - 77 21 36
- CURTIS. Se alquila vivienda con cocina, baño, tres habitaciones y galería. Amueblado. Tels/ 78 62 53 - 77 21 36
- VENDO PISO restaurado, zona María Pita. La Coruña. Tels/ 62 07 54 - 22 14 28
- VENDO chalet en Guilleda (Betanzos). 2000 m². 25.000.000. Tel/ 77 25 07
- SADA. Vendo piso exterior, amueblado, garaje, vista al mar. Tres dormitorios, dos baños. 8.900.000 pts. Tel/ 77 25 07
- MIÑO-BEMANTES. Vendo chalet: finca cerrada 1.900 m, 6 dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, bajo de 120 m² con cocina amueblada con lareira, 3 baños. Total 300 m construcción. Tel/ 78 31 78
- VENDO CHALET-PADERNE con calefacción, huerta cerrada-frutales, piscina. 22.000.000 pts. negociables. Tels/ 26 40 40 - 24 46 76 - 61 83 81
- VENDO CASA ALDEA centro de Paderne, ctra Betanzos-Irjioa, habitable, sin tierra, gran arriño, propia para negocio, industria, taller, etc. Precio a negociar. Tels/ 26 40 40 - 24 46 76 - 61 83 81
- SE VENDE casa en C/ Rúa Nueva. Betanzos. Tels/ 77 22 94 - 77 15 53
- MIÑO. Vendo apartamentos de 1 y 2 dormitorios. Vistas al mar. Precios bajos. Tel/ 78 31 78
- SE ALQUILAN habitaciones en Primera Travesía del Progreso, 17-3º Betanzos (Bar O'17) Tel/ 77 03 79
- SE VENDE ático. C/ Venezuela, 3 Betanzos: 3 habitaciones, cocina-comedor. Baño. 87 m². 7.500.000. Tel/ 77 28 46 (noches).
- SE ALQUILA piso amueblado frente a la playa de Sada. Tres dormitorios, salón 2 baños y cocina. Tel/ 20 45 80 - 62 20 46
- EN FONTAN-SADA, vendo apartamento grande. Cons-

- trucción de primera. Amueblado. Cocina con electrodomésticos. Teléfono, todos los servicios, puerta blindada, garaje, trastero, vistas panorámicas al mar. 11.000.000. Tel/ 292303
- SE ALQUILA BAJO comercial en la N-VI Guisamo. Tel/ 78 01 81
- VENDO en Fontán-Sada apartamento de 2 dormitorios, terraza grande, exterior, plaza de garaje con trastero. Tel/ 62 18 95
- SE ALQUILA PISO con cocina amueblada en Guisamo. Tel/ 78 01 81
- SE VENDE O ALQUILA BAJO comercial 120 m² en la Taina, 9. Miño. Tel/ 78 23 53
- VENDO EN Fontán-Sada apartamento de 2 dormitorios, salón-comedor, cocina equipada, baño completo, terraza, plaza de garaje con trastero. Exterior. Tel/ 62 18 95
- SE ALQUILAN apartamentos en Guisamo. Tel/ 79 51 57
- PISO EN MIÑO. C/ Generalísimo, 80-4º. Cuatro habitaciones, salón, dos baños, cocina amueblada. Terraza con vistas al mar. Tel/ 77 14 30. Precio interesante
- SE VENDE chalet en Irixoa. Tel/ 77 45 02. 23.000.000 pts.
- BUSCO chalet con terreno. Tel/ 77 45 02
- SE VENDE casa con huerta en apeadero de Cecebre. Tel/ 78 02 67
- SE VENDE chalet con terreno y piscina en Irixoa. 22.000.000. Tel/ 77 45 02
- ALQUILO bajo. Tel/ 62 09 28
- ALQUILO piso amueblado, terraza, garaje y trastero. Frente al puerto deportivo de Sada. Tel/ 62 40 33
- SE VENDE ático en Avda. García Naveira. Preciosa vista al carreal. Acogido. Facilidades. Tel/ 77 04 00
- SE VENDE piso con o sin garaje, en zona de gran porvenir. Precio muy interesante. Tel/ 77 03 51
- SE VENDE casa antigua de piedra. Fontán-Sada. Bajo + piso de 130 metros cuadrados, o casa bajo con garaje, dos plantas y ático con terraza. Tel/ 62 34 22
- SE VENDE prado en Riocobo. Tel/ 77 08 70
- EN SADA se venden fincas. Tel/ 62 07 54
- SE VENDE casa en Reboredo. Tel/ 79 22 73
- SE VENDE nave en construcción en el Espíritu Santo. Tel/ 79 22 73
- EN SADA vendo piso a estrenar en el centro, 2 habitaciones, 2 baños, salón y cocina amueblada, calefacción tarifa nocturna, antena parabólica, puerta blindada. Muy soleado. Tel/ 25 88 29

ENSEÑANZA

- CLASES de inglés. EGB, BUP, COU FP. Tel/ 77 15 71
- CLASES de Bioquímica. Tel/ 77 15 71
- UNIVERSITARIO da clases de EGB completo y Matemáticas, Física y Química de BUP y COU. Tel/ 63 15 29
- MATEMATICAS y contabilidad a domicilio. BUP y COU. Tel/ 77 10 7 (Llaman al mediodía)
- INGLES, Latin, Lengua y Literatura a domicilio. EGB y BUP, por titulada con experiencia. También grupos reducidos, máximo de tres personas. Tel/ 77 10 79 (de 14 a 17 horas)
- SE dan clases de pintura artística. Tel/ 77 17 40
- BUSCO profesor de música en Sada. Tel/ 62 41 04
- CLASES de Matemáticas, Física e Inglés. EGB, BUP y FP. Tel/ 77 18 88 (por las tardes). Olga.
- DANSE CLASES de alemán, inglés, latín, lengua, literatura española e galega (especialmente comentario texto. Tel/ 62 43 45
- SE DAN CLASES particulares EGB y mecanografía. C/ Rosalía de Castro, 1-4º izqda. Tel/ 77 00 43
- TITULADA por la Escuela Oficial de Idiomas, imparte clases de inglés. Tel/ 77 07 50
- CENTRO ENSEÑANZA BETANZOS necesita 3 asesores comerciales de enseñanza. Estudios mínimos BUP. Mayores 22 años. Sueldo convenir. Interesados presentarse en C/ José Fariña, s/n Oficina Betanzos.
- CLASES EGB y mecanografía en casa o a domicilio. Profesora titulada. Tel/ 62 02 48
- INGLES. Preparación exámenes de Escuela Oficial de Idiomas y Cambridge. Tel/ 77 46 67
- FRANCES. Clases para adultos. Tel/ 77 46 67
- OPOSICIONES Guardia Civil, Policía, soldado profesional Sergas, etc. Tel/ 77 46 67
- CONTABILIDAD Y ADMINISTRATIVO. Grupos reducidos. Tel/ 77 46 67
- PROFESOR de la New York University da clases de inglés como segunda lengua. Tel/ 77 44 88
- CLASES EGB y mecanografía en casa o a domicilio. Imparte profesora titulada. Tel/ 62 02 48
- UNIVERSITARIA da clases de E.G.B., incluido inglés. Tel/ 77 03 72
- LICENCIADA da clases particulares de E.G.B., BUP, F.P.

- Tel/ 77 24 79
- SE DAN CLASES de Inglés. Tel/ 77 45 02
- OPOSICIONES para Guardia Civil, Policía, Insalud, Correos, etc. Tel/ 77 45 02
- SE DAN CLASES de dibujo técnico. Tel/ 77 45 02
- OPOSICIONES-Ministerio, Ayuntamiento, Justicia... Tel/ 77 45 02
- TRADUCCIONES de inglés, francés y alemán. Tel/ 77 45 02
- SE DAN CLASES de Matemáticas, Física, Química... Tel/ 77 45 02
- QUIMICA. Licenciado en C.C. Químicas. Nivel BUP, COU. Tel/ 62 07 17. Manuel
- CENTRO DE ESTUDIOS ASISTIDO. Clases por profesionales para E.G.B., BUP, COU y Latín de Universidades. Tel/ 638399
- NATIVA INGLESA da clases de inglés: EGB, BUP y COU. Tel/ 62 40 29. Máxima garantía.
- CENTRO DE ESTUDIO ASISTIDO. Todas las asignaturas. E.G.B., BUP, COU. Tel/ 63 83 99

TRABAJO

- SE NECESITA colaborador de venta de seguros. Interesados enviar curriculum vitae y fotografía al Apartado de Correos Nº 40 de Betanzos
- SE OFRECE señora para limpieza por la mañana. Tel/ 62 19 58
- ESTUDIANTE de Ingeniería da clases de EGB-ESO, BUP, COU y FP. Física, Química, Matemáticas, Dibujo, Inglés, Ciencias. Se desplaza a domicilio. Hay recuperación y preparación. Tels/ 62 22 76 - 67 60 03
- SE NECESITA gente para taller de confección. Llamar al Tel/ 62 12 35 (de 14 a 15 h y a partir de las 22 h)
- SE OFRECE chica 24 años, auxiliar administrativo con cursos de recuperación de fauna para trabajar como auxiliar de veterinario en clínica cercana a La Coruña. Tel/ 61 47 73
- TRABAJO fácil desde casa muy rentable. Escribir adjuntando sello al Apartado 90 de Betanzos
- SE OFRECE profesora de música en la zona de Oleiros. Tel/ 61 83 89
- SE NECESITA chica sepa coser. Tel/ 62 09 28 (de 14 a 17 h. o de 21 a 24 h.)
- SE OFRECE chica para limpiar casas. Tel/ 77 12 57. Preguntar por Verónica
- SE OFRECE chico para repartir cualquier tipo de publicidad. Tel/ 63 15 29
- TRANSPORTISTA particular con camión isotérmico realiza traslados ou reparto de mercaderías. Tel/ 10 04 50
- SE OFRECE para trabajos de limpieza. Llamar de 10 de la mañana a 22 horas. Tel/ 62 07 38
- SE OFRECE jardinero zona Sada. Tel/ 62 23 19
- SEÑORA responsable cuidaría persona mayor o niños por las noches. Tel/ 62 22 36
- SE BUSCA representante de joyería y bisutería. Interesados escribir al Apdo. de Correos nº 915 15080 La Coruña, indicando telf. de contacto.
- SE OFRECE chico con moto para recadero, repartidor, mensajero, dependiente o ayudante. Tel/ 63 15 29
- SE OFRECE chico de ayudante de oficina con título de Auxiliar Administrativo. Tel/ 63 15 29
- SE OFRECE licenciada en Económicas con Master en Informática de Gestión y otros cursos de formación. No dude en llamar al Tel/ 77 04 84 (Betanzos)
- SE OFRECE técnico de electrodomésticos y mantenimiento industrial con mucha experiencia. Tel/ 77 16 47 (de 20 a 23 h.)
- SE OFRECEN canguros para cuidar niños. Tel/ 62 00 45

MOTOR

- VENDO, por cierre de empresa, coche diesel impecable estado, muy barato. Urgente. Tel/ (981) 210240
- SE VENDE Vespino en buen estado a buen precio. Tel/ 62 31 42
- MERCEDES 300 D, M-LT, año 90. Granate metalizado, todos los extras: aire acondicionado, dirección asistida, elevaválvulas 4 puertas, cierre centralizado, estrella delantera desmontable, equipo de música, ABS, ASD... Full equip. 2.250.000 pts. Tel/ 908 210240
- SE VENDE RENAULT 5. Buen precio. Tel/ 77 04 29 (Llamar a partir de las 20 horas)
- SE VENDE Renault 19 Chamade con ITV pasada. 34.000 Km. C-AX. Tel/ 79 17 33
- SE VENDE Citroën AX 1.400 diesel 5 p. 40.000 Km. Matrícula C-BD. 1.000.000 pts. Tel/ 62 30 00
- SE VENDE Volkswagen Escarabajo año 67 en muy buen estado. Tel/ 908 38 32 83

- SE VENDE Rieju Drak. Equipo de 80. Carburador 21. Cambio nuevo. Recién pintada de negro y tapizada. De regalo rueda MT nueva, pitón y casco. Tel/ 63 15 29
- MERCEDES 300 D año 90 M-LT, último modelo, todos los extras, full equip. 2.300.000. Urgente. Tel/ 908 210240
- SE VENDE Derbi FDS recién pintada de blanco y recién tapizada. n Equipo de 65. Tel/ 63 15 29
- VOLKSWAGEN Santana M-GT 1.800 y Volkswagen Passat 1.800 M-IL con aire acondicionado. Ambos 270.000 pts. Tel/ (91) 5518749. Urgente.
- GUIA Automovil diesel. Urgente. Tel/ 908 210240
- VOLKSWAGEN Passat 1.600 diesel. Ocasión. Urgente. 280.000 pts discutibles. Tel/ (91) 5518749
- MERCEDES 300 D, 6 cilindros. M-LP. Impecable estado. Todos los extras. Ocasión: 2.250.000 pts. Tel/ 908 210240
- SE VENDE Citroën 2 caballos Charleston. ITV pasada. Matrícula: C-T. Tel/ 10 25 01 (hor. oficina)
- VENDO Volvo 760 Turbodiesel. Cuero, climatizador, llantas, espejos térmicos, asientos con calefacción. 16.000 Km. Barato. Tel/ 908 21 02 40
- VENDO Volkswagen Passat 1.600 diesel. Año 86. Impecable estado. 260.000 pts. con transferencia. Tel/ (91) 5171145
- SE VENDE Peugeot 309 Green. Impecable. Tel/ 77 41 09
- OCASION Ford Fiesta C-AW 1.1 Guia. Pocos Km. Tel/ 77 03 76
- OPORTUNIDAD Renault 18 Diesel. Buen precio. Tel/ 77 25 54
- VENDO Vespa 200. Matrícula C-AL. Tel/ 62 15 63. Llamar por las tardes.
- VENDO Yamaha SR. 250 cc. Matrícula C-AV. Tel/ 27 45 90
- SE VENDE Kawasaki KZ 550. M-HC. ITV pasada hasta el 96. Ruedas, batería y catalina nuevas. Extras: portapaquetes y cúpula pequeña. 215.000 pts. Tel/ 10 67 32
- VENDO coche Talbot automático. 35.000 Km. Impecable. C/ Luis Cañada Miguel (La Coruña). Tel/ 25 19 28
- VENDO dos motores de Seat Panda y Seat 127. Garantizados. Tel/ 78 86 88
- SE VENDE Peugeot 309 FR C-AF. Tel/ 77 41 26
- SE VENDE COCHE Honda Accord EX ranchera. Nuevo. Precio: 2.200.000. Tel/ 78 30 15
- PARTICULAR vende Citroen AX. Matrícula C-AM. Perfecto estado. Tel/ 62 12 96
- PARTICULAR vende Nissan Primera 2.000 Inyección, 16 válvulas. Tres años de uso. Muy cuidado. Tel/ 62 30 89. P.V.P.: 1.450.000
- SE VENDE MOTO BMW 750 c.c., nueva. Con maleta, neumáticos nuevos, revisiones oficiales pasadas, casco integral, guantes y herramientas. Tel/ 77 02 61
- SE VENDE MOTO DERBY SFD como nueva. Tel/ 62 09 14
- SE VENDE Citroen C-W. Perfecto funcionamiento. 75.000 pts. Tel/ 77 45 00
- SE VENDE MOTO YAMAHA Sr 250 Special con extras. Tel/ 78 29 24
- SE VENDE Fiat Uno turbo. Matrícula C-AL. Tel/ 22 86 68 (horario oficina).
- SE VENDE camión Avia con motor Perkins. 4.000 centímetros cúbicos. C- 81773. En perfecto estado. Tel/ 52 37 41
- VENDO moto Ossa Trial de 350 c.c. en buen estado. Precio: 175.000 pts. Tel/ 21 06 89. Llamar a partir de las 21 h. (José)

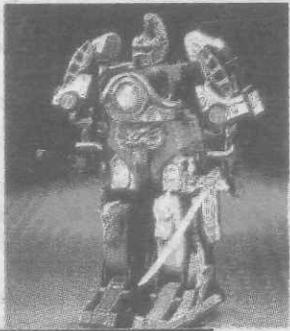
VIARIOS

- SE VENDEN 2 camas de 90 completas, y mesa cocina con sillas. Tardes. Tel/ 77 10 70
- EBANISTA Sr. Amor. Colocación de rejillas en sillas, sillones, banquetas, mecedoras, camas, radiadores y otros. Tel/ 25 58 87
- SE VENDEN tórtolas, bicicletas usadas, antigüedades varias. Tel/ 62 39 43
- SE HACEN manicuras y pedicura a domicilio. Tel/ 79 42 38 (Ana)
- VENDO aparato de cera profesional de rodillo. 4.500 pts. Tel/ 62 40 68
- ELECTRICISTA repara todo tipo de averías eléctricas a domicilio a cualquier hora. Tel/ 908 08 50 87. José (Sada)
- VENDO perros Boxer de tres meses. Tel/ 78 24 48
- TERRENO, se vende en Chelo. 4.800 m². Tel/ 77 05 06
- SE VENDE madera de castaño especial. Tel/ 78 00 38
- REPARAMOS y ponemos cremalleras. Tenemos en piel. Presupuestos y rapidez. Miño. Tel/ 78 31 55
- SE VENDE pala de tractor grande. Tel/ 79 17 33
- SE VENDEN perros Setter. Tel/ 79 17 33

- SE compran fotografías y postales antiguas de Betanzos. Tel/ 77 42 52
- SE VENDE finca en Cortiñán. Tel/ 77 26 58
- SE regalan gaitas y perritas. Tel/ 63 15 29
- SE vende banco de abdominales sin estrenar. 5.000 pts. Tel/ 63 15 29
- SE vende monopatín California Pro. 3.000 pts. Tel/ 63 15 29
- SE vende casco MT con pantalla oscura. 2.000 pts. Tel/ 63 15 29
- SE vende bici de montaña Peugeot, 21 velocidades, cambios y mando a estrenar. 35.000 pts. Tel/ 63 15 29
- SE vende máquina tabaco 21 canales. Tel/ 63 15 29
- SE VENDE finca grande tres ferrados en San Julián de Vigo-Paderne. Tel/ 79 72 90
- FONTANERIA y calefacción Tino. Tel/ 77 43 88
- CAMBIO y vendo sellos usados de casi todos los países y España. Pedro Regueiro. C/ La Regueira, 2 (15630) Miño.
- SE VENDEN cachorros pequinés. Tel/ 62 21 07
- SE VENDE escalera de caracol de acero inoxidable con peldaños de madera. Buen precio. Tel/ 62 23 19
- SE VENDE finca edificable 4.500 m² orilla carretera, a 5 km. Betanzos. Tel/ 774549 - 299519
- VENDO finca en Betanzos 2.200 m², edificable. Buenas vistas. Precio económico. Tel/ 23 32 68
- VENDO BARRICAS, barriles y otros enseres de vino. Precio ocasión. Tels/ 26 40 40 - 24 46 76 - 618381 - 908 083171
- VENDO terreno tres ferrados con madera. Buena situación, entre San Tirso y Abegondo. 900.000 pesetas. Tel/ 77 44 88
- VENDO caldera de calefacción mixta seminueva. Marca AGV. PVP: 150.000 pesetas. Tel/ 79 57 21
- VENDO calentador eléctrico. Recuperación instantánea. 10.000 pts. Tel/ 62 40 68
- SE VENDE terreno en Irjioa de 1.700 m². Tel/ 77 25 10
- SE arreglan y limpian pozos artesanos y se realizan captaciones de manantiales. Tel/ 78 86 88
- SE VENDEN gatos siameses, partida de Coñac Torres V y bote de fibra con motor de 5 CV. Muy buen precio. Tel/ 62 33 23. Llamar preferiblemente a las 3 de la tarde.
- PARTICULAR vende privilegiada finca en Arillo. 1.682 m². Urbana, unifamiliar. Edificable 550 m². Proyecto y todos los servicios. Tranquila. Buenas vistas. Tel/ 61 49 02
- VENDO siameses. Tel/ 63 23 33
- COLECCIONISTA de Bandas Sonoras de películas intercambiaría grabaciones con otros aficionados. Luis Fernández. C/ R. de Castro, 4-4º Centro. Betanzos
- VENDO ordenador Amstrad CjPC 464, 64 K; monitor en color; joystick y varios juegos. Tel/ 79 05 06
- SE PASAN trabajos a máquina y ordenador. Tel/ 79 62 49 - 62 39 28
- NIKON: se compran cámaras, objetivos y accesorios. Tel/ 24 93 78
- SE VENDEN gatos persas todos los colores, barzots, y se regala cruce de Pastor Lobo. Tel/ 62 06 61
- SE VENDE FINCA edificable a 1 Km. de Betanzos. 2.300 m² Buenas vistas y servicios a 50 metros. Tel/ 23 32 68
- SE VENDEN siameses, perras y Husky siberiano ojos azules. Tel/ 15 07 79
- RESTAURO muebles antiguos y rústicos. Fontán, 19. Fontán-Sada. Tel/ 62 24 82
- SE VENDE SOLAR para posible edificación en centro Fontán-Sada. Tel/ 62 04 11. Noches
- VENDO puerta de aluminio blanco con marco para tendadero o terraza. Nueva, sin estrenar. 10.000 pesetas. Tel/ 61 55 09
- VENDO FINCA en la carretera de Fontán-Sada con vistas al mar. Tel/ 79 11 84
- FOTOCOPIADORA PROFESIONAL Canon, modelo NP1550, año y medio de uso. Su precio, 530.000 pts. Se vende por 250.000 por cese de actividad. Razón: Óptica Selgas. Betanzos
- SE vende en Culleredo terreno de 4.000 m². Cerrado. Frente carretera. Tel/ 78 03 62
- SE VENDE gato persa color canela. Un año. Vacunado. 30.000 pts. Tel/ 79 40 46
- VENDO consola Nintendo con dos mandos y un juego. Buen precio. Tel/ 62 03 62
- PADERNE-SOUTO. Vendo labradío (2 ferrados). Tel/ 77 04 42
- VENDO MONTE en Roibeira (Brabio) 6 ferrados. Tel/ 77 04 42
- VENDO DOS FINCAS en Sanxiao. Tel/ 77 04 42
- SE HACEN PODAS de frutales y ornamentales por un profesional. Tel/ 78 57 38
- VENDO FINCA en la carretera Fontán-Sada. Tel/ 79 11 84
- SE ALQUILAN PLAZAS DE GARAJE. Betanzos. Tel/ 77 27 84

HERMANOS VIDAL

SEGUIMOS CON LAS MEJORES OFERTAS EN JUGUETES

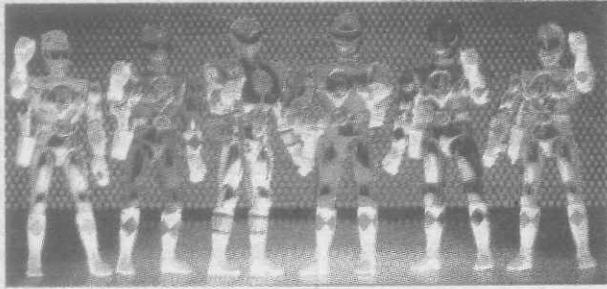


THUNDER SHOCKER
5.995



BARBIE MARIPOSAS MAGICAS

Con un precioso vestido rosa adornado con mariposas, que mueven las alas al acercarle la varita mágica



ORDENADOR QUIQUE La manera más divertida de aprender con 50 juegos diferentes y 25 tarjetas magnéticas,
5.995 ptas.

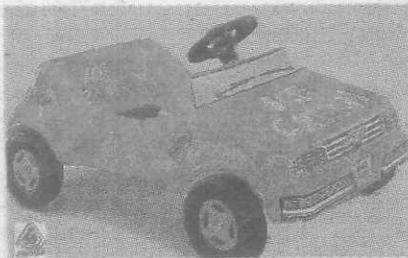


Silla «Buggy»
995 ptas.



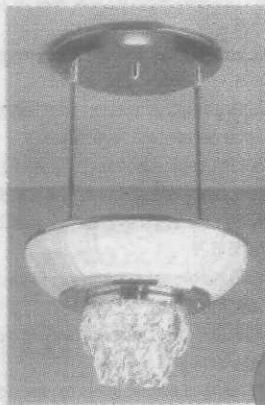
COCINA GRACE
4.895 ptas

Coche infantil con pedales.
4.995 ptas.



Feliz Navidad y Reyes

Nuestro agradecimiento a todos los clientes que un año más depositan su confianza en nosotros



OFERTA ESPECIAL EN LAMPARAS



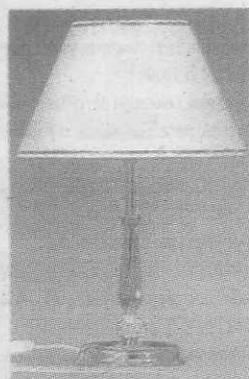
Estuche de manicura de piel, con piezas de metal dorado, en colores marrón y natural



TODO TIPO DE ARTICULOS DE MARRQUINERIA



Monedero billetero para mujer, de piel, en colores negro y cuero



VAJILLAS, CRISTALERIAS, BATERIAS... PARA EL HOGAR

Bolsos de piel en colores negro y marrón



En el mes de diciembre abrimos los sabados por la tarde y el domingo día 24

HERMANOS VIDAL RUA TRAVIESA, 13 • TELF. 77 11 61 • BETANZOS